Do Võ Phú Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Trong lúc dư luận hy vọng cuộc hưu chiến Giáng Sinh có thể được mặc nhiên kéo dài

TRONG 18G. HƯU CHIẾN CỘNG QUÂN TUNG RA 99 VỤ GÂY RỐI VÀ TẤN CÔNG

Năm Thứ 5 ★ Số 1.456 ● 8 Trang 8 Đồng ● THỨ NĂM 26-12-1968 (Ngày 7 Tháng 11 Năm Mậu Thân)
Số báo này phát hành sáng Thứ Năm 26-12-68 cũng đề ngày Thứ Năm 26-12-68, chớ không đề sau một ngày

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT ★ ĐẶNG-VĂN-SUNG ● 15 VÕ TÁNH — SAIGON ★ Đ.T.: 25.977 ● THƯ KÝ TÒA SOẠN ● TỪ-CHUNG

* Tính chung tổn thất của cả hai bên

37 người đã thiệt mạng
hàng chục người bị thương và bị bắt cóc

• Trước giờ hưu chiến, có chạm súng ở Vinh

SAIGON 25-12 (Tổng hợp).— Ngày Giáng Sinh 1968 ở VN đã tới trong tiếng súng nổ chát chúa có những tiếng súng bắn mừng lễ, nhưng số còn lại nhắc nhở rằng các cuộc ngưng bắn trong dịp lễ không làm ngưng hẳn cuộc chiến.

Cả hai bên trên nguyên tắc đều tôn trọng hưu chiến, nhưng khi lễ Giáng Sinh tới phe Cộng vi phạm lời hứa hưu chiến.

Bản tin buổi chiều của bộ tư lệnh Mỹ cho hay lực lượng Mỹ và Đồng minh đã ngưng các hoạt động tấn công kể cả những phi vụ B52 từ 18 giờ ngày 24-12.

Nhưng từ lúc đó cho đến 12g trưa nay, lực lượng Mỹ và đồng minh đã ghi nhận có 99 vụ gây rối trong đócó 30 vụ được coi là có ý nghĩa, vì có tổn thất về nhân mạng.

Kết quả có 1 binh sĩ Mỹ thiệt mạng, 39 bị thương, 22 Cộng quân bị hạ, 13 vũ khí bị tịch thu.

Riêng về phía VN, nguồn tin Quân Sự VN chiều nay cho biết: kể từ 18g ngày 24-12 đến 15g30 ngày 25-12-1968 (trong giờ hưu chiến do Việt — Mỹ ấn định) Cộng quân đã vi phạm tới 36 vụ hoạt động gây rối — trong số đó có 19 vụ gây thương tích và chết chóc, về phía quân lực VNCH đã có 14 người tử thương, 12 bị thương và 1 bị bắt cóc, phía dân chúng có 2 bị thương và 2 bị bắt cóc.

Địch có 5 tên bị hạ tại trận và 5 nam nữ cán bộ bị bắt, ta tịch thu được 2 súng.

Vụ rắc rối đáng kể nhất là vụ Cộng quân dùng súng nhỏ bắn vào căn cứ yểm trợ của nhảy dù VN ở gần Bình Sơn thuộc Biên Hòa. Sau đấy cộng quân bắn khoảng 140 quả súng cối không rõ loại nào. Phi cơ đã bắn yểm trợ cho căn cứ. Số tổn thất của VNnhẹ.

Vụ pháo kích này xảy ra vào lúc 18g 40 hôm 24/12, không đầy 1g sau giờ hưu chiến do Việt Mỹ tuyên bố và sau gần 17g hưu chiến do VC tuyên bố.

Hai vụ «rắc rối có ý nghĩa» khác là vụ Cộng quân pháo kích 10quả súng cối 82 ly vào vị trí phòng thủ đêm của một đại đội Mỹ ở gần Dầu Tiếng thuộc Bình Dương làm 7 binh sĩ bị thương. Mỹ đã phản pháo lại.

Vụ đáng kể thứ hai xảy ra ở gần Cai Bè trong tỉnh Định Tường khi VC chặn bắn một đơn vị Mỹ được trực thăng vận tới một vị trí phòng thủ mới, làm 6 binh sĩ bị thương.

Cũng trong tỉnh Bình Dương, hai toán tuần tiểu Mỹ đã đụng độ với hai toán Cộng quân ở gần Bến Cát, hạ được 6 Cộng quân trong hai cuộc dụng độ.

Tại Tây Ninh, có 2 vụ rắc rối xảy ra. Nhiều vụ rắc rối khác đã xảy ra ở Hậu Nghĩa, Long An, Định Tường, Kiến Hòa, Vĩnh Bình, Phong Dinh, KiênGiang, Quảng Nam, Quảng Tín, Quảng Ngãi, Quảng Trị...

Tất cả những vụ rắc rối này đều nhỏ.

Cộng quân vẫn hoạt động trong khu phi quân sự

SAIGON 24-12 (AP). —Bộ tư lệnh Mỹ hôm thứ ba nói rằng tính tới nửa đêm hôm chủ nhật, các cuộc thám thính của Mỹ đã cho thấy có

2 XEM TIẾP TRANG 6

Mặc dầu đã có sự rào đón của V.N.C.H. và Mỹ về vụ Mỹ gặp C.S. ở Tây Ninh

Cộng Sản vội khai thác: Vụ thả tù binh
là dấu hiệu Mỹ công nhận M.T.G.P.

● CS sẽ lợi dụng cuộc gặp gỡ để đòi Mỹ cho CS được đại diện dân miền Nam
● CS công bố lý lịch 3 tù binh và tuyên bố 3 tù binh này đã được tẩy não

BA LÊ, 25-12 (UPI).— MTGP hôm nay nói rằng các cuộc thương thuyết với Mỹ hôm lễ Giáng Sinh để thảo luận về việc phóng thích ba tù binh Mỹ là một thắng lợi mới trong việc tranh đấu để MTGP được công nhận.

Các nhân viên MTGP tại cuộc thương thuyết bốn bên ở Ba Lê nói rằng việc Hoa kỳ đồng ý gặp các viên chức MTGP ở Tây Ninh hôm thứ tư để thảo luận về việc phóng thích tù binh là một dấu hiệu Hoa kỳ công nhận MTGP.

Các viên chức Mỹ nói lập trường của Mỹ từ lâu vẫn là việc thỏathuận nói chuyện với MTGP không phải là công nhận MTGP về mặt chính trị chút nào.

MTGP đã đề nghị thả ba tùbinh Mỹ để tỏ «thiện chí» tại hội nghị Balê. Các nhà ngoại giao ở đây chờ đợi MTGP sẽ dùng cuộc họp phóng thích tù binh để tăng thêm đòi hỏi rằng họ là đại diện thực sự của dân chúng Nam VN, tóm lại là 1 chính phủ mà Hoa kỳ nên thảo luận về những vấn đề liên hệ tới 1 giải pháp chính trị tại VN.

Trong khi đó các phái đoàn Mỹ—VNCH họp phiên công tác ở cấp bậc thấp để phối hợp chiến lược. Chưa có diễn tiến nào mới.

Chắc sẽ không có tiến bộ thực sự nào để hội nghị khai diễn trước Tết dương lịch, khi Phó Tổng Thống Nguyễn cao Kỳ từ VN trở qua Balê và phó trưởng phái đoàn Mỹ Cyrus Vance trở lại Pháp sau khi tham khảo ý kiến Hoa thịnh Đốn.

CS công bố lý lịch 3 tù binh

SAIGON, 25-12 |: CS cho rằng 3 tù binh Mỹ mà CS quyết định phóng thích đã «nhận có là họ phải tham gia 1 cuộc chiến tranh Tội Lỗi chống Nhân Dân miền Nam VN đã tôn trọng nội quy trong thời gian bị giam giữ».

16 XEM TIẾP TRANG 6

CÓ BIỂU TÌNH đêm GIÁNG SINH

SAIGON, 25-12.—Nguồn tin có thẩm quyền cho biết khoảng 80 sinh viênđã bị bắt giữ hồi 22g30 đêmGiáng Sinh tại đường Hiền Vương vì tham gia 1 cuộc biểu tình bất hợp pháp.

Nguồn tin trên cho biết thêm rằng khoảng 200 sinh viên đã dự vào vụ tụ tập này và trong số những thành phần chủ chốt có VC.

Vẫn theo nguồn tin trên, linh mục Lan, các ông ChâuTâmXuân, Nguyễn Văn Lực, Trịnh công Sơn có dự vào vụ này.

Nguồn tin thông thạo cho biết đã có khoảng 20 người được phóng thích sau cuộc điều tra sơ khởi. Cuộc điều tra đang tiếp diễn.

Ngoài ra có tin cho hay là vào tối 24-12, VC đã lén lút treo cờ ở nhiều nơi ven đô.

LA MÃ KẸT XE ẩu đả loạn xị trong dịp Giáng Sinh

LA MÃ 24-12 (Reuter): Hôm thứ Ba, công nhân ngành vận tải công cộng đìnhcông24 tiếng đồng hồ đã làm cho La Mã lâm vào tình trạng hoàn toàn hỗn độn, xe hơi bị kẹt khắp các đường phố, còi xe vang inh ỏi.

Hàng ngàn người đi sắm quà Giáng Sinh và công nhân, vì không có xe buýt và xe lửa điện, quyết định dùng xe hơi riêng để đi chuyển, đã bị kẹt hàng tiếng đồng hồ tại mỗi ngã tư.

Người ta nổi nóng, thoi đấm nhau, bóp còi vang rền làm điếc tai nhức óc. Nhân viên Cảnh sát công lộcũng

3 XEM TIẾP TRANG 6

Nguồn tin ngoại giao ở Ba Lê nhận định phương thức hội đàm từng cặp

Kỳ nói giống Kissinger và Clifford nhưng rồi khó tách hẳn 2 cuộc hội đàm

● *Sẽ bàn chuyện MTGP tham dự sinh hoạt nếu CS thật sự hưu chiến kỳ này*

PARIS, 24-12 (Reuter).— Nguồn tin ngoại giao ở Ba Lê hôm thứ Hai nhận định rằng đối với cuộc hòa đàm Ba Lê, P.T.T Nguyễn cao Kỳ xem ra đã có một thái độ có thể so sánh với thái độ của ông Kissinger, cố vấn về chính sách đối ngoại của Tổng Thống tân cử Richard Nixon.

PTT Kỳ với tư cách cố vấn đặc biệt của phái đoàn VNCH tham dự hòa hội Balê, đã tuyên bố trong 1 cuộc phỏng vấn vô tuyến truyền hình được chiếu lại vào hôm chủ nhật tại Hoa kỳ, là có thể có các cuộc tiếp xúc trực tiếp giữa Saigon và các nhóm đối lập ở Nam VN.

PTT VNCH chủ trương thương thuyết 2 giai đoạn. Giai đoạn thứ nhất giữa Hoa kỳ và BV về vấn đề triệt thoái quân đội ngoại lai khỏi Nam VN, giai đoạn thứ 2 là cuộc thảo luận giữa Saigon và các nhóm đối lập.

Vẫn nguồn tin trên, người ta lấy làm ngạc nhiên về tính chất tương đồng giữa những lời tuyên bố của ông Kỳ và công thức đề nghị trong 1 bài báo của ông Henry Kissinger- tuần lễ trước, theo đó các cuộc thương thuyết sẽ có ba cấp bực giữa Hoa thịnh Đốn và Hànội, giữa Sài-Gòn và MTGP và thứ ba một sự kiểm soát quốc-tế để bảo đảm những thỏa ước sẽ được chấp thuận trong các cuộc thảo luận nói trên.

Sự kiện cuộc phỏng vấn của Tướng Kỳ được công bố hôm chủ nhật trước khi ông trở về Saigon, phản ảnh rằng các nhà lãnh đạo Nam VN nhìn nhận một phần nào về sự chậm trể trong việc khai diễn hòa hội mở rộng tại Balê.

PTT Kỳ đã đề cập đến việc kết thúc đầu tiên một thỏa hiệp để quân độiBV rút khỏi miền NamVN,nhưng theo ý kiến các nhà ngoại giao tại Ba Lê, người ta cho rằng hai giai đoạn thương thuyết hoàn toàn riêng biệt không thể nào thành tựu được và rồi ra chính phủ Saigon sẽ phải chấp nhận trong 1 phạm vi nào đấy, có sự xen lẫn trong các cuộc thảo luận.

Một trong những trở ngại chính là việc PTT Kỳ khước từ để các cuộc hội đàm giữa Saigon và MTGP tại Ba lê. Theo ông Kỳ, những cuộc hội đàm đó phải diễn ra tại VNCH.

Clifford cũng nói thế

LUÂN ĐÔN 25-12 (BBC).— Lời tuyên bố của PTT Nguyễn cao Kỳ đưa ra ở Ba lê là ông chấp nhận trên nguyên tắc việc hội đàm trực tiếp với MTGP cũng như lời tuyên bố của MTGP đưa ra là khước từ sự này đã được các báo Luân đôn ra ngày hôm nay nói tới nhiều. Phóng viên hãng báo Guardian ở Ba lê coi lời tuyên bố của PT.TKỳ là một sự đổi ý, và viết là việc ông thỏa thuận chấp nhận việc thương thuyết giữa Hoa kỳ và Hànội về việc rút quân Mỹ ra khỏi miền Nam đã làm người ta ngạc nhiên nhất là khi người ta nhớ lại là ông đã chỉ trích ông Clifford, Bộ trưởng Quốc Phòng Hoa kỳ, người đã cũng nói như vậy. Bình luận gia đài BBC thì cho rằng những người trước đây đã đề nghị tiếp xúc với MTGP hồi đầu năm nay trong số đó cựu Tổng trưởng Chiêu Hồi Phan Quang Đán, đã không có tội tình gì hơn là đã phát biểu lập trường của họ hơi sớm. Sự thể PTT Kỳ nay cảm thấy có thể đưa ra 1 ý kiến mới cho vấn đề rắc rối này chắc sẽ làm tan 1 phầntrong những nghi ngờ của những người ủng hộ ông tại Saigon. Nhưng những lời tuyên bố của ông không có nghĩa là có thể trông mong sắp có những cuộc thương thuyết trực tiếp giữa chính phủ Nam VN và MTGP trongtương lai gần đây.

Trong mấy ngày cuối năm, MTGP có thể lựa chọn một trong hai đường nếu họ tôn trọng việc hưu chiến nhân dịp lễ Giáng Sinh và tết Dương lịch và không tìm cách lợi dụng như đã lợi dụng đợt tấn công hồi tết năm ngoái thì sang đầu năm mới sẽ có hy vọng bắt đầu những cuộc hội đàm để MTGP tham dự vào các sinh hoạt trong nước.

Phát ngôn viên của MTGP tại Paris, ông Trần Bửu Kiếm, đã tuyên bố PTT Kỳ là «một bù nhìn của Mỹ», và MTGP không để ý tớinhững lời ông nói. Nhưng những lời tuyên bố mới đây của PTT Kỳ thực sự đã vạch ra 1 con đường đi tới những cuộc tiếp xúc bán chính thức mànhiều người coi là cần phải có để đi tới cuộc giàn xếp thực sự đặt nền tảng cho việc hòa hợp các phe đảng ở trong nước.

Apollo-8 đạt thành công rực rỡ nhất:

Ra khỏi quỹ đạo mặt trăng bình yên trở về trái đất

CAP KENNEDY, 25-12 (AP): Phi thuyền Apollo 8 của Mỹ đã vượt qua giai đoạn nguy hiểm nhất và đạt thành công quan trọng nhất vào 2g10 chiều nay (giờ Saigon) khi hỏa tiễn trên phi thuyền đã đưa được phi thuyền thoát khỏi quỹ đạo mặt trăng để trở về trái đất.

Hỏa tiễn khai hỏa thành công khi phi thuyền đang bay trong phía tối của mặt trăng tại giao điểm 173 độ 51 về phía Đông và 9 độ 20 về phía Nam. Lúc đó phi thuyền đang bay trong quỹ đạo mặt trăng cách nguyệt cầu giữa 63,2 và 58,8 hải lý và mặt trăng thì cách trái đất 361.000 cây số.

Phi hành gia Frank Borman, James Lovell và William Andersđiều khiển phi thuyền Apollo-8 đã là ba người đầu tiên của nhân loại nhìn sát Chị Hằng và cũng là những người đầu tiên thấy phía tối của Mặt Trăng.

Mãi 2 phút sau khi khai hỏa hỏa tiễn, trạm kiểm soát mới lại nhậnđược tiếng nói từ phi thuyền. Mười ba phút sau đó, trên đường về địa cầu, các phi hành gia thông báo mọi sự đều hoàn hảo trong khi phi thuyền

6 XEM TIẾP TRANG 6

ÔNG NGUYỄN NGỌC THƠ được Nhật tặng huy chương cao nhất

ĐÔNG KINH 24-12 (AP).— Hôm thứ Tư, chính phủ Nhật tuyên bố sẽ tặng huy chương cho 47 người ngoại quốc, trong số đó có ôngNguyễn Ngọc Thơ, cựu đại sứ tại Nhật, cựu phó Tổng Thống và Thủ tướng được tặng huy chương mặt trời đệ nhất đẳng là huy chương cao cấp nhất nước Nhựt.

Chính phủ Nhật trao tặng 47 huy chương nói trên trong dịp kỷ niệm đệ bách chu niên ngày Minh Trị Thiên Hoàng lên ngôi. Đức Minh Trị Thiên Hoàng là tổ tiên của Đức Chiếu Hòa Thiên Hoàng hiện tại của Nhật Bản.

VNCH và Hoa Kỳ còn thêm 1 điểm bất đồng về chiến lược hòa đàm

Phải ngưng bắn trước hay sau khi thương thuyết về vấn đề chính trị

● *Biến cố quyết định chiến cuộc sẽ diễn ra trong năm 1969*
● *Sự chia rẽ nội bộ là hiểm họa nghiêm trọng nhất cho VNCH*

SAIGON, 25-12 (AP).— Cả 2 phe diều hâu và bồ câu đều cảm thấy rằng năm 1969 sẽ đem lại những sự thay đổi quyết định trong cuộc chiến tranh VN, 1 yếu tố ảnh hưởng mạnh trong đời sống chính trị tại Đông Nam Á.

Trong nhiều năm qua, đây là lần đầu tiên có những hy vọng thực sự của 1 cuộc ngưng bắn. Dầu có hay không có ngưng bắn, quân số 545 ngàn quân đội Mỹ sẽ được giảm bớt có thể sẽ giảm rất nhiều vào cuối năm 1969.

Các áp lực nhằm giải trừ sự Mỹ hóa chiến tranh VN rất lớn và càng lớn hơn nữa khi quân lực VNCH lên tới số 1 triệu người vào đầu năm mới.

Lúc đó 1 vấn đề được nêu lên. Nam VN có thể đứng gần như một mình được không? Các vấn đề này quá phức tạp và bắt ngờ đến nỗi hòa đàm Balê không có bảo đảm là có thành công. Bộ Chỉ huy Mỹ thận trọng tiên đoán cuộc chiến đấu gay go đang chờ đợi. Tình trạng chia rẽ nội bộ vẫn là 1 mối đe dọa nghiêm trọng cho chế độ chính trị còn ấu trĩ tại Saigon.

Các nước ở ĐNÁ đều lo ngại đối với mối đe dọa của CS, ngay cả nước Cao miên trung lập. Các biến chuyển ở VN sẽ ảnh hưởng tới các nước này, và người ta vẫn nghi ngờ về viễn ảnh hòa bình.

Hiện nay, cộng quân ở VN tránh giao tranh thường là rút về các khu an ninh ở Miên và Lào để lấy tiếp tế và bổ sung quân số.

Ngay lúc này, các chỉ huy Mỹ cảm thấy bộ chỉ huy Cộng sản sẽ sử dụng lực lượng vẫn còn ghê gớm này vào 1 cuộc tấn công «Đông Xuân».

Lực lượng Hoakỳ và VNCH lợi dụng tình trạng lắng dịu trên chiến trường hiện nay để mở rộng sự kiểm soát chính trị của Chính phủ VNCH tới các thôn xóm. Hoa kỳ cũng tỏ vẻ lạc quan về con số hồi chánh CS ngày càng gia tăng, VN CN chỉ tỏ ra phần nào lạc quan.

VNCH luôn luôn nhắc «chúng tôi cần nhiều thời gian hơn». Những thái độ trên đưa tới 1 vài mối bất đồng mà người ta thấy ở Balê.

Một mối bất đồng lớn nhất hiện nay là chúng ta (đồng minh) nhấn mạnh đến 1 cuộc ngưng bắn trước vụ dàn xếp chính trị, hay 1 vụ dàn xếp chính trịtrước khingưngbắn.

Bộ trưởng Quốc phòng MỹClifford nói chính sách Mỹ là nhằm 1 sự ngưng bắn và tiếp tục nói chuyện 1 giải pháp chính trị. Còn VNCH thì đòi biết rõ 1 giải pháp chính trị trước khi thỏa thuận 1 cuộc ngưng bắn.

Đ. S. Lâm: Nếu được Mỹ yểm trợ không lực

Quân lực VN làm chủ tình hình dù quân đội Hoa Kỳ rút lui

BA LÊ, 24-12 (AFP).— Trong 1 cuộc phỏng vấn dành cho nhật báo Figaro ra sáng nay, Đại sứ Phạm Đăng Lâm tuyên bố rằng nếu Hoakỳ vẫn duy trì yểm trợ không lực của họ vốn là 1 điều thiết yếu thì việc triệt thoái quân đội Hoa kỳ không làm nguy hại đến tình hình.

Theo bản tường trình của đặc phái viên đài VOA tại Ba Lê, khi đề cập tới tình hình chiến trường tại VN, ĐS Lâm cho biết VNCH hiện có 820.000 quân, kiểm soát được 9.000 trong số 12.000 xã và có 12 triệu dân chúng trong 9 ngàn xã vừa nói. Con số 3 hay 4 triệu dân chúng còn lại không phải là hoàn toàn bị CS kiểm soát. ĐS Lâm nói tiếp: với 1 tình trạng như vậy dù cho có việc quân đội HK rút lui, VNCH vẫn còn đủ sức để đối phó và làm chủ tình thế. Ông nói thêm rằng mặc dù Hànội tăng gia các hoạt động quân sự tại Nam VN, CS vẫn phải chịu nhiều thiệt hại liên tiếp từ tháng 2 tới nay. Do đó họ không thể thực hiện được những mục tiêu của họ.

Để cập tới tình hình VN trong thời hậu chiến, ĐS Lâm, cho rằng sau chiến tranh VNCH sẽ chấp nhận sự hiện diện của 1 miền Bắc CS, và VNCH sẽ trao đổi văn hóa và kinh tế với họ. VNCH cũng sẽ đồng ý để cho nhân dân 2 miền được qua lại tự do để thăm gia đình và chính phủ VNCH sẽ mở cửa đón nhận những ai muốn sống ở vùng tự do. Mặt khác ĐS Lâm nói tiếp: VNCH cũng sẽ chấp nhận 1 cuộc tranh đấu chính trị với miền Bắc, miễn là cuộc đấu tranh đó không có tính chất phá hoại bất cứ dưới hình thức nào. Ông nhấn mạnh rằng đó là điều mà nhà cầm quyền Hanoi phải cam kết trước với VNCH tại cuộc hội đàm ở Balê.

Trong lãnh vực ngoại giao, ĐS Lâm chủ trương là VNCH sẽ giao thiệp thân hữu với các nước láng giềng, chẳng hạn như Cao Miên, và có thể cùng các nước này tổ chức một hình thức cộng tác địa phương.

Nói về tình hình cuộc hội đàm Ba Lê hiện nay, ĐS Lâm nhắc lại lập trường của VNCH là chỉ chấp nhận 1 cuộc đàm phán song phương. Riêng đối với VC, ĐS Lâm khẳng địnhrằng VNCH sẽ không bao giờ chấp nhận VC như 1 phái đoàn biệt lập.

Thông điệp Giáng Sinh của T.T. Johnson gởi quân đội Mỹ

Hòa bình sẽ tới vì quân Mỹ
ANH DŨNG THEO ĐUỔI HÒA BÌNH

HOA THỊNH ĐỐN 25-12(TM) Trong một bức thông điệp trên đài phát thanh gửi tới quân đội ngày Lễ Giáng Sinh, Tổng Thống Hoa Kỳ tuyên bố: «Lễ Giáng sinh năm nay, thế giới đang rạng rỡ với niềm hy vọng hòa bình. Khi hòa bình tới — khi hy vọng trở thành thực tế và bom đạn 1 lần nữa im tiếng — hòa bình sẽ tới vì các bạn đã theo đuổi hòa bình với lòng anh dũng và đầy khả năng.»

Ông Johnson tuyên bố các binh sĩ Hoakỳ, phục vụ trong «1 thời gian bất ổn của nghi ngờ và chia rẽ... đã đứng vững như bàn thạch với lòng cương quyết của chúng ta duy trì tự do trên trái đất này».

Sau đây là bản dịch bức thông điệp của Tổng Thống:

«Bây giờ là đêm Giáng Sinh tại đây ở Hoa Thịnh Đốn và ở khắp nơi trên lục địa trong khi tôi nói chuyện với các bạn.

«Làn sóng vô tuyến đưa lời nói của tôi tới các bạn đã đoàn kết chúng ta— từ Tòa Bạch Cung tới các chiến hào —dọc theo đường giây này chạy dài chung quanh trái đất, tới nơi các bạn đang đứng canh gác cho những tự do mà chúng ta yêu mến.

«Tôi gửi tới các bạn lời chào mừng của tôi nhân ngày LễGiángsinh, hơn thế nữa tôi gửi tới các bạn sự tôn trọng và lòng thán phục của tôi tới các bạn với tất cả tấm lòng thành.

«Không có nhóm người Mỹ nào nhận được sự biết ơn của đồng bào nhiều bằng các bạn.

«Không có thế hệ nào trước các bạn phục vụ mâu cờ xứ sở tận tụy hơn các bạn. Không ai sinh ra với những chiến công hiển hách hơn các bạn.

«Đây là số phận của các bạn phục vụ xứ sởtrong 1 giờ phút khủnghoảng trầm trọng. Các bạn phải đảm trách nhiệm vụ nặng nề bảo vệ tự do trong đau khổ của chiến tranh, trong 1 thời gian bất ổn của nghi ngờ và chia rẽ.

«Nhưng quí vị đứng vững như bàn thạch với lòng cương quyết của chúng ta duy trì tự do trên trái đất này».

«Lễ Giáng Sinh năm nay, thếgiới đang rạng rỡ với niềm hy vọng hòa bình. Khi hòa bình tới—khi hyvọng trở thành sự thực và súng đạn một lần nữa im tiếng—hòa bình sẽ tới, các bạn đã dành được hòa bình với tinh thần cương quyết đã đemlại sự vẻ vang cho truyền thống danhdự của quân đội Hoa Kỳ.

«Đây là bức thông điệp cuối cùng nhân dịp Lễ Giáng Sinh của tôi gửi tới các bạn với danh nghĩa là vị Tổng Tư Lệnh của các bạn.

«Tôi sẽ nhớ tới các bạn suốt đời tôi, như những người yêu nước đã chỉ định những người canh gác trong lúc quốc gia lâm sự, để chúng ta có thể sống như những người tự do,

4 XEM TIẾP TRANG 6

Đức Giáo Hoàng kêu gọi

Sớm nối lại Hội đàm Ba lê trong không khí bình tĩnh thông cảm

TARANTO (Ý) 25-12 (UPI): Đức Giáo Hoàng đã làm lễ nửa đêm Giáng Sinh trên 1 bàn thờ bằng thép trước 2 lò thép tại tỉnh Taranto.

Hàng ngàn thợ thuyền và gia đình họ tới tham dự buổi lễ được tổ chức ngay tại nhà máy. Ngài kêu gọi cần phải có sự công bằng xã hội hơn nữa cho giới công nhân. Ngài nói «đừng có nghĩ rằng giáo hội không thấy những nhu cầu của các bạn hay không nghe tiếng nói của các bạn».

Trong 1 thông điệp khác công bố tại Vatican, khi đề cập đến vấn đề VN Đức Giáo Hoàng đã đưa ra lời kêu gọi nên nối lại, càng sớm càng hay, các cuộc thảo luận tại Ba lê, và tỏ ý hy vọng rằng các nhà thuyết khách hãy tỏ ra xứng đáng với trọng trách của mình.

ĐứcGiáo hoàng nhấn mạnh «Chúng ta lấy làm sung sướng thấy rằng tất cả các phe liên hệ cuối cùng đã đi đến quyết định gặp nhau và thảo luận các vấn đề lợi ích chung, và chúng ta, tha thiết hy vọng là các cuộc hòa đàm sẽ khai diễn mau chóng trong 1 buổi không khí bình tĩnh và thông cảm.»

Noel ở Hà Nội dưới mắt phái viên Pháp tấn xã

Hà Nội vẫn ảm đạm, khắc khổ và sặc mùi đấu tranh như trước

HANOI, 25-12 (AFP).— Không còn ở hầntrong tình trạng chiến tranh, nhưng cũng chưa được hòa bình, Hanoi đã ít thấy trẻ con trong dịp Giáng Sinh năm nay và có chúng thì thấy 1 chút niềm vui sống. Từ các làng mạc ở vùng châu thổ, nơi chúng được phân tán đi từ gần 2 năm nay, chúng lại dần dần trở về hầu như kín đáo.

Hôm nay một số trẻ con nhảy chơi như những con sẻ, những toán trẻ ba đến bảy tuổi lại chiếm những khoảng đất rộng và đẹp để chơi.

Tuy nhiên thiếu mất một nhân vật then chốt là ông già Noel.

Đối với trẻ em cũng như với người lớn, Noel 1966 ở Bắc Việt mang tính cách khắc khổ ảm đạm và tranh đấu như nhữngnăm trước. Các biểu ngữ màu đỏ,chữvàng

8 XEM TIẾP TRANG 6

TC lại nói với BV

NGA LÀ KẺ THÙ cực kỳ nguy hiểm của Cộng Sản VN

HƯƠNG CẢNG 24-12 (AFP). — Trong buổi tiếp tân tối 23-12 tại tòa Đại sứ BV ở Bắc Kinh, tướng Wu Fa Hsien, Thammưu phó quânlực TC lại xác nhận 1 lần nữa là Nga xô là kẻ thù cực kỳnguy hiểm của Nhân Dân VN.

Tin trên do Tân Hoa Xã TC loan đi và nhận được tại Hương Cảng. Buổi tiếp tân do Đại tá Trần văn Bành, tùy viên quân sự BV trong

15 XEM TIẾP TRANG 6

Tổng Thống Johnson «hết sức lo ngại»

MỸ ĐIỀU TRA CẤP TỐC VỀ VỤ BẮC CAO HÀNH HẠ THỦY THỦ MỸ

HOA THỊNH ĐỐN (24/12).— Tòa Bạch Ốc hôm thứ Ba cho biết Hoakỳ rất quan tâm và đang mở cuộc điều tra cấp tốc về tin đoàn thủy thủ của tàu Pueblo đã bị ngược đãi ở Bắc Hàn.

Tin tức cho hay rằng các bác sĩ khám sức khỏe cho thủy thủ đoàn và thuyền trưởng chiếc tàu — Đại tá Lloyd Bucher — đã nói rằng một số người trong số 82 nhân viên thủy thủ đoàn đã bị đánh đập tàn nhẫn.

Được hỏi về những tin đó, quyền Tham Vụ Báo chí Tòa Bạch Cung, ông Tom Johnson đã trả lời ký giả rằng Tổng thống tỏ ra hết sức lo ngại. Ông nói: «Chính phủ Hoa kỳ đang mở cuộc điều tra cấp tốc về những tin tức thâu lượm được từ trước tới nay về cách đối xử thủythủ đoàn».

Các thủy thủ sống sót được Bắc Hàn phóng thích ngày 22/12 sau 11 tháng bị cầm tù. Chiếc tàu của họ bị Bắc Hàn bắt giữ ngày 23/1 khi qua lại miền hải phận quốc tế, cách xa miền duyên hải Bắc Hàn.

Theo tin UPI, đại tá Lloyd Bucher thuyền trưởng chiếc tàu,hôm thứ Ba nói rằng sở dĩ Bắc Hàn bắt chiếc tàu Pueblo chỉ với mục đích duy nhất làm cho chính phủ Hoa kỳ lúng túng.

Đại Tá Bucher và thủy thủ đoàn chiếc tàu đã trở về tới đảo Midway, 1 căn cứ Hải quân Mỹ cách Hạ Uy Di 1.300 dặm và được đô đốc John Hyland, tư lệnh HạmĐội Thái Bình Dương đón tiếp.

Ngỏ lời với thủy thủ đoàn, đô đốc Hyland nói: «Các anh được coi như một nhóm anh hùng trẻ tuổi và chúng tôi rất hãnh diện là các anh đã chịu đựng được trong một thời gian lâu như vậy».

Trình bày vụ giam giữ 11 tháng tại Bắc Hàn với đô đốc Hyland và các thông tín viên báo chí, đại tá Bucher nói «tất cả các nhân viên thủy thủ đoàn đều trải qua những vụ khủng bố. Ô. Bucher nói tối ít khi bị đánh vào mặt vì tôi thường bị đưa ra trước ống ảnh. Họ muốn tôi

9 XEM TIẾP TRANG 6

Ty Quản lý bắt đầu nhận quảng cáo trên
CHÍNH - LUẬN
Xuân Con Gà
Trên báo Xuân năm ngoái, vì trang giấy dành đăng quảng cáo được thu hẹp tới mức tối đa nên chúng tôi đã phải thất lễ cùng nhiều vị khách hàng quảng cáo. Năm nay, số trang để đăng quảng cáo cùng cóhạn, chúng tôi xin cáo lỗi trước cùng quý vị tiếp xúc muộn với chúng tôi.
Ty quản lý nhật báo CHÍNH-LUẬN

Ý KIẾN — Thực tế

Vấn đề VN, nếu có thể so sánh với một canh «xì phé» thì, bấy lâu nay người ta vẫn yên trí rằng vấn đề «VNCH sẽ giải quyết trực tiếp với MTGP các vấn đề còn lại của cuộc chiến, sau khi quân BV rút về và quân Mỹ cũng rút» chính là «con tẩy» đang úp dưới chiếu. Thế nhưng nay căn cứ vào bài rút thêm và tiền đi thêm thì nước bài còn biến ảo khôn lường.

Trong canh bài này, PTT Kỳ, với tính cách là người «canh tẩy» cùng TT Thiệu, tuy không phải là người chính thức «cầm bài» nhưng rõ ràng là ông đã «đi tiền» sau khi cả bạn lẫn thù đều... «tố».

Từ một cuộc hội đàm bế tắc trở về, lời tuyên bố của PTT Kỳ có ý nghĩa phác họa một viễn tượng, căn cứ vào những dữ kiện ông đã thu thập được trong thời gian ra khỏi đất nước để nhìn về đất nước, ra khỏi nước nhà để trực tiếp thâu nhận bằng mắt, bằng tai những gì khác biệt đưa lại từ phía bạn, từ phía thù và từ bốn phương tám hướng của khách bàng quan.

(XEM TIẾP TRANG 3)

Anh Hùng Biển Cả

TRANG 2 — TỜ BÁO GIÁO DỤC NHI ĐỒNG — Số 1300 —

BÁO CHÍNH LUẬN 26-12-1968

Mai Bê Bi

Phụ trách : Kiều Diễm Hồng, Tố Ngọc

VĂN NGHỆ TRẺ

BỐ CỦA CON

● BẠCH - TUYẾT

Bố ơi, khi con viết những giòng chữ này thì Bố ở đâu hở Bố ? Bố đang mỉm cười với con từ trời cao nhìn xuống hay trong lòng đất lạnh? Con chỉ biết là con mất tất cả. Tuổi thơ của con là mỗi chuỗi ngày dài vắng Bố, tẻ nhạt.

Con còn nhớ, lúc con còn nhỏ, bố thích trồng hoa vô cùng. Cả khu vườn nhà mình là một vườn hoa Bố nhỉ ? Không thiếu thứ nào cả. Từ những cánh hoa nhỏ như hoa mai đến hoa to bằng cái bát như hoa hồng. Vườn chẳng thiếu thứ gì.

Có những buổi sáng, con ra cửa sổ ngắm vườn hoa khoe mình trong gió sớm. Từng cánh bướm chập chờn, bay nhẹ nhàng rồi lại đậu trên đóa hoa ướt đẫm sương đêm. Bố bảo là bướm làm đẹp cho khu vườn, thế mà mẹ chẳng thích bướm tí nào. Mẹ thì chê bướm bạc bẽo. Còn riêng con, con theo phe Bố. Bướm đâu có hại gì cho mình đâu hở Bố ? Tại mẹ hay chê bướm đấy chứ. Mẹ thì lúc nào cũng chống đối Bố, còn bảo là : «Bố con nhà chị gàn bát sách».

Ngắm những cánh hoa pensées tím nhỏ xinh xinh, những cánh hoa lan trắng và hoa cúc vàng tươi con lại nhớ Bố hơn lúc nào hết. Những buổi chiều rảnh, hai bố con mình lại ra vườn tỉa từng chiếc lá, luống hoa đến khi sẩm tối mới vào. Trong cơn gió rì rào, con cất tiếng :

— Bố ơi !

— Gì thế con ?

—Có cái hoa này xinh quá,con hái nhé bố.

Bố cười hiền từ :

— Hái làm gì ? Con cứ để nó trên cây cho nó tươi.

Thế là con nghe lời Bố, không hái nữa. Con đưa mắt nhìn công lao của Bố thể hiện trên từng cành cây ngọn cỏ. Trong buổi hoàng hôn khu vườn nhà mình trông nên thơ vô cùng thì thầm bên tai con, mây nhẹ nhàng trôi. Đám mây trắng nõn như bông. Con ước ao được nằm trên đám mây đó, đi khắp miền sông núi. Những lúc đó Bố bảo con ráng học rồi sau này sẽ được đi khắp muôn phương, Lúc đó, con còn hách hơn đám mây đó Bố nhỉ.

Ngày qua ngày, bây giờ Bố của con đã mất rồi, còn ai an ủi con mỗi khi bị mẹ mắng hả bố ai để con nũng nịu, con bá cổ choàng vai ? Bố ơi, hồn Bố có linh thiêng, Bố hãy về đây phù hộ cho con, nhé Bố..

●★

TÒ MÒ

● Từ trước đến nay, muối vẫn coi như 1 khoáng chất giúp ích cho loài người rất nhiều :

Dùng muối để gội đầu tóc sẽ khỏi rụng và chân tóc được chắc chắn.

— Bỏ 1 muỗng muối vào dầu lối trong đèn, ánh sáng được tăng lên rất nhiều.

— Muối còn là 1 phương thuốc chữa răng rất hay. Bỏ muối vào nư c, sáng sớm súc miệng, răng sẽ chắc chắn thêm, khỏi bị sâu ăn răng và lại trắng ra.

— Muốn cho vải khỏi phai màu trước khi giặt ta ngâm nó vào chậu nước muối chừng 1 giờ.

— Muối hột lâu năm là phương thuốc chữa mắt đau rất hay. Lấy muối bỏ vào ly cho tan. Đoạn lấy vải thật sạch lọc cặn dơ. Đoạn dùng ống nhỏ mắt mà nhỏ vào mắt. Mắt nhặm sẽ bớt đau và sẽ khỏi

— Bỏ một ít muối vào bột hồ. Muối giữ hồ không dính vào vất và làm cho vải bóng láng thêm.....

LÊ-HỮU-HIẾU P.T.

CƯỜI

Lý do

Trong giờ học. Bồng Tí lên thưa cô :

— Thưa cô cho em nghỉ học vào ngày mai.

— Tại sao ?

-- Dạ... a dạ, ờ vì mai em sẽ... đau bụng ạ !

Cô giáo : ? !

THƠ TRẺ

Buổi Sáng của Em

Sáng thức dậy,em vùng ra khung cửa
Khoan khoái nhìn tia nắng đẹp ban mai
Đang nhởn nhơ sưởi ấm ngọn cỏ dại
Sương óng ánh riềm hai hàng mi ướt

oOo

Ôi tuyệt diệu ! Bướm vàng đi tha thướt
Đến bên hoa áp nhẹ má ngây thơ
Thầm bảo rằng đây không phải là mơ
Đôi cánh nhỏ tô thêm phần linh động

oOo

Ôi chan chứa ! Khoảng thời gian đầy mộng,
Em ngắm hoài khu vườn nhỏ xinh xinh,
Đây Hồng đỏ e ấp chút thêm tình,
Kìa.. Sứ Trắng tỏa hương thơm trong gió.

oOo

Mai lay nhẹ : À ! ra bầy chim đó,
Tiếng non non, ríu rít gọi bên tai.
Áng mây trời sung sướng mở đường bay,
Khoe áo mới với Hoàng Oanh lộng lẫy.

oOo

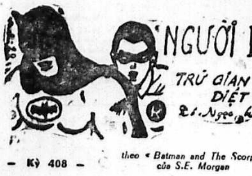
Ôi đẹp quá ! Nắng hồng tung tăng nhảy,
Theo gió hiền, hôn nhẹ má em thơ,
Ấm ấm là ! Em thích nắng ghê cơ,
Và yêu lắm ! Khoảng không gian buổi sáng.

NGUYỄN NGỌC MINH CHÂU
(Nhóm Sơn Ca TV)

Tranh đố vui

1 tên trộm định giựt củi của Bác Ba Tững. Đố bạn hắn đâu ?

G.Đ : Xoay hình về bên trái ngang vai của Bác Ba Tững.



— Kỳ 408 —

theo « Batman and The Scorpion Gang » của S.E. Morgan

Tất cả bọn đảng viên Bọ Cạp hoan nghênh chánh đảng 1 cách đầy nhiệt tình, và họ cũng thôi quan sát Người Dơi nữa, vì lúc đầu dường như bọn họ rất ghét cái thái độ khinh khỉnh và tự cao của lão giám đạo cao cấp. Nhìn thái độ đó của họ, Người Dơi hiểu ngay đảo Tiên Cung này cũng có đầy những sự mâu thuẫn giữa người này với người kia. Phải, họ cũng là người chứ có phải thần phật gì đâu mà hòng ăn ở thuận thảo với nhau được, và như vậy thì chắc chắn Người Dơi có thể lợi dụng bọn này để mưu đồ công việc cho mình.

Trong khi đó thì mặt Vương chính Bình và mặt Lỗ Bình tím ngắt. Họ không ngờ bọn cướp khốn kiếp này lại có những mưu cơ khủng khiếp như vậy. Họ than thân, trách phận không ngờ cuộc đời lại tới 1 khúc quanh thê thảm như thế này. Họ không sợ chết nhưng lại sợ mất thanh danh. Cái tăm tiếng Lỗ Bình rồi đây sẽ là 1 tên... cướp hung bạo. Chàng sẽ gánh lấy tất cả những điều tiếng đê mạt nhất do những hành động không phải chàng làm. Cả người Dơi cũng chung chịu số phận như thế... Lỗ Bình không còn hy vọng gì về sự giải cứu của Người Dơi nữa. Người anh nuôi đáng kính đó có lẽ giờ đây đã nằm trọn trong bụng cá mập rồi không chừng.

Người Dơi, trong lốt lão giám đạo ma quái, nhìn thấy tình cảnh đó thì cũng có hơi thương hại. Nhưng chàng không thể để lộ cho bọn Bọ Cạp biết cái sự thương hại của mình. Là một người trông nom cái tôn giáo ma quái, thờ thần Bọ Cạp giết người không gương tay, lão giám đạo không thể hiền từ với kẻ thù như thế được. Mà cho ngay đến tín đồ của lão cũng đứng dưng huống hồ là đối với người ngoài,..

Người Dơi lại nói :

-- Chẳng hay ngài định bao giờ sẽ thi hành ý định này ?

Chánh đảng lại hỏi lại :

—Theo ý ngài giám đạo thì sao ?

Người Dơi đáp thản nhiên :

— Phải làm ngay ! Chủ trương của tôi là như thế ! Những việc có thể làm được hôm nay không nên để tới ngày mai !

— Đúng... Cho tới giờ thì tôi tin chắc rằng thằng Người Dơi đã làm mồi cho cá biển...

Người Dơi chợt làm ra vẻ lo ngại :

— Tôi e nếu tên đó thoát được thì sao ?

Chánh đảng cười :

— Ta không tin. Ta vừa được tin báo cho biết...

— Tin gì đó, thưa chánh đảng ?

Chánh đảng cười to hơn, và bỗng nhận 1 nút điện ở chiếc bàn kê trước mặt, lập tức phía sau lưng của hắn, là 1 bức tường rộng có một màn ảnh truyền hình lớn bằng cái chiếu hình ảnh liền hiện ra... Trên màn ảnh màu, mọi người trông thấy một cái mặt nạ đen của Người Dơi vẫn xài...

Người Dơi giật mình thầm nghĩ : hay là bọn chúng đã khám phá ra chàng rồi. Và tên chánh đảng lưu manh này từ nãy tới giờ vẫn vờ vịt nói chuyện với chàng là để chơi cái trò mèo vờn chuột ? Nếu quả thử như thế thì nguy quá. Làm sao mà chàng lại đánh rớt « đồ nghề » một cách tai hại như vậy. Tự nhiên Người Dơi thấy hổ thẹn, và tự nguyền rủa thầm trong lòng.

(CÒN TIẾP)

Viết cho Mai Bê Bi xin nhớ

— Ghi rõ « MAI BÊ BI » ngoài bì thư.

— Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng.. Đánh máy thì tốt nhất.

— Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.

— Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.

— Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.

— Bài đã gửi cho MBB xin đừng gửi cho báo khác.

— Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút.

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT (2)

Giá tiền đăng RAO VẶT 2 dòng đầu 60đ. mỗi dòng sau tính thêm 20đ.

Nhắn Tin — Mời Cô Nguyễn Thị Bích HÀ trước đây giúp việc cho 213 Tự Do điện đàm với 92624 về việc ích lợi cho chúng ta.

Mất cặp da — Từ khoảng T.M. Ký tới chợ T.M. Giảng ở trong không có tiền chỉ có giấy tờ tên TERRY R. SEABORN ai lượm được xin đem đến 16 Trần quang Diệu (nối dài) hông chợ T. Minh Giảng Saigon. Hứa danh dự không làm khó dễ và hậu tạ 2.000đ (Hai ngàn)

Cháu NGUYỄN THỊ THANH MAI tự LỆ cháu lấy vợ gấp, bà ngoại nhớ cháu lắm, chắc bây về ở với ngoại. Còn không ? Thì cháu gởi địa chỉ cho ngoại biết. Bà con cô bác ai có gặp cháu chỉ giùm, nếu ai chứa chấp cháu tôi thì chịu trách nhiệm. Địa chỉ Cư Xá Kiến Thiết Thủ Đức số 338.

Tìm chị mất tích — Chị tôi LÂM THỊ LANG 50 tuổi, căn cước số 080388 cấp ngày 17-8-1960 tại Quận 6 Saigon đã mất tích vào lúc 18 giờ đến 20 giờ ngày Chúa Nhựt (22-12-68) trên khoảng đường từ nhà số 261 đường Lục Tỉnh đến số 63/13 đường Bình Thới Quận 6 Cholon. Yêu cầu quí Ông Bà Anh Chị Em ai thấy hoặc biết nguyên do nào, xin báo tin đến số nhà 236 đường Công Lý Saigon, hoặc điện thoại số : 90.338, 90.339 và 90.340. Tôi nguyện ghi ơn và hậu tạ đích đáng. LÂM VINH

Mất căn cước — Tên TRƯƠNG THỊ NGỌC [illegible] Xin mang lại 12/9 Bùi Viện Saigon sẽ hậu tạ.

Mất bóp không có tiền, trong đựng giấy tờ căn [illegible] và thẻ căn cước mang tên TRƯƠNG THỊ THU số 208.340 cấp tại Giồng Trôm 6-8-1964. Ai bắt được mang lại 436/21 Lê văn Duyệt Saigon xin hậu tạ.

Hoán chuyển — Sĩ Quan phục vụ tại Saigon cần hoán chuyển với «Sĩ Quan tại ngũ» đang phục vụ ở Tỉnh hay các đơn vị tác chiến. Điều kiện dễ. Xin biên thư về Trung úy Lê văn Trịch phòng 3, KBC 4002.

NHÀ

Bán nhà lầu đúc đủ tiện nghi. Hỏi 598/30B Võ di Nguy Phú Nhuận ĐT : 40.212.

Nhà bán gấp vùng phi trường T.S.N. 14mx16m. Điện, nước. Xin liên lạc [illegible]

390.000đ Đổi đi xa cần bán gấp rẻ nhà lầu ván, tường gạch bông 3m5x13m, 30/5 đường Phan tây Hồ ấp Đông Ba Phú Nhuận (gần chùa Viên Giác).

720 000đ Nhà lầu béton điện nước 5mx15m yên tĩnh, gần Bịnh Viện Cộng Hòa. Hỏi 234 Hai bà Trưng Saigon hoặc Bình Télévision, 262 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Vũng Tàu Bán khách sạn Hòa Thành đang hoạt động. Địa điểm tốt, bên cạnh Ty xã hội VT. Hỏi và xem 11/5 Triệu Ẩu Vũng Tàu.

Bán Phố Lầu — Mặt tiền đường Luôn đất 4mx22 đủ tiện nghi 242D Lê quang Định Bán 2.700.000đ. Xin hỏi 92A Lê Quang Định (Gia Định)

Bán Lổ 100%. — Phố mặt tiền Đông Nam CL Quận 5) có Tél. 32x4m garage cửa hậu nửa sau 2 lầu béton tiện cho Nhà thuốc Nhập cảng, Clinique, Hãng xưởng, kho, Siêu thị. Kiến trúc tốn kém công phu, mỹ thuật, hoàn toàn kiểu mẫu. Bán gấp 1.900.000đ. (lổ 100%) Liên lạc : 381, Trần hưng Đạo, Saigon.

Nhà bán tại số 28/56B/4 Trần bình Trọng Saigon có gác dài 16m ngang 3m,4 tiện tâm đủ tiện nghi. Hỏi 96 đường Phan văn Trị Chợ Quán.

Nhà bán 199 Nguyễn Biểu quận 5 Saigon mặt tiền đủ tiện nghi.

Bán 1 căn nhà lợp tôn, vách ván có điện. Hỏi tại số 6/26T. Hẻm Cao Thắng. Giá 150.000đ.

Bán gấp phố bìa hai, mặt lộ nắng sáng 16mx4, sân 6mx6m hông 2m tiện lên lầu, thuận mở tiệm, tại cư xá Lữ Gia Phú Thọ. Hỏi ông Ẩn 437 Hòa Hảo Chợ Lớn (miễn Trung gian).

Đất bán đã chỉnh trang và phân lô mặt tiền Xa lộ, mặt tiền đường lớn, bảo đảm xin phép xây cất Villa, Kho, Xưởng phố lầu thương mãi. Gần Dakao, Trung Tâm Thị Nghè, có an ninh và tương lai. Đất bán gần chợ Thủ Đức. Hỏi 57-59 Hàm Nghi, Saigon ĐT 91849.

Vừa túi tiền cho gia đình đông trên 10 người muốn có nơi buôn bán, làm ăn tốt, đủ tiện nghi. Xem nhà tại 33 Thoại ngọc Hầu chợ Ông Tạ, bán gấp.

Bán phố thương mại khu đông đúc tiện nghi, 179 Trần quốc Toản Saigon.

Sanh Lợi (Bảo đảm an toàn) — Quý vị có ít nhiều vốn tiết kiệm muốn để sanh lợi hàng tháng hằng ngày được bảo đảm an toàn xin do MỸ KIM 8 Ngô tùng Châu Saigon

Nhà lầu đúc kiểu biệt thự rất đẹp, 4 phòng ngủ riêng biệt. Compteur điện, nước 5mx29m sân xe, sân uống trà và xe Renault 4, dỡ Origine toàn hảo còn rodage. Hỏi : 282/3 Bạch Đằng Gia Định hẻm 21.

Phố bán 3m40x14m luôn đất, có điện, nước đủ tiện nghi đường Nguyễn Du Thủ Đức gần làng Đại Học. Hỏi : 132 Võ Tánh Saigon.

Biệt thự Bán 1 biệt thự đẹp tại đường Trương minh Ký Phú Nhuận, 4 phòng ngủ, 4 phòng tắm, Salon và sân cỏ rộng luôn 350m2 đất. Hỏi 268/47/3 Trương tấn Bửu Phú Nhuận Đ.T. : 91.194.

Bán nhà mặt tiền ngay cửa chợ địa điểm đông đúc. Hỏi 416 Lê văn Duyệt Saigon

Bán nhà lầu, có đất 3m50x16m mặt tiền. Hỏi 16 Thoại Ngọc Hầu Gia Định mỗi ngày từ 14g.

Bán đất 500m2 ở đường Võ Tánh nối dài gần Lăng Cha Cả. Hỏi 44 Đoàn thị Điểm Saigon.

Nhà bán — Nhà số 513 Pétrus Ký ngã 7 ngang 6m40 sâu 10m hai cửa sắt, có nhà vệ sinh nhà tắm, đồng hồ điện, cần bán gấp. Hỏi 6. Chung 153 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Villa bán, tiện nghi tối đa: máy lạnh, nước nóng, điện 110 và 220. Hỏi 118 cư xá Lê đại Hành Phú Thọ (lối vào cư xá 351, trước V.P phường Phú Thọ.

Bán nhà và Quán Giải Khát đầy đủ tiện nghi căn nhà dài 12 thước ngang 8 thước gần trường học và chợ tiện việc cho trẻ em học. Hỏi số 42/1 đường Nguyễn Khoái Vĩnh Hội. Hỏi Cô Mỹ Lệ cạnh Trường học Nguyễn Khoái.

Nhà bán 3m50 x 16m, 150 16/17 Yên Đỗ Saigon. Đủ tiện nghi. Giá 500.000đ.

410.000đ nhà 4x17 bìa, gác, gạch bông Hỏi 480 cư xá Kiến thiết Thủ Đức

Building 6 từng, meublé, tiện nghi, trung tâm Đô thành bán hoặc cho mướn trọn 1 lượt, 229 Trần hưng Đạo.

Cần mua Villa đất rộng trung tâm Saigon Gia Định. Thư về ông Quang 23 Tự Do Saigon.

Bán 2 căn nhà 4mx30m đủ tiện nghi gần nhà thờ trường học chợ giá nhất định 550.000đ bán nhiều lô đất khu công nghệ và nhiều căn nhà tiện cho tiểu công nghệ 6mx30m 350.000 4mx30m 250.000. Hỏi bà giáo Linh 7 Ngã Tư Bảy Hiền.

Bán nhà lầu đúc 4 từng lầu, đầy đủ tiện nghi, có điện thoại, máy lạnh. 4m50x17m Giá 5.000.000đ (năm triệu đồng). Coi nhà từ 8h — 17h. Hỏi số 65 đường [illegible]

Nhà bán ở đường Trần hưng Đạo. hẻm 553 vào 100m số TK 1/5 gạch bông, có lầu, điện nước.

Bán nhà lầu đúc 3 tầng, đủ tiện nghi 3x12, (ở trung tâm Phan đình Phùng Saigon) do nhà buôn Tấn Tài số 197A Lê văn Duyệt Saigon chỉ dẫn, mời ông bà số 109/20 Lê quốc Hưng Khánh Hội đến thương lượng.

Cần bán gấp — Đi xa cần bán gấp 1 hiệu tạp hóa rất phát đạt thuộc khu thương mại gần chợ Bến Thành. Chiều dài 17m chiều rộng 4m, có đầy đủ tiện nghi, điện nước Có thể nhượng lại hàng hóa và đồ đạc trong tiệm với một giá phải chăng. Liên lạc : 98L Lê Lai (Saigon).

Nhà bán 450.000 đồng 3m2x15m đủ tiện nghi. Số 212/321/9 Trần quang Khải Tân Định. Hỏi 248 Hai bà Trưng (lên lầu).

Bán nhà mặt tiền 69 đường Nguyễn Hoàng (Cholon), điện, nước riêng. Căn bìa tiện mở garage, tiệm buôn. Xem nhà giờ làm việc.

Building Bán — Bán rẻ 1 Building tối tân trung tâm Saigon. Tiện mở khách sạn, Night club, bệnh viện, trường học, chủng viện...vv Hỏi 73 Huỳnh quang Tiên Saigon hay 268/47/3 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận ĐT : 91.194.

Bán nhà lầu, lịch sự, mát mẻ ngang 3m5, dài 12m có ngõ sau sân thượng trước và sau đúc, đủ tiện nghi tại đường Minh Mạng Phú Nhuận. Giá nhất định 600.000đ Hỏi cụ Giáo 581 Trương Minh Giảng nối dài Saigon (gần cổng xe lửa số 6).

Biên Hòa bán 1 căn phố số 200/8 Quốc lộ 1 Biên Hòa, Xin hỏi tại 87 Quốc lộ 1 Biên Hòa (tiệm Vĩnh Minh).

Bán 1 căn nhà trệt có gác. Số 234 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận, dài 20m, rộng 5m.

Bán nhà luôn đất, điện nước riêng. 4 phòng ngủ, phòng khách, phòng tắm, 2 WC, có gác và garage, hướng mát rất yên tịnh, giao liền. Hỏi 441/8 Võ di Nguy Phú Nhuận từ 10 giờ.

Nhà bán gấp 528/5/85 đường Phan thanh Giản Saigon đường rộng có sân để xe hơi, cửa hậu, công tơ điện nước giá 420.000đ đủ tiện nghi vui an ninh, mời ông Bà trả giá 410.000đ đến thương lượng.

Nhà Vũng-Tàu Bán — Vì cần tiền giúp đồng bào nạn nhân chiến tranh, và Cô nhi viện. NHÀ mới cất 400.000 đồng (2 căn) xây tường, gạch bông, hồ nước, giếng, phòng vệ sinh, bếp. BÁN LẠI 270.000đ (2 căn) (có thể trả góp). Hỏi Nhà thầu kiến trúc Quang Minh số 3/5A-D đường Nguyễn an Ninh (cổng chùa Phước-

Nhà bán Bán 1 căn nhà lầu đúc mới cất, đủ tiện nghi rộng 3mx10m giá phải chăng. Hỏi 242/109/20 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Nhà bán mặt tiền, lầu đúc mới cất, có Compteur điện Compteur nước, tiện mở nhà thuốc, phòng mạch, tiệm ăn v,v giá 1.200.000 Hỏi số 118 đường Tôn Đản, gần chợ cầu cống Khánh Hội.

Đất thổ cư bán — Nguyễn văn Thoại 4.000m2. Phú Định Cholon 5,000m2. bán hết hay từ lot nhỏ do 210, Lê thánh Tôn Saigon lúc 14 giờ hỏi ông Năm.

92801 cấp tốc — Xây cất dinh thự, sửa chữa nhà phố, tân trang, cửa hàng cấp tốc, Đóng quầy hàng, tủ kiến. Quí vị cần xây cất, sửa chữa cấp tốc, xin gọi 92801, sẽ có thợ đến ngay. A Sơn 99 Cao Thắng Sg. ĐT 92801.

Nhà bán mặt tiền đường, gác suốt, 6m20x7m, vách tường, gạch bông, Compteur điện riêng. Coi nhà 53/26 Trần khánh Dư Tân Định.

Nhà bán số 414/115 Bis Phan thanh Giản Sg. đủ tiện nghi điện nước W.C., Do 69B Nguyễn cư Trinh Saigon

Nhà bán 55 Nguyễn thiện Thuật Saigon, mặt tiền, tiện buôn bán hoặc mở văn phòng. Sẵn đồng hồ điện nước.

Nhà bán 2 căn lầu đúc 3 tầng bán 1 căn Phan thanh Giản, cư xá Đô Thành 1C.

Bán căn nhà 3 lầu rưỡi mới xây cất, ngay ngã tư tiện nghi mở cửa hàng, phòng mạch. Hỏi 223 Nhật Tảo, hay 233 Nguyễn tiểu La Chợ Lớn chỉ dẫn giao nhà trống.

Nhà bán khu cư xá kiến thiết Thủ Đức 4mx25 giá đặc biệt 570,000. Nhà số 341. Xin hỏi số 343. Sau bệnh viện Ngô Quyền «có chỗ để xe».

Nhà bán số 39E Cao Thắng Saigon luôn đất — 4mx25 béton 1 từng lầu nóc đúc, — 3 phòng ngủ. 3 toilettes, nhà ăn, phòng khách nhà để xe. — Điện thoại riêng, máy lạnh, máy nước nóng điện 110-220. Hỏi tại 39E Cao Thắng Saigon.

Cần bán gấp 1 căn nhà nhỏ 374/1 Võ di Nguy Phú Nhuận, cổng xe lửa số 10 chắc giá 150 000đ. Hỏi số 8 Ngô đức Kế Sg.

Bán nhà lầu đúc 3 tầng lầu đủ tiện nghi 5m10m. Hỏi 617 Pétrus Ký nối dài Q.3. Mời ông làm nghề điện ở Xóm Chiếu đã trả giá đến thương lượng.

Nhà bán gấp lầu đúc đẹp mặt tiền luôn đất, đầy đủ tiện nghi có Garage, sân chơi 4mx20.năm phòng rộng giá 1.380.000đ giao nhà trống tại số 103F đường Thiệu Trị Phú Nhuận, qua khỏi cổng xe lửa số 6 Trương minh Ký rẻ tay phải

Bán nhà lầu đúc 5m50x17m luôn đất mặt tiền đường nóc bằng lót gạch bông, điện nước riêng, có điện 3 giây. Xin mời 2 ông trả 5 triệu rưỡi trở lại thương lượng. Xem nhà 621 Phan Thanh Giản Saigon.

Bán một căn nhà mặt tiền 764 Phan thanh Giản góc ngã bảy buôn bán rất tiện. Hỏi Radio Thanh Xuân 551 Pétrus Ký Saigon.

Bán 5 căn nhà, đủ tiện nghi, có huê lợi. Hỏi Cô Giang nhà may Kim Cương, số 63 chợ Vũng Tàu.

Nhà bán, rộng 3mx12m, điện, nước, sát mặt đường, tiện việc buôn bán. Hỏi 517 Bà Hạt CL.

Nhà bán — Cần bán gấp 1 cặp nhà ngói vách tường giá rẻ. 350.000đ khu Yên Đỗ xin hỏi 25/16Bis/1 sau chợ Trương minh Giảng Saigon.

Nhà bán 430.000đ tường, gạch bông, gác lửng, 3,60x12m sân rộng 4x4m lót gạch, gần trường, chợ, số 170/7 đường Hòa Hưng Sg.

Bán đất xa lộ mặt tiền đường ngang làng Đại Học 6500m2 có vườn cây ăn trái, giá phải chăng. Xin hỏi 86 Trần quý Cáp Saigon.

Nhà Bán : Rẻ giá nhứt định 270.000đ tường, ngói, gạch bông, cầu tiêu, điện, 22mx7m. Cầu chữ Y, Dương bá Trạc hỏi số 2 Nguyễn thện Thuật Saigon.

Vũng Tàu bán hoặc cho thuê nhà mát sát đường, kế bãi bè, cách cầu đá 50m. Hỏi 102/5 Võ Tánh, Cấp.

1.150.000đ Nhà lầu đúc điện, nước cầu đủ tiện nghi căn bìa, cửa hậu, hướng Đông, 25/36bis sau chợ Trương minh Giảng Saigon.

900.000 Nhà 3 phòng lớn sân thượng, kiến trúc đẹp, đủ tiện nghi tại Công Lý. Hỏi 281 (Phở Vũ Hùng) Công Lý từ 17g chiều mỗi ngày.

Villa bán villa lầu 8mx18m 7 phòng, 2 WC, 2 cầu thang, nhà bếp, sân xe, có bằng khoán, giao trống. Hỏi 68/29A Trần quang Khải Tân Định.

Bán nhà lầu đúc đủ tiện nghi 4mx15m có huê lợi. Hỏi 87 Trần quang Diệu nối dài.

Bán phố lầu luôn cả đất mặt tiền đường Võ Tánh. — Phố sang trong hẻm Võ Tánh. — Sang Villa lầu đường Phan đình Phùng 300m2 mặt tiền. — Bán 1 căn phố 3 tầng trong hẻm Phan đ. Phùng. Hỏi 65/1 Thủ khoa Huân Bà Mỹ Danh. Sáng 7h — 8h chiều 12h — 15h.

Bán phố thương mãi lầu đúc 4 tầng tiện mở nhà thuốc tây. Số 196 Nguyễn huỳnh Đức P.N.

280.000đ nhà kiến thiết 3mx15m lợp ngói vách tường, có gác sép, đồng hồ nước, điện 220 Số 116 đường

Bán nhà thuốc tây, vì không người trông nom, khách hàng đông mỗi ngày 20.000đ trở lên, nhà rộng 6x40. Hỏi 266 đường Phạm văn Chí Cholon từ 13g—15g.

Nhà bán nhà gạch đường Trần quang Diệu Saigon 4x12th, phía sau có gác, đủ tiện nghi giá 500.000đ. Xin hỏi số 136/9C Trần quang Diệu Saigon.

Bán nhà vì đi xa bán gấp 1 nhà 16mx3m5 đủ tiện nghi, giá 650.000đ. Hỏi 275 Nguyễn huỳnh Đức P.N.

Bán nhà biệt lập, gác suốt công tơ điện nước, mát yên tĩnh gần chợ, trường, nhà thờ 3m40x12m,50 số 160/29/15 Hiếu Vương giá 650.000đ.

Bán gấp một căn phố lầu đúc luôn đất mặt tiền đường Trương minh Giảng đang mở tiệm kem và cho ngoại kiều thuê. Huê lợi đáng kể, Liên lạc Đ.T. 93603.

Nhà bán 3 tầng lầu đúc đẹp, nền nếp, giao nhà liền, tiện buôn bán. Hỏi 93 đường Bàn Cờ Saigon.

Cần bán 2 biệt thự song lập bêtông, đường Võ di Nguy (Phú Nhuận). Mỗi cái 8 phòng ngủ, 2 phòng khách, sân rộng. Đủ đồ đạc, điện và nước. Đang có hoa lợi. Hỏi 9 Huỳnh tịnh Của Tân Định.

Bán phố lầu 3 tầng đúc luôn đất 4x29 hướng nhà mát, yên tịnh, giao nhà trống xem nhà 268 bến Hàm Tử, sau chợ Hòa Bình, Bán gấp 1.200.000đ. một của hàng tạp hóa 3m5x8m địa điểm tốt, tiện khai thác mọi ngành. Bán nhà trệt tại Thủ Thiêm ấp Cầu Cống gần chợ và trường học, có an ninh và mát mẻ tiện chăn nuôi. Xin hỏi 1097 Trần hưng Đạo Cholon.

Pharmacie bán nhà thuốc tây có lầu số 189 Tôn Đản, luôn cả quầy hàng, kệ tủ, bàn gạch men (thuốc tính riêng) có điện, nước riêng, sân phơi đồ, bếp, hồ nước, nhà tắm, cầu vệ sinh, đủ tiện nghi, vùng Khánh Hội nơi đông dân cư. Giá nhứt định 1,700.000đ. (Coi nhà vào buổi sáng).

Nhà bán 157 Cao Thắng Saigon mặt tiền sân thượng, lầu đúc điện nước riêng giá 1,800.000đ.

NHÀ - CHO THUÊ

Cho Ngoại kiều mướn nhà betong, mặt đường, an ninh mỗi phòng đều có buồng tắm, cầu tiêu, điện nước riêng, thuê cả hay từng phòng cũng được. Hỏi 26 Ngô tùng Châu Saigon ĐT : 90746.

Phòng cho thuê ngày, tháng đủ tiện nghi, điều kiện dễ 634A Trần quốc Toản cách 200m tới rạp Quốc Thái

Khách sạn AN HÒA 18 Trương công Định Saigon. Phòng tiện nghi.

Nhà 9 phòng đầy đủ tiện nghi cho thuê từng phòng hay tất cả. Hỏi ông Thuận 48 Nguyễn phi Khanh Tân Định.

House For Rent — Phố lầu đúc. 4 phòng đủ tiện nghi khu an ninh, cho ngoại kiều mướn. Hỏi 215J/6 Chi Lăng Phú Nhuận.

Cho thuê phòng rộng rãi đủ tiện nghi lối đi riêng hỏi 377 Phan thanh Giản Saigon.

Nhà và phòng đủ tiện nghi, khu an ninh 6.000đ — 12.000đ 36/42 Cô Bắc Sg. chỉ dẫn.

Tại Build 168 Nguyễn duy Dương Sg. nhiều phòng tiện nghi cho thuê ngày đêm và tháng từ 7 đến 10.000đ. Bán hoặc cho thuê dài hạn Build này mới xây cất 34 phòng lớn trên thửa đất 600m2 (có thể làm Hotel hay trường học).

Cho mướn mỗi đêm hay ngày nhà hàng ăn uống Mỹ Nữ (ex La Sirène) 146 ABC. Pasteur Saigon gần Ciné Casino Saigon. Để ăn tất niên, tiệc trà, bánh, đám cưới giá rẻ.

Nhà trọ dành riêng cho nữ sinh, nữ công chức nữ sinh viên. Điện nước, đủ tiện nghi. Hỏi tại 425/7 Phan đình Phùng Saigon.

Cần thuê Trả tiền đắt bạn nhà lớn trên 10 phòng ở các đường Trương minh Giảng — Trương tấn Bửu, Nguyễn huỳnh Đức hay Cách Mạng. Xin hỏi Văn phòng Trường Thời Đại 341 Trương minh Giảng Saigon.

Cho ngoại kiều mướn lầu đúc, tiện nghi lối đi riêng 504 Hồng thập Tự Công trường Cộng Hòa.

Lầu cho mướn thích hợp với nữ sinh và nữ công tư chức, lối đi riêng. Hỏi 233/4 Võ Tánh Saigon.

Phòng đẹp cho thuê, ngày tháng. Hotel Mỹ Long, 144 Hồ văn Ngà Saigon Tel : 21383.

Phòng cho thuê 4m5x4m5, giá năm ngàn đồng mỗi tháng (5.000đ). Xin hỏi số : 329/5C Phan thanh Giản Saigon.

Cho thuê villa 36/257/4 Cách Mạng. Hỏi 154C Trần quang Khải Saigon Đ.T. 41.030.

Phố trệt cho mướn hoặc sang, đẹp, đủ tiện nghi, do nơi 339A Nguyễn cảnh Chân Saigon.

Nhà rộng nhiều phòng, thuận tiện cho các cô công tư chức, Học sinh, Sinh viên v.v.. ăn hoặc ở trọ giá bình dân. Hỏi số 612/105 Bàn Cờ Saigon.

Room For Rent có nước nóng tủ lạnh an ninh không kẹt xe. 520 Hồng thập Tự.

CHO MƯỚN hoặc BÁN — Hai khách sạn, Kiến trúc tân thời có nhà hàng và Bar luôn. Trung Tâm Vũng Tàu. Do 38 Bùi quang [illegible] Vũng Tàu

TRONG CHUYẾN KINH LÝ NGÀY GIÁNG SINH, TỔNG THỐNG THIỆU CAM KẾT VỚI DÂN ĐỊNH CƯ:

Không thể có chuyện di cư lần thứ hai nữa

Chiến thắng đã gần đến, đừng «dừng chân ngồi nghỉ»

TRANG 3 ★ Số 1456 ★ NGÀY THỨ NĂM 26-12-68

Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN, 15 Võ Tánh — SAIGON
Giám Đốc Trị Sự: LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý: ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

SAIGON 24-12 (VTX) — Trong chương trình thăm viếng các đơn vị quân đội Đồng Minh và Việt Nam Cộng Hòa nhân ngày Giáng Sinh, hôm nay, Tổng Thống Việt Nam Cộng Hòa đã đi ba tỉnh Bình Long, Phước Long và Bình Dương thăm một số đơn vị Hoa Kỳ và Việt Nam Cộng Hòa đang hành quân và bình định xây dựng nông thôn tại các nơi này.

Khởi đầu cuộc thăm viếng, Tổng Thống đã đến Bộ Tư Lệnh Sư Đoàn 1 không kỵ Hoa Kỳ nghe thuyết trình về tình hình địch và hoạt động hành quân bạn trong vùng giáp biên giới Miên Việt tại 2 tỉnh Bình Long và Phước Long. Tại Bộ Tư Lệnh Sư Đoàn, Tổng Thống cũng đã ngợi khen thành quả của Sư Đoàn 1 không kỵ Hoa Kỳ và cầu chúc toàn thể quân nhân Hoa Kỳ một ngày Giáng Sinh vui vẻ và một năm mới đầy thắng lợi.

Sau đó, Tổng thống đã đáp trực thăng đi thăm 3 căn cứ hành quân của bộ binh và pháo binh của Sư đoàn này tại các vùng mật khu địch cùng bay quan sát các nơi đã xảy ra trận đánh mà Sư đoàn này đã gây cho địch nhiều thiệt hại nặng nề trong tháng qua. Tại những tiền đồn này, Tổng thống đã đi quan sát các vị trí chiến đấu, các nơi ăn ở của binh sĩ Hoa Kỳ, ân cần hỏi thăm nhiều binh sĩ tại các vị trí và với mỗi người, Tổng thống đều cầu chúc Giáng Sinh vui vẻ và năm mới nhiều hạnh phúc.

Kế đó, Tổng Thống đã đến thăm Tiểu đoàn 3/7 thuộc Trung đoàn 7, Sư đoàn 5 Bộ Binh đang hành quân ngăn chặn hành lang xâm nhập địch và bình định xây dựng nông thôn trong vùng. Sau khi Tổng Thống nghe thuyết trình về hành quân và xây dựng của đơn vị này, Tổng Thống đã đi thăm hỏi binh sĩ và vị trí ăn ở chiến đấu của anh em, và ở lại dùng cơm trưa tại Bộ Chỉ Huy hành quân của Tiểu đoàn.

Sau đó, Tổng Thống đã đến thăm ấp Vĩnh Sơn, ấp này là một ấp định cư đồng bào gốc tỉnh Nghệ An đã di cư vào Nam từ năm 1955 và trước đây đã canh tác tại một vùng trong tỉnh Bình Long. Tại nơi đây, Tổng Thống đã thăm các cơ sở sanh sống của đồng bào, viếng nhà thờ, trường học, thăm anh em Nghĩa quân và Nhân dân Tự vệ. Tổng Thống đã nói với đồng bào rằng: Đồng bào phải cố gắng giữ làng giữ xóm tiêu diệt Cộng sản xâm lăng.

Đồng bào không thể có một lần di cư thứ hai nữa vì tôi quyết tâm không để mất một mảnh đất nào của miền Nam này nữa, mà cũng không có chấp nhận liên hiệp hay nhượng bộ Cộng sản bất cứ một điều gì.

Đồng bào vững tâm vững trí làm ăn diệt Cộng, tôi lãnh đạo Quốc gia quyết tâm bảo vệ tổ quốc và đồng bào. Tổng Thống cũng đã biếu đồng bào 100 ngàn đồng để khuếch trương cơ sở xã hội trong ấp. Tại nơi đây, có Đức Giám Mục địa phận Bình Dương và các Linh Mục trong họ đạo đón tiếp Tổng Thống. Đồng bào rất cảm động được Tổng Thống đến viếng ấp trong ngày Giáng Sinh này.

Sau cùng, trên đường về Tổng Thống đã đến thăm trại gia đình binh sĩ của Liên Đoàn 3 Công binh tại Hóc Môn. Tại nơi đây, Tổng Thống đã phát quà Giáng Sinh cho một số học sinh ưu tú con em binh sĩ trong trại.

Trước một số đông Sĩ quan và binh sĩ Công Binh, Tổng Thống đã nói rằng:

— Tôi rất tiếc không có thể có mặt tại mọi nơi thăm mọi đơn vị trong ngày lễ trọng đại này nhưng những gì tôi nghĩ, tôi nói với anh em chiến sĩ Công Binh nơi đây, tôi xem như tôi nói với tất cả anh em chiến sĩ thuộc mọi cấp, thuộc mọi quân binh chủng thuộc Quân Lực VNCH. Tổng Thống nói tuy ngày Giáng Sinh đã đến với chúng ta nhiều lần, mà hòa bình vẫn chưa trở về trên đất nước thân yêu này cũng chỉ vì chúng ta phải chịu đựng một cuộc xâm lăng tàn bạo của Cộng sản. Nhưng Tổng thống khuyên nhủ anh em chiến sĩ rằng, dù chúng ta đã chiến đấu đã nhiều năm nhưng đừng vì đó mà mệt mỏi, mà nản lòng vì ngày chiến thắng để mang lại hòa bình trường cửu sau mấy mươi năm chiến tranh đau khổ đã gần đến. Chúng ta đừng như người đã đi được một quãng đường dài nay gần đến mức, đừng dừng chân ngồi nghỉ sẽ không đi lại được nữa.

Tôi đã chiến đấu hai mươi năm nay, anh em cũng vậy, chúng ta đã hơn nửa đời người, chúng ta đang chiến đấu đây là cho con cháu chúng ta, cho những thế hệ mai sau. Chúng ta chiến đấu cho một nền hòa bình bảo đảm và trường cửu, để khỏi chấp nhận một nền hòa bình tạm bợ để rồi phải chịu chiến tranh đau khổ một lần nữa như từ sau năm 1954 đến nay.

Tổng Thống kết luận: chúng ta chấp nhận hội đàm tại Ba Lê là vì chúng ta có thiện chí hòa bình. Nhưng có thiện chí hòa bình hoàn toàn không có nghĩa là yếu hèn và chấp nhận đầu hàng Cộng Sản.

Cùng đi với Tổng Thống có ông Tổng Trưởng Nội vụ, Tổng trưởng Quốc phòng, Trung Tướng Tư lệnh Vùng 3 Chiến thuật, Trung tướng Tư lệnh Lực lượng 3 Dã Chiến Hoa Kỳ. Tổng Thống đã về đến Saigon lúc 17g.

PHÓNG SỰ ĐẶC BIỆT VỀ ĐÊM GIÁNG SINH 1968

NHÀ BÈ - SAIGON ĐÂU XA NHAU

mà một đêm Noel, hai thái cực!

SAIGON 25-12.— Mặc dù nhà chức trách mới bẻ gãy kế hoạch «nhuộm đỏ Saigon» của Cộng Sản, mặc dù Thủ Đô đang bị chúng lăm le xua quân vào «giải phóng» hoặc gửi tặng quà 122 ly, đêm qua dân Saigon đã «bình chân như vại» ăn một cái lễ Noel thật là tưng bừng. Trong cái náo nhiệt của một ngày hội đầy vẻ thanh bình ấy người ta thấy thỉnh thoảng có xuất hiện một vài người lính chiến và bộ đồ rằn ri đó như bị lạc lõng giữa bầu trời ngập màu sắc...

● THANH CHIÊU

Từ vùng bóng tối

Theo như chương trình đã định, chúng tôi dự khởi đầu ngày vui tại Đặc Khu Rừng Sát, sau đó về «xem» lễ nửa đêm tại Saigon để gọi là... nếm đủ cái không khí của ngày hội. Cũng như mọi nơi, tại bộ chỉ huy Đặc khu Rừng sát cũng tiệc tùng mở hội, nhưng thiếu hẳn cái không khí linh đình. Giờ vui coi như không trọn vẹn có lẽ vì Rừng Sát là một cái nhọt bọc kề Saigon. Người chiến binh ở khu trấn ngữ này tay cầm hộp la de, tay vẫn sẵn sàng quơ khẩu súng. Trung Tá Đặc khu trưởng tâm sự.

— Đêm nay tôi phải ở «chết» đây với anh em. Chúng tôi vẫn đặt trong tình trạng đón chờ sự phản trắc của các «đồng chí» bên kia giới tuyến!

Bên này sông Nhà Bè ánh đèn lễ Noel sáng rực. Bên kia sông tối đen như mực, như một hang sâu không đáy. 20g30 chúng tôi trở về Saigon Trung Tá An bảo Trung úy Khâm:

— Anh lấy thêm chiếc «thiết vận xa» để hộ tống cho chắc!

Chiếc «thiết vận xa» của Đặc khu Rừng Sát nó... ly kỳ lắm. Đó là 1 chiếc xe Dodge biến chế. Những bửng sắt được gắn lên xe sơn loang lổ về binh.. sẫu mẹ sẫu con. Khâm nhìn lại cái «tác phẩm» của đặc khu rồi ngẩn ngơ:

— Đem cái này về Saigon... kỳ quá. Thôi để tôi đem theo 3 xung kích ngồi sau xe. Rồi Khâm trấn an chúng tôi:

— 3 xung kích, với một đại liên một M16, một M79 dư sức để chơi hơn Tiểu đội chúng nó, các ông yên chí.

Sau đó, Khâm tâm sự:

— Chúng tôi một lần «bê» cái «thiết vận xa» đó về Saigon người ta nhìn nó như nhìn một con quái vật, kỳ lắm.

Rồi bộ chỉ huy Đặc Khu trên con đường về tới «đất của Thủ đô» chỉ có vùng Phú Xuân là có «hơi» Noel, còn thì là vùng bầu trời tối đen. Ánh sáng Noel vẫn không thể xuyên thủng bóng tối tới các làng mạc được. Các lũy tre vẫn năm này qua năm khác chìm đắm trong cái bóng tối u sầu.

Về vùng ánh sáng

Từ vùng bóng tối về vùng ánh sáng, chúng tôi choáng hẳn người trước một rừng màu sắc của ánh điện, của lụa là, của vàng ngọc, hay nói rõ hơn là của sự giàu sang phú quý. Con đường Lê Lợi thật đúng với câu «người như nêm cối». Người đi bộ phải đẩy nhau mà giành bước, người đi xe phải luôn tay bóp còi... chửi vào tai nhau để đục nhau lanh bánh mặc dù biết rằng có bóp đến 10 lần còi hơn thế nữa thì cái khối xe cộ khổng lồ cũng chỉ di chuyển chậm như... con rùa thủ tục hành chính. Rơi vào chỗ «người xe như nước» này, xe hơi trở thành...lỗ vốn to. vừa đi chậm lại vừa sợ thiên hạ quẹt phải. Những tiếng còi «tí toe» như những tiếng thét «có ta», tuy lớn nhưng cũng vẫn bị tiếng còi và tiếng xe gắn máy cố át hẳn. Đủ thứ xe gắn máy chen lấn nhau, gặp được một chỗ trống ngắn ngủi là phải rồ ga vọt lên chiếm đất, nhanh như những ngôi sao xẹt. Người yếu tim mà đứng ngắm những chiếc xe gắn máy thoát phóng thoát ngừng cũng đủ hoa mắt mà vào nằm nhà thương. Chúng tôi cố tìm một quán ăn để khao nhau một chầu, nhưng dọc đường Lê Lợi, không một hiệu nào còn bàn trống. Người ta đứng chờ để tới lượt mình ngồi vào bàn như cảnh chen lấn nhau lãnh đồ phát chẩn. Một chiến sĩ sầu đời nói nhỏ:

— Dân Saigon kỳ thật. ai chết mặc ai, mình cứ ăn và cứ chơi cái đã!

Vài hình ảnh

Chiếc díp chở chúng tôi không như những chiếc díp của các ông lớn ở Saigon đã làm cho nhiều người lạ mắt. Những chiếc díp... đẻ ra ở Sg. có một cái da dẻ bóng bẩy như người bôi mỡ, trong đó nào bà, nào cô với màu xanh, màu đỏ, hợp với không khí của ngày hội. Chiếc díp chở chúng tôi mang đầy bụi đường, với ba xung kích nào giáp sắt nào súng ống v.v... đã làm cho nhiều người nhìn theo. Dân Saigon, trong một lúc..., no ăn, đã nhìn chiếc díp mang sắc thái chiến tranh như nhìn một cái gì xa lạ lắm. Hình ảnh đau thương trong những ngày CS tấn công Saigon, dù chỉ là mới qua đi trong mấy tháng, hầu như họ đã quên mất rồi. Trên khúc đường Lê Lợi, một người bạn đã nhìn thấy chúng tôi, giơ tay vẫy. Chúng tôi vẫy trả lại. Sau đó, ông này đột nhiên tả xung hữu đột với những người xung quanh như Triệu Tử Long phá vòng vây, xấn tới bên chúng tôi, hỏi nhỏ một câu với đầy vẻ mặt quan trọng trong khi cặp mắt

Xem tiếp (Đ) trang 6

SAU NHỮNG RẮC RỐI TỪ LÂU VỀ ĐIỀU KIỆN NỌ, KIA

Mỹ đã chịu trao 32 triệu đô la

ĐỂ TĂNG ĐIỆN CHO VÙNG SAIGON

★ SAIGON SẮP CÓ THÊM MỘT ĐÀI TRUYỀN HÌNH NỮA

SAIGON 24-12.— Hai chính phủ Việt Nam Cộng Hòa và Hoa Kỳ vừa ký kết một văn kiện xác nhận các điều kiện tiên quyết cho việc viện trợ 32 triệu Mỹ kim để tăng cường điện lực cho Saigon và vùng phụ cận. Những điều kiện này đã được đôi bên thanh thỏa và chánh phủ Hoa Kỳ sẽ xúc tiến việc giải tỏa ngân khoản viện trợ kể từ hôm nay. (Người ta biết rằng vụ 32 triệu đô la này đã gây rắc rối từ lâu nay vì Mỹ chỉ chịu trao có điều kiện, trong số các điều kiện đó có việc sát nhập 2 cơ quan Điện: Điện Lực VN và Saigon Điện Lực Công Ty làm 1, việc sát nhập này đã được giới hữu trách VN thực hiện hôm gần đây).

Ông Lương Thế Siêu, Tổng Trưởng Bộ Công Chánh và Giao Thông Vận Tải, đại diện Chánh phủ VNCH, và ông Mosler, Xử lý Thường vụ Giám Đốc Cơ quan Viện trợ Hoa Kỳ, đại diện Chánh phủ Hoa Kỳ đã ký kết văn kiện nói trên hồi sáng 24-12-68 tại Văn phòng Bộ Công Chánh và Giao Thông Vận Tải. (theo VTX)

Saigon sắp có thêm đài Truyền Hình

SAIGON.— Saigon hiện có 2 đài truyền hình, có thể trong vòng năm 1969, sẽ có thêm một đài Truyền Hình mới.

Các giới chánh quyền lân cận bộ Văn hóa cho biết rằng một đài Truyền hình thứ 3 có thể sắp được thành lập tại Saigon, chuyên về việc phổ biến Văn hóa và lo việc Giáo dục trang niên. Hiện nay, đài Mỹ và đài THVN chuyên lo về Thông tin và Giải trí, cho nên cần phải có riêng một đài lo việc giáo dục phổ thông.

Có thể 1 hãng tư nhân Đức quốc sẽ lo thực hiện đài này, và đài sẽ được đặt dưới quyền xử dụng của Bộ Văn Hóa. Sau đó, hệ thống các đài truyền tin có thể phụ trách việc tiếp vận chương trình từ Saigon đi các nơi trong nước.

Nhiều giới chuyên môn cũng cho biết, không bao lâu nữa, VN sẽ có thể bắt được các chương trình đặc biệt truyền đi từ Mỹ quốc, nhờ hệ thống vệ tinh truyền hình thường được mệnh danh là «Con chim xanh» bay trên Thái bình dương và đồng bộ với Trái đất. Về việc này, các giới chuyên môn cho biết chỉ cần lập một trung tâm tiếp nhận và khuếch đại các làn sóng do Vệ tinh tiếp vận. (CL)

ĐÀ LẠT 24-12 (VTX).— Một Thánh lễ đồng tế đã được cử hành trọng thể sáng 21-12-68 từ 7g30 đến 9g30 tại Nhà Nguyện Giáo Hoàng Học Viện Thánh Piô X ở Đà Lạt. Trong thánh lễ đồng tế này, có 2 vị tân Linh mục được thụ phong và 14 sinh viên Giáo Hoàng Học viện Thánh Piô X được phong chức trợ phụ tá «Sous diacre».

Hai vị tân Linh mục này nguyên quán thuộc địa phận Nha Trang và tòng học tại Giáo Hoàng Học Viện ở Đà Lạt.

Sinh Viên Thùy con ông Vũ Quốc Thông bị truất học bổng du học

SAIGON (VTX).— Hội đồng Du học trong phiên nhóm ngày 22-10-68 đã quyết định bác bỏ việc cấp học bổng Cao học Pháp của sinh viên Vũ quốc Thùy. Sở dĩ có quyết định trên vì cho rằng đương sự thuộc thành phần gia thế khá giả.

Trước đây sinh viên Vũ Quốc Thùy đã làm đơn xin bốn học bổng: học bổng Leadership tại Hoa Kỳ, học bổng Kinh tế tại Bỉ, học bổng ngân hàng tại Gia Nã Đại và học bổng Kinh tế tại Pháp. Tất cả bốn học bổng trên đều đã được chấp thuận cấp cho đương sự trong niên khóa 1968 nên Hội đồng Du học đương nhiệm đã phải cứu xét lại và đã hủy bỏ việc cấp học bổng kinh tế tại Pháp cho sinh viên Vũ Quốc Thùy.

Hội đồng Du học còn cho biết tháng 12-68 sinh viên Vũ quốc Thùy có làm đơn xin du học tự túc và Hội đồng đã chấp thuận trên nguyên tắc trong phiên họp ngày 20-12-68.

Được biết sinh viên Vũ quốc Thùy là con của ông Vũ quốc Thông Giáo sư Đại học, Chủ tịch Hội đồng Quốc gia Giáo dục và là hội viên Hội đồng Du học thời tiền nhiệm.

Tổng thống lưu ý Nghị sĩ về quyền hạn của họ

SAIGON 24-12 (VTX).— Văn Phòng Phủ Tổng Thống Việt Nam Cộng Hòa vừa gởi thư cho ông Chủ Tịch Thượng Nghị Viện yêu cầu lưu ý Nghị sĩ Trương Tiến Đạt về quyền khuyến cáo thay thế Tổng Trưởng ghi trong Điều 42 Hiến Pháp ban hành ngày 14-4-1967.

Trước đây Nghị sĩ Trương Tiến Đạt có gửi văn thư lên Tổng thống đề nghị thay thế một Tổng trưởng.

Đêm Giáng Sinh, Thủ đô tương đối yên tĩnh nhưng

VC bầy trò thả bong bóng

mang cờ GPMN gần ngã Sáu Saigon

SAIGON 25-12.— Tình hình an ninh Đô Thành trong đêm Giáng Sinh tương đối yên tĩnh, tuy nhiên Việt Cộng đã bầy trò tuyên truyền bằng cách thả bong bóng mang cờ «Mặt Trận Giải Phóng Miền Nam» tại đường Nguyễn văn Tráng Quận Nhì (gần Ngã Sáu Saigon).

Nguồn tin thông thạo cho biết thêm rằng nguyên nhân chính của vụ ông Phạm văn Nhơn Chủ báo Việt-Nam Nouveau hoạt động cho Cộng sản là do vấn đề tiền. Ông Nhơn cần 500 ngàn để khai thác tờ báo và đã được cán bộ tình báo VC hứa cung cấp 200 ngàn.

Mặt khác nguồn tin cảnh sát cho biết trong thời gian qua lực lượng cảnh sát đã phát giác 4 hầm vũ khí lớn của VC tại Gia Định tịch thâu trên 300 ký thuốc nổ và nhiều vũ khí đủ loại. (DS)

Đã bắt được kẻ ám sát SV Sỹ

SAIGON.— Trước đây chúng tôi có loan tin, lúc 12g30 trưa 20-12, ông Bùi hồng Sỹ 26 tuổi sinh viên văn khoa, Tổng thơ ký Ban Chấp hành Sinh viên chống Cộng từ trường Văn Khoa ra về với 1 người bạn trên xe Honda bị ám sát, bịnh tình trầm trọng.

Theo người ta cho biết, thì hành động thủ đoạn sát nhân, 2 tên khủng bố cỡi xe chạy thoát về hướng đường Đinh tiên Hoàng. Sau nhiều ngày theo dõi, nhân viên công lực cho hay đã bắt được 1 trong 2 tên khủng bố hôm qua (24-12) tại nhà riêng của y ở đường Nguyễn thiện Thuật. (AH)

C.S. cho trẻ nhỏ ăn «kẹo thuốc mê» rồi sai ném chất nổ

SAIGON.— 6 giờ chiều 23.12, em Nguyễn thị Minh H. (13t.) học sinh nhà ở đường Lê Văn Duyệt đi học ở trường tiểu học Chí Hòa ra về gặp 1 thiếu phụ lạ mặt kêu đứng lại. Sau đó thiếu phụ này cho em ăn 1 viên kẹo. Em ăn xong thì mê man chẳng biết gì. Bà nọ liền bắt cóc em đưa về một căn nhà bí mật ở cùng đường nhốt lại. Một tiếng rưỡi đồng hồ sau em H. tỉnh lại thì thiếu phụ này trao cho em 1 gói chất nổ bảo em đi qua trại quân Lê văn Duyệt đường Lê văn Duyệt liệng vào. Em H. cầm gói chất nổ ra đi, nhưng vì quá sợ hãi em nằm ngất xỉu ở lề đường. Xe tuần tiễu Cảnh sát đi qua trông thấy liền chở em vào bịnh viện. Khi em H. tỉnh lại khai rõ như trên. (AH)

HƯỚNG ĐẠO VỌNG CÁC mong kết minh với Hướng đạo Saigon

SAIGON.— «Hướng đạo thủ đô Vọng Các mong được kết minh với HĐ thủ đô Saigon». Đó là lời tuyên bố của ông Bhethai Amatayakul trong dịp ông đại diện cho Thái Lan tại đại hội Liên minh Thế giới chống Cộng. Ông Bhethai cũng là 1 huynh trưởng cao cấp của hướng đạo thủ đô Thái Lan. Ông không bắt được liên lạc với Trung ương hội HĐVN mặc dầu đã báo trước cho ủy viên HĐ miền Đông Nam Á là Padolina biết. Nhờ một em HĐ của liên đoàn Lasan Taberd nên ông Bhethai đã tiếp xúc được với đạo Thủ Đô. Các trưởng Đỗ văn Ninh và Phạm kim Vinh đã đại diện đạo thủ đô tiếp đón và đưa ông Bhethai đi thăm sinh hoạt HĐ của đạo thủ đô. Tại Thảo Cầm viên, ông Bhethai được mời dự lễ phát thưởng cho trên 40 chục em Sói con vừa mãn khóa hội họa về lòng vẽ mầu nước của họa sĩ Vân Kỳ (lớp miễn phí). Trưởng Trần v. Lược và trưởng Ng. xuân Long thuộc bộ Tổng ủy viên HĐVN có mặt tại đấy cũng đã hướng dẫn ông Bhethai đi thăm Thảo cầm viên.

Trước ngày về nước, ông Bhethai đã được đạo Thủ đô mời dự một bữa cơm thân mật theo tinh thần HĐ. Ông Bhethai sẽ đề nghị trao đổi HĐ thủ đô Vọng Các và Thủ đô Saigon và ông rất mong được đón tiếp HĐ thủ đô Saigon viếng thăm Thái Lan. Trong bữa ăn, ông Bhethai đã tặng mỗi huynh trưởng hiện diện của HĐVN 1 lá cờ kỷ niệm.

Nữ điện thoại viên chết lõa thể

SAIGON.— 0 giờ 20 sáng 25-12 (đêm Noel) người ta phát giác 1 vụ án mạng rùng rợn tại khách sạn Hưng Đạo ở đường Trần Hưng Đạo. Nạn nhân là 1 cô điện thoại viên. Chỗ kín và trên mặt nạn nhân có nhiều vết thương như dao đâm, chết nằm lõa thể trong 1 căn phòng riêng quần áo vứt mỗi nơi một cái.

Nạn nhân là cô Đào thị T. (24t ngụ tại đường Nguyễn Hoàng). Mỗi đêm cô T. đến khách sạn để gác điện thoại khoảng từ 0g đến 2g sáng. Theo dư luận, đêm nói trên có 1 ngoại kiều có bổn phận kiểm soát các phòng thuê của khách. khi vào căn phòng số 112 lầu 1 (căn phòng để Tivi cho khách xem, thấy cô T. nằm chết lõa thể liền tri hô lên và báo tin cho ban Giám đốc hay.

Theo sự ước đoán của nhân viên thì có lẽ chưa đến giờ gác cô T. vào phòng xem Ti Vi mở máy xem thì có kẻ bất lương thừa dịp xông vào phòng uy hiếp cưỡng hiếp, cô kháng cự nhưng cuối cùng hung thủ đã thỏa mãn rồi giết chết để phi tang. (AH)

Bác sĩ trực

Tối Thứ Năm 26-12-1968 từ 19g đến 6g sáng Thứ Sáu. Sáng Thứ Sáu 27-12-1968 từ 13g đến 14g30

BS. Vũ Minh Ngọc	76, Đồng Khánh	Cholon
— Nghiêm Bảo Thắng	433, Phan Đình Phùng	Saigon
— Phạm Dung Hưởng	1, Bạch Đằng Thị Nghè	Gia Định

tin cần biết

Phát động 1 tuần lễ lưu thông trên Xa Lộ

— Chi Cảnh Sát tuần lưu Xa Lộ sẽ phát động 1 tuần lễ lưu thông trên Xa lộ Saigon — Biên Hòa từ ngày 30-12-68 đến ngày 5-1-69. Trong thời gian này Cảnh sát viên và Quân Cảnh sẽ hướng dẫn và giải thích các thể lệ lưu thông mới. Thông cáo của Tổng Nha Kiều Lộ (Bộ Công Chánh và Giao Thông Vận Tải) để ngày 23-12 dịp này yêu cầu đồng bào xử dụng Xa Lộ triệt để tuân theo sự chỉ dẫn của nhân viên Cảnh sát và Quân Cảnh để tránh vi phạm lưu thông có thể gây ra những tai nạn khủng khiếp trên Xa Lộ.

Hàng hóa lãnh khỏi khu quan tỏa Thương Cảng phải chịu «Lệ phí nhập bến»

— Hàng hóa nhập nội, lãnh ra khỏi khu quan tỏa Thương Cảng Sg. bất luận những hàng hóa được lãnh ngay tại các tàu, tại bến nay sau khi đã nhập kho, phải chịu «Lệ phí nhập bến». Thủ Tướng chính phủ trong một nghị định mới đây đã ấn định mỗi kiện hàng không quá một tấn hay một thước khối là 10đ mỗi tấn hay mỗi thước khối hàng là 15đ. mỗi đầu thú vật sống hay chết thuộc loại bò, dê, cừu là 15đ. Nghị định nói cũng cho biết được miễn lệ phí nhập bến những hàng có tính cách tư dụng, quà biếu v.v... Lệ phí nhập bến phải được nạp tại Ty Thâu Ngân Thương Cảng Saigon trước khi lãnh hàng ra khỏi khu quan tỏa và được sung đương vào Ngân sách Tự trị Thương Cảng Sg.

Xà lan sắt chìm tại Vàm Cái Sắn

— Nha Thủy Vận (Bộ Công Chánh và GTVT) vừa cho biết tại Vàm Cái Sắn, Long Xuyên có một xà lan sắt không động cơ, chở «clinker» cho Nhà Máy Xi Măng Hà Tiên bị chìm phía ấp Thới An thuộc xã Vĩnh Trinh, Quận Thốt Nốt Tỉnh An Giang. Nha Thủy vận yêu cầu các thuyền chủ nên cẩn thận khi qua lại nơi này.

Năm 69 hy vọng sẽ không phải nhập cảng đến 700.000 tấn gạo

Nạn hạn hán ở Miền Tây

KHÔNG GÂY HẬU QUẢ TRẦM TRỌNG

SAIGON.— Theo sự thăm dò riêng với các giới chức thẩm quyền tại Bộ Canh nông người ta được biết sự nhập cảng gạo cũng tùy theo mức sản xuất trong nước.

Số dự trù nhập cảng gạo cho năm 1969 (700.000 tấn gạo) là 1 số ước lượng có phần quá đáng, căn cứ vào tình trạng báo động hạn hán ở 1 vài tỉnh Miền Tây. Nhưng kết quả tựu trung vẫn chưa đến đỗi trầm trọng như nhiều người lầm tưởng.

So sánh mức lúa sản xuất năm 1967, đối chiếu với sự ước tính của các chuyên gia nông nghiệp về mức sản lượng lúa năm nay, thì mặc dù bị hạn hán ở một vài nơi trong nước, nhưng con số thống kê đến tháng 10-68 cho biết, các vụ mùa trên toàn quốc có thể thu được đến 4.680.000 tấn lúa, so với năm qua là 4.688.400 tấn.

Bộ Canh Nông hy vọng với sự mở rộng diện tích sử dụng giống lúa Thần Nông và với việc kiện toàn tổ chức thu mua để nông dân được hưởng giá lúa có lợi, chắc chắn số lúa thu hoạch được trong xứ về năm 1969 sẽ khả quan và số gạo nhập cảng sẽ không cao như giới kinh tế đã ước tính.

TRUYỀN HÌNH ngày 26-12-68

VIỆT NAM
(Trên băng tần số 9)

— 19g03: Thời sự Quốc tế.
— 19g13: Chương trình Thiếu nhi Lửa Hồng.
— 20g00: Tin tức — Thông cáo
— 20g25: Tiếng Nói Đồng Viên.
— 21g00: Điểm báo — Bình luận — Giới thiệu chương trình hôm sau.
— 21g20: Phim tìm hiểu thế giới loài ong bò vẽ.
— 21g44: Thời Sự Quân Đội.
— 22g29: Chương trình ca nhạc Đại Hàn.

HOA KỲ
(trên băng tần số 11)

— 13g45: Turn On
— 14g28: What's Happening.
— 14g30: Sign On News.
— 14g45: Sports.
— 17g00: Auto Racing.
— 17g30: The Ugliest Place.
— 18g00: Thám hiểm đáy biển
— 18g50: Học nói tiếng V.N
— 19g00: Star Search.
— 19g30: Tin buổi chiều.
— 20g00: Weather — Kraft Music Hall.
— 21g00: What's Happening — Phim Ironside.
— 22g00: Tin giờ chót.
— 22g05: Phim dài Crooked Spy với Wayne Moris, Karin Both.

(LTS — Chương trình chính thức do ông Ti Vi công bố, nhưng không... bảo đảm).

CHƯƠNG TRÌNH CÁC TRẬN TÚC CẦU GIẢI THỐNG NHỨT

SAIGON.— Tiếp tục các trận đấu túc cầu tranh giải thống nhứt sẽ tiếp diễn vào 2 chiều Thứ Bảy và Chúa Nhựt trên sân Cộng Hòa như sau: Thứ Bảy 28-12: Võ Khoa Thủ Đức đấu Đồng Tháp — Tổng Hành Dinh đấu Cảnh sát Quốc gia, Chúa Nhựt 29-12: Quan Thuế đấu Euquinol Không Quân đấu Địa Phương Quân. Trận đấu của 2 chiều khai diễn vào hồi 14 giờ 30. (VTX)

QUÂN XA CÁN CHẾT 2 NGƯỜI BỎ CHẠY LUÔN

BÌNH DƯƠNG.— Chiều 24-12, một quân xa Mỹ chạy từ Bình Dương về Gia Định, đã bất cần đụng và cán phải chiếc xe đạp tại ấp Phú Hòa xã Phú Long, khỏi chợ Lái Thiêu Bình Dương hơn 500 thước. Tai nạn xảy ra làm hai thường dân tên Võ văn Thòn 30 tuổi với Nguyễn văn Huờn 36 tuổi (ngụ nhà số 22/4,23/5B ở ấp Tây xã Vĩnh Phú) bị vỡ sọ, gãy tay chân chết tại chỗ và xe trên cả nhẫn tâm bỏ chạy luôn. (PV)

VC ĐÓN ĐƯỜNG HẠ SÁT 1 GIÁO VIÊN

TÂN AN.— Ông Nguyễn văn Tỏ, 41 tuổi, giáo viên tùng sự Ty Tiểu học Long An, trưa 23-12, đi thăm bà con tại xã Thanh phú Long, quận Bình Phước (Long An) đã bị VC đón đường hạ sát. Theo nguồn tin trên, ông Tỏ đã đưa giấy tờ để chứng minh mình là nhà giáo, «nhưng cái gọi là Giải phóng miền Nam không tha vì đã «giải phóng» ông bằng 3 phát súng Carbine. Ô. Tỏ là một giáo viên yêu nghề, hiền lành vừa là chức việc họ đạo Công giáo Tân An, đã có vợ và 9 con. (HT)

BÁN CÂN NON, 40 GIAN THƯƠNG BỊ TÓM

SAIGON.— Đã gần 1 tháng nay, nhiều đồng bào đi chợ mua thịt cá rau, hay trái cây khi đem về nhà cân lại 1 ký chỉ còn 760gr hay 500gr là cùng. Ty cảnh sát quận 5 liền mở chiến dịch bài trừ, trong 5 ngày đã bắt quả tang ông Lưu V. (38t) bán trái cây trước nhà đường Nguyễn Hoàng 2 trái cân 1 ký xem lại chỉ có 760gr, cô Trần thị L. (19t) bán cá ở chợ Hòa Bình 1 ký lô có 850gr, cô Kim ngọc K. bán trái cây trước số... Nguyễn tri Phương, 2 trái cân 1 ký, xem lại mỗi trái cân có 740gr, cảnh sát bắt được tất cả 40 gian thương, những trái cân này đã đục cục chì ở dưới đít và lột khoen ở trên, và không có dấu kiểm soát của sở kiểm mạo. Tất cả bị lập biên bản. (AH)

BẮT MỘT ẾCH BÀ, 3 ÔNG LIÊN LỤY

SAIGON.— Đêm 23.12, cảnh sát đứng gác trên đường Võ di Nguy thổi còi chận xét giấy một ông cỡi Vespa số EA 8718. Ông này không có thẻ chủ quyền nên bị mời về bót. Sau đó, cảnh sát cho ông ta được về nhà lấy thẻ chủ quyền nhưng rút cuộc chỉ là đồ giả mạo. Ông này bị giữ, khai là Trần văn N. (42t ngụ tại Đỗ Thành Nhân).

Tiến hành cuộc điều tra, ông N. khai đã mua lại chiếc xe này của ông Nguyễn văn G. (48t ngụ đường Hùng Vương Thị Nghè). Ông G. bị bắt khai thêm ông Nguyễn văn N. (47t ngụ tại Bà Chiểu) là người đã bán xe đầu tiên. Cuối cùng, được biết chiếc Vespa nói trên là của ông Trương văn Ch. (ngụ tại đường Bùi hữu Nghĩa) bị mất trộm cách nay 1 năm. Sáng 24-12, tất cả 3 người bị giải tòa. (AH)

TIN THÊM VỤ 2 EM BÉ Ở CHỢ BÀ CHIỂU

SAIGON.— Trong số báo đề ngày 14-12, chúng tôi có loan tin bà Nguyễn Minh T. đem đến bót 2 em bé và báo rằng bà đã gặp 2 em này đi lang thang ngoài chợ Bình Hòa sau khi mẹ lấy ngoại kiều các em bị cha ghẻ đem bỏ chợ. Theo tin đó thì bà T. đem các em về nuôi 3 hôm nhưng rồi sợ trách nhiệm nên đem gửi bót.

Nay bà T. minh xác rằng bà không hề nuôi 2 trẻ ấy ngày nào, bà được người chỉ cho 2 em đó ở chợ Bà Chiểu và thương các em bà đã đem chúng lại mấy cơ quan từ thiện gần đó nhờ nuôi giúp và cuối cùng Sư cô ở chùa Chánh Giác đã lãnh nuôi các em qua sự đồng ý của nhà chức trách Cảnh sát địa phương. Vậy xin nói thêm cho rõ.

CÓ TẬT GIẬT MÌNH ĐÂM NGƯỜI LOẠN

GIA ĐỊNH — Ông Phan H. (62t) cùng vợ là Bùi thị M. (42t.) đều làm việc tại Ty Công Chánh Gia Định tạm ngụ tại nhà cậu Trần văn C. ở đường Lê văn Duyệt (Gia Định) cậu C. đi lính nhưng lại đào ngũ về nhà trốn mấy hôm nay. 6 giờ chiều 23.12, vợ chồng ông H. đi làm về thấy cửa trong nhà đều đóng kín, ông thấy sực nội liền mở ra kêu ông ngờ ông C. vì sợ có người thấy nên đóng cửa, do đó ông C. cho là ông H. muốn tố giác nên gây sự và đâm vợ chồng ông H. đâm loạn làm cả 2 vợ chồng ông H. bị thương rất nặng. (DL)

PHÓNG ĐẠI HONDA, CẢ BA VỀ BÓT

SAIGON.— 10 giờ đêm 23-12, có chiếc xe Honda chở 3 thanh niên từ xa chạy đến thật nhanh trên đường Trần quang Khải khi đi ngang qua chi cảnh sát Tân Định bị cảnh sát thổi còi kêu lại nhưng 3 ông này vẫn phóng xe vọt luôn. Cảnh sát bắn nhiều phát chỉ thiên, bắt cả ba khai đều là thiếu úy tên Trần ngọc A., Trương quang B., và Đỗ hữu Ngh. (CC)

TƯỞNG LẦM VC, BẮN CHẾT ÔNG AN NINH

SAIGON — 10 giờ đêm 24-12, 1 tốp đoàn viên Nhân Dân Tự Vệ Khóm 6 phường Bình An thuộc quận 8 nằm phục kích tại 1 đường đất nhỏ thông qua hẻm bến Phạm thế Hiển trông thấy một người từ mé đồng bò lên, tưởng là VC bèn nổ súng làm người này bị trúng đạn chết bên bờ ruộng. Cảnh sát quận 8 đến nơi thì biết người chết là ông Nguyễn văn Chung (22t.) nhân viên cảnh sát kiêm ủy viên an ninh khóm 6 phường nói trên. Ông này đang đi tuần tiễu bị đoàn viên Nhân Dân Tự Vệ tưởng lầm VC nổ súng. (AH)

5 TÊN BẮT TRÓI CẢ NHÀ ĐOẠT TRIỆU BẠC

GIA ĐỊNH.— 11 giờ trưa 23-12, bà Phạm thị M. (40t) vợ 1 thầu khoán ngụ tại đường Ngô tùng Châu (Gia Định) đang ở trong nhà với 2 đứa con và 1 người làm, thình lình có 4 người mặc đồng phục, 1 thanh niên mặc thường phục kêu cửa vào nhà tự xưng là nhà chức trách có phận sự khám xét vùng này. Sau đó toán người này dùng súng và dao găm uy hiếp bắt tất cả và dùng dây đèn trói kế lại, đoạn đập các tủ vơ vét hết tiền bạc rồi ra đi. Bà M. la cầu cứu người lối xóm đến nơi giải thoát. Theo sự kê khai của bà M. thì chúng lấy 1 cặp da đựng 100.000đ 2 cà rá nhận hột xoàn 100.000đ, 1 mề đay nhận hột xoàn 200.000đ và 1 số tư trang bằng vàng, 1 Radio, máy thâu băng, đồng hồ treo trên tường chúng cũng lấy. Tổng cộng số tiền bị cướp có trên 1 triệu đồng. Bà còn cho biết thêm chúng đi bằng xe Honda và Vespa nhưng bà không trông thấy số xe. (DL)

HÀNH QUÂN CẢNH SÁT, HƠN 50 NGƯỜI BỊ BẮT

GIA ĐỊNH.— Trong ngày 24-12, Nhà Chức trách có mở nhiều cuộc hành quân cảnh sát quanh ngoại, cận ô Quận trấn Thủ Đức và đã bắt giữ hơn 50 thanh, thiếu niên nam nữ đưa về cơ quan để điều tra. Trong số này có 9 người ngụ bất hợp pháp trong trường Trung Học Kiểu Mẫu Thủ Đức với 5 người oa trữ truyền đơn VC ở ấp Gò Dừa xã Tam Bình. (PV)

1 ÔNG MỸ VỪA CẦM CỜ VC VỪA BẮN LOẠN

SAIGON.— 0 giờ 10 sáng 24-12 tại hẻm 164 đường Trương minh Giảng có nhiều tiếng súng nổ vào căn nhà số 164/24. Một Mỹ kiều, 1 tay cầm cờ của MTGPMN, còn 1 tay cầm súng lục bắn lung tung.

Xe cảnh sát tuần tiễu hỗn hợp Việt Mỹ đến bắt ông này về bót, tịch thu khẩu súng lục, khai là Pol. Bazoer Y. trung sĩ ở 1 trại lính tại Cần Thơ. Ông này được nghỉ phép về Saigon, trong lúc hành quân diệt trừ VC bắt được 1 lá cờ của MTGPMN, ông này cất giấu đi. về tới Saigon nhậu say rồi lấy cờ ra cầm tay, rút súng bắn lung tung khiến dân chúng hoảng sợ. Ông ta bị câu lưu. (AH)

2 TIỂU YÊU CƯỚP TIỀN BÀ BÁN CHÈ

GIA ĐỊNH.— Chiều 23-12 1 bà gánh chè bán tại đầu chợ Bà Chiểu, lúc móc tiền ra thối lại cho người ta, thình lình bị 2 tiểu yêu giựt gói tiền 300 đồng rồi bỏ chạy. Bà bán chè la cầu cứu người đi đường bắt được cả 2 chúng khai là Huỳnh ngọc Q. (13t) và Hà văn T. (12t). (DL)

HÁCH XÌ XẰNG, 2 ÔNG BỊ BẮT

GIA ĐỊNH — Sáng 24-12, hai thanh niên đến Phòng Căn cước số 4 ở chợ Thủ Đức lập thủ tục để xin cấp thẻ căn cước mới, nhưng vì đến trễ mà muốn xong trước nên chen lấn, cãi vả với đồng bào làm mất trật tự và còn chưởi thề om sòm lúc chức việc hành sự đến can thiệp. Thấy cả hai quá hách, nhân viên an ninh buộc lòng mời họ đến cơ quan thì họ tự xưng Cán bộ Xây Dựng Nông Thôn tên Nguyễn văn V. 18t. Huỳnh minh Ch, 18t và đã bị giam giữ chờ cấp chỉ huy họ đến lãnh về khuyên dạy. (PV)

CÔ THỢ MAY 4 LẦN TỰ TỬ

GIA ĐỊNH.— Đêm 23-12, cô Nguyễn thị B. (22t.) thợ may ngụ tại đường Yên Đỗ uống độc dược quyên sinh, được chở vào bệnh viện cứu cấp. Theo lời người nhà thì cô B. đã 3 lần tự tử đều được cứu sống. Nguyên nhân chỉ vì dang dở tình duyên. (DL)

Ý KIẾN *(Tiếp theo trang 1)*

Thật ra ý kiến «VNCH giàn xếp trực tiếp với MTGP» mà ô. Kỳ vừa nêu lên không phải là điều hoàn toàn mới mẻ. Trước đây, dù có khác biệt đôi chút về chi tiết và cách trình bày, điều này đã từng được Thủ Tướng Trần văn Hương tuyên bố với tờ Nữu Ước Thời Báo của Mỹ và sau đó chính Tổng thống Nguyễn văn Thiệu cũng đã lập lại với tính cách nói thêm cho khỏi có sự hiểu lầm.

Trong công cuộc đấu tranh chống lại âm mưu của Cộng Sản nhằm thôn tính Miền Nam Việt Nam, giải pháp VNCH thương thuyết trực tiếp với MTGP là một điểm chiến thuật — một hành động chiến thuật sẽ đánh ra vào lúc thích hợp. Là một điểm chiến thuật vì vậy không nên công khai hóa nó vào lúc mà toàn thể dư luận đều hướng mắt tới Ba Lê có vẻ coi cuộc hội đàm «VNCH và Mỹ — BV và MTGP» như phép lạ sẽ đem lại hòa bình tức khắc cho Miền Nam đẫm máu.

Về vấn đề này, Chính Luận các số ra ngày 1 và 2-12 đã nhận định: sự giàn xếp thẳng với MTGP chỉ có thể đặt ra sau khi Cộng sản Bắc Việt cố tình ngoan cố che dấu tội lỗi gây chiến nhằm thôn tính Miền Nam, cũng như MTGP khăng khăng chối bỏ tính chất «công cụ của Cộng sản xâm lược». Bằng một sự giàn xếp như thế, nếu hòa được thì hòa, phải đánh nữa thì đánh, quân đội bên ngoài (Mỹ cũng như Bắc Việt) không có quyền dính vô cuộc «nội chiến» đó cũng như cách giải quyết cuộc «nội chiến» đó.

Công thức «giàn xếp trực tiếp VNCH—MTGP» được đưa ra cũng phải nhằm đạt lợi ích của một chiến thuật ly gián để, hoặc tách Cộng sản Bắc Việt ra khỏi công cụ của họ là MTGP, hoặc để ít nữa là đưa ra những hứa hẹn riêng làm cho nội bộ họ có thể nảy sinh mâu thuẫn».

Nay thì giải pháp thương thuyết trực tiếp giữa VNCH và MTGP đã được đặt ra sau khi mọi người thất vọng về huyền thoại «hòa đàm BaLê». Vấn đề này được đặt ra sau khi hội đàm Ba Lê hoàn toàn bị bế tắc, chẳng những chỉ vì Cộng Sản BV không dám nhận tội gây chiến, MTGP không dám nhận tội «công cụ xâm lăng», mà hơn thế còn là vì Cộng Sản cố tình đưa ra những đòi hỏi lố bịch như kiểu đòi thừa nhận MTGP như là một chính phủ, trong khi chính cái mặt trận này chưa dám tự lập thành một chính phủ dù vẫn nói khoác đã kiểm soát được 4 phần 5 đất đai, và mặt khác thì đòi Mỹ (!) phải làm chủ bản miền Nam bằng cách lật đổ chính quyền VNCH hiện tại để thay thế vào đấy bằng 1 chính quyền dễ bảo hơn đối với Mỹ và thuận lợi hơn cho cuộc mặc cả mà ngay từ bây giờ Cộng Sản đã thoán đoạt quyền đại diện dân chúng Việt Nam hứa hẹn biếu Mỹ những quyền lợi gọi là «chính đáng».

Vấn đề này cũng đã được đặt ra như là biện pháp thích ứng với tình thế mới sau khi các nhà lãnh đạo Mỹ có ý xúc tiến về chiều hướng «thực tế» ấy, bằng các lời tuyên bố của Clifford (Johnson), của Kissinger (Nixon) hay cuộc gặp gỡ Mỹ—Cộng ở Tây Ninh nói là để trao trả tù binh. Còn như Mỹ có thực sự yên tâm vì công thức ô. Kỳ đưa ra như lời tuyên bố công khai hay không là chuyện khác.

Vấn đề này cũng đã được đặt ra sau khi có nhiều dấu hiệu cho thấy rằng hai quan thầy chính của Cộng Sản Việt Nam là Nga Tàu có cơ mâu thuẫn trầm trọng hơn về cách giải quyết vấn đề Việt Nam.

Vậy thì nước «đi tiền» của P.T.T. Kỳ có đạt được hiệu năng chờ đợi? Vấn đề cần được nhìn từ hai mặt lại.

Về mặt quốc gia, lời tuyên bố của ông Kỳ đã gây được cảm tưởng tốt trong dư luận, theo cái ý nghĩa nêu cao được tinh thần khao khát hòa bình. Khi đưa ra vấn đề «công nhận Mặt Trận Giải Phóng là một thực tế» Việt Nam Cộng Hòa đã leo một bước khá dài trên cây thang nhân nhượng và, ngược lại như thế là đã tụt một bước khá quan trọng bên cây thang điều kiện. Thế nhưng sau bước tụt này có thể là bước tụt «công nhận MTGP là một thực thể» hay thực tế còn đòi hỏi nhiều bước tụt khác nữa?

Về mặt Cộng Sản, lời tuyên bố của ô. Kỳ ít nữa cũng đã làm cho Cộng Sản phải để lộ một phần tâm cơ của họ. Trần bửu Kiếm, nhân vật đứng hàng thứ nhì trong tổ chức Cộng Sản Miền Nam, khi bác bỏ công thức «giàn xếp trực tiếp VNCH—MTGP» và khăng khăng đòi hỏi «dù có tách làm hai bộ phận Mỹ-Cộng sản BV và VNCH-MTGP thì hai bộ phận đó cũng vẫn phải nằm trong khuôn khổ hội đàm tay tư». Tại sao Cộng sản Miền Nam lại không dám tách ra mặc dù họ vẫn đòi hỏi đối xử với họ như là một thực thể độc lập? Trước hết họ không thể tách khỏi thế lực đã khai sinh ra họ tức là Cộng sản Bắc Việt vì nếu tách ra thì không đủ sức tự tồn, ngược lại họ cũng không muốn để người anh em Cộng sản Bắc Việt «bao thầu» việc mặc cả riêng với Mỹ sợ xảy chuyện «đã rồi» sẽ khó nói về sau. Sau hết họ vẫn nuôi ảo mộng đạt được điều kiện lý tưởng là «Mỹ thực sự làm chủ Miền Nam Việt Nam để khi mặc cả, chia lại cho họ một phần như Pháp đã đoạt quyền làm chủ Việt Nam hồi 1954 để rồi chia cho Cộng Sản phần Việt Nam từ vĩ tuyến 17 trở ra». Giàn xếp thẳng với người Việt Nam ở tại nước Việt Nam — thứ nhất những người VN đó lại chẳng ưa gì cả Cộng Sản lẫn Thực Dân — là điều bao giờ Cộng Sản cũng cố tránh.

Vậy thì công thức «giàn xếp trực tiếp giữa VNCH và MTGP sau khi đã loại trừ được các yếu tố ngoại lai» mà ô. Kỳ nêu lên, dù sao cũng đã làm sáng tỏ được thực tế: vì đâu cuộc thương thuyết hòa bình bế tắc.

Sự kiện này ít nữa cũng đã gạt bỏ được phần nào những dư luận sai lầm về trận giặc thủ tục mà thực chất là mưu toan của Cộng Sản nhằm giành phần thắng cho họ trước khi ngồi vào bàn họp, chớ không phải chỉ là chuyện cái bàn cái ghế. Sự kiện này chót hết cũng đã mở một giai đoạn mới cho cuộc tranh đấu về chính trị và ngoại giao của VNCH và Đồng Minh — một đòn tố ngược mà ít ra Cộng Sản cũng đã thấy gay go, nếu không phải là lúng túng, khi phải «theo tiền».

CHÍNH LUẬN

Chính Luận

BÊN LỀ HỘI NGHỊ BA LÊ

VIỆT KIỀU Ở PHÁP HƯỚNG VỀ QUÊ HƯƠNG

Ký sự của TRẦN-CÔNG-SUNG

Căn nhà chậtních người, ồn ào những tiếng cười nói chuyện trò giống như một bữa giỗ của một đại gia đình ở Việt Nam. Sự thực thì đó không phải một bữa giỗ mà là buổi họp mặt của các Việt kiều ở Lyon, một thành phố lớn cách Paris 500 cây số.

Chúng tôi, năm người thuộc phái đoàn thông tin báo chí Saigon và ba người thuộc Tổng Hội Sinh Viên Việt Nam tại Paris, đến Lyon vào 1 giờ trưa sau 4 giờ xe lửa.

Gia chủ, Cha Thao, nghĩ ngay đến cái đói cồncào của khách và mời ăn 1 bữa cơm VN thịnh soạn gồm đủ món : từ chả giò rau sống đến gà xào măng. Có 1 nhận xét là thườngthường cơm VN ở Pháp bao giờ cũng ngon, ngon hơn ở nhà. Một là vì người đi xa, chán cơm Tây và nhớ nhà, hai là vì người nấu cơm đã mang hết cái lòng của mình đối với đất nước mà nấu những món ăn của quê hương.

Tiếng hát quê hương

Khoảng 100 người, hầu hết là Công giáo, đã đến dự buổi họp mặt. Cha Thao cho biết đây là 1 họp mặt nhân dịp Giáng Sinh. Có lẽ Giáng sinh chỉ là 1 cái cớ. Lý do chính là vì những người Việt ở đất khách quê người muốn gặp mặt nhau để cùng nhau nói chuyện về quê hương. Các bà đều mặc áo dài, những chiếc áo dài hoặc gởi từ Saigon sang hoặc tự may lấy 1 cách khổ công.

Sau bữa cơm, mọi người quây quần lại để sinh hoạt chung. Mở đầu là 1 bài hát cộng đồng của Phạm Duy : bài «Hát với Tôi nào». Hình như trong 100 người không có giọng nào tốt, từ giọng ồm ồm của những ông đã đứng tuổi, giọng mệt nhọc của các bà già đến giọng tiếng Việt lơ lớ của những em chưa nhìn thấy đất Việt bao giờ. Nhưng trong không khí đó, những giọng hát trở thành xúc động. 1 bà, sang Pháp đã 12 năm, nói rằng cứ nghe thấy hát tiếng Việt là muốn ứa nước mắt.

Các sinh viên VN ở Lyon, sau những bài thánh kinh cùng đồng ca nhiều bản nhạc tiền chiến như bản Thương Binh của Phạm Duy, Tiếng sáo Thiên thai của Văn Cao. Tiếng hát đơn sơ của họ xem ra cũng đủ an ủi những người xa nhà. Phải nhìn vào mặt họ và nghe tiếng họ vỗ tay mới thấy điều đó.

Sợ nó quên tiếng Việt mất

Trẻ con thì vui mừng vì được phát quà. Trong số nhốn nháo trẻ em, có nhiều mái tóc vàng của những em bé lai.

Ở Lyon có khoảng trên 200 Việt Kiều, không kể 63 sinh viên Đại học. Các Việt kiều này hầu hết đã sang Pháp từ 15,20 năm trước. Một số đi lính Pháp, một số chồng Lê Dương rồi theo chồng đi Tây. Hầu như tất cả đều chán đời sống hiện tại và muốn về nhà. Trong xã hội Tây phương, họ sống lạc lõng tội nghiệp. Người VN như là những người bình dân, bao giờ cũng nặng lòng đối với đất nước, nơi đã sinh ra trong những ngày thơ ấu. Bà Nguyễn thị Ban, lấy chồng Tây thời Pháp thuộc, ở Lyon 10 năm nay nói rằng chưa 1 lúc nào bà nguôi lòng nghĩ đến quê hương.

Bà Ban cho biết đời sống của các Việt kiều lao động, trừ các sinh viên tốt nghiệp Đại học, đều khó khăn. Giá sinh hoạt ở Pháp đắt 4, 5 lần Saigon, lợi tức trung bình của 1 gia-đình lao động khoảng 700 quan mới (gần 30 ngàn theo giá chợ đen). Số tiền đó chỉ vừa đủ ă. Người Việt ăn cơm Tây ngán chịu không được, cơm VN thì đắt. Gạo 1 franc rưỡi 1 ký (khoảng 60 đồng). Thức ăn 1 ngày tốn 40 Phật-lăng (khoảng 1.600đ.) Không có tháng nào thừa tiền. Làm ăn ở bên Tây, khó khăn hơn bên nhà rất nhiều.

Các Việt Kiều ở Lyon hầu như không còn 1 liên lạc gì với bên nhà. Họ chỉ nghe đài phát thanh và máy vô tuyến truyền hình. Vì vậy họ có cái nhìn rất sai lạc về Việt Nam. Nghe nói có người ở Saigon đến, đồng bào rối rít hỏi thăm. Câu đầu lưỡi và câu cuối cùng là «bao giờ thì có hòa bình ?» Những người ở xa cũng chia xẻ cái đau khổ của những người ở nhà.

Bà cụ Nguyễn thị Cúc, 60 tuổi, hỏi thăm : «Cầu Trường Tiền đã xây lại chưa ?». Bà cụ sinh tại Huế, đã khóc suốt đêm khi xem TV thấy cây cầu bị gãy và thành phố chìm trong biển lửa. Bà cụ Cúc nói rằng nhớ nhà chịu không nổi, nếu bây giờ về quê đi hành khất kiếm ăn cũng sung sướng. Mặc 1 chiếc áo dài mới, tóc muối tiêu, răng nhuộm đen, bà cụ sáng mắt lên khi nghe chuyện bên nước nhà.

Bà Cúc có 1 đàn cháu 6,7 đứa kháu khỉnh. Bà Cụ bắt chúng nó nói tiếng Việt khi ở nhà. «Sợ chúng nó quên mất thì thật vô phước cậu ạ».

Cái quan niệm ấy thật khác với những nhà trí thức lớn lấy vợ đầm ở Paris. Con cái của các vị này không biết 1 chút tiếng Việt nào.

Bà nói rằng chỉ có dịp Tết là vui. Cả đám Việt kiều họp lại, nấu bánh chưng, làm mứt, bày vẽ như 1 cái tết ở nhà.

Vấn đề hồi hương

Sau bữa cơm, chúng tôi gặp trên mười sinh viên thuộc hội Ái Hữu Sinh viên VN tại Orly. Buổi nói chuyện biến thành 1 buổi hội thảo sôi nổi về tình hình và tương lai bên nhà.

Sinh viên ở Lyon rất tha thiết với tình hình bên nhà. Họ không được thông báo đầy đủ về những biến chuyển gần đây và nóng lòng muốn biết những thay đổi. Tại Lyon, sinh viên VN đều có tinh thần quốc gia rất cao.

CS không có ảnh hưởng gì mặc dù rất tích cực trong việc tạo uy thế.

Trong số 63 sinh viên, 1 số đã tốt nghiệp, có công ăn việc làm và đã chiếm được những địa vị tương đối khả quan. Viện đại học Lyon đặt nặng về khoa học thực nghiệm, các sinh viên tốt nghiệp đều là những chuyên viên.

Anh Lê hữu Phúc, Chủ tịch hội Ái hữu cho biết hiện có 10 người sắp trình Luận án Tiến sĩ, trong đó có vài người đang làm phụ khảo tại các phân khoa đại học.

Những người này không hiểu tường tận về chính sách sử dụng chuyên viên của Chánh phủ. Một sinh viên hỏi liệu chúng tôi về có việc làm không, hay sẽ thất nghiệp ?

Nếu chính sách sử dụng chuyên viên được phổ biến rộng rãi với những bảo đảm rõ ràng, chúng ta có thể kêu gọi được nhiều chuyên viên có tài về phục vụ đất nước.

Phát hành tháng một sáu chín :

GIÒNG SÔNG TRẮNG

của TRIỀU.LINH

Truyện dài trên 1.000 trang, viết cho tuổi trẻ Việt Nam và quê hương đau khổ...

- TÚ DUYÊN vẽ bìa
- DU TỬ LÊ viết bạt
- QUẬT KHỞI xuất bản

THÊM MỘT TIẾNG CHUÔNG VỀ TỐI-CAO PHÁP-VIỆN

TỐI-CAO PHÁP-VIỆN CÓ PHÁN QUYẾT SAI LẦM KHÔNG

LTS.— Chính Luận đã lần lượt đăng bài tham luận của một Nghị sĩ và bài của một Dân biểu liên quan đến phán quyết gần đây của Tối Cao Pháp Viện về việc Lưỡng Viện Quốc Hội chấp thuận cho Hành Pháp Nghị Hòa. Hôm nay, C.L. đăng bài tham luận của một tác giả thuộc ngành Tư Pháp với hi vọng mang lại cho độc giả thân mến của Chính Luận một số tài liệu tham khảo quý báu về phán quyết của Tối Cao Pháp Viện.

★ Bài của PHẠM-HẢI-HỒ

Ngày 6-12-68 Tối Cao Pháp Viện đã có phán quyết rằng Quốc Hội cần phải họp chung 2 Viện để thảo luận về việc chấp thuận hay không chấp thuận cho Chính phủ gởi phái đoàn đi tham dự hội nghị hòa bình Ba Lê.

Trong số báo Chính Luận ra ngày 19-12-68, Nghị sĩ Trương Tiến Đạt (1) viết bài biểu lộ quan điểm của ông về phán quyết này và ông đã cho là phán quyết của Tối Cao Pháp Viện sai lầm, vi hiến.

Quan điểm của Tối Cao Pháp Viện dựa vào điểm Hiến-Pháp không nói rõ Quốc Hội họp chung hay họp riêng để quyết định việc tuyên chiến hay nghị hòa (điều 39 đoạn 3 của Hiến Pháp) nên chi, đối với việc nghị hòa là vấn đề quan trọng cần phải họp chung 2 viện để phản ảnh ý chí của toàn dân.

Ngược lại, quan điểm của Nghị sĩ Trương Tiến Đạt thì hoàn toàn dị biệt với Tối Cao Pháp Viện. Nhà lập pháp kiêm luật sư của chúng ta lập luận rằng Quốc Hội chỉ họp chung 2 viện trong vài trường hợp hiến pháp đã qui định như :

— Để tu chỉnh Hiến pháp (điều 104)

— Để phúc nghị 1 dự luật theo lời yêu cầu của Tổng thống (điều 45/2).

— Và để nghe Tổng thống đọc thông điệp (theo tập tục và xã giao).

Còn kỳ dư là các trường hợp thông lệ theo sinh hoạt của Quốc hội là mỗi viện họp riêng.

Nếu không, mỗi khi có việc quan trọng đều phải họp chung, hóa ra chế độ lưỡng viện trở nên vô ích và mâu thuẫn.

Do đó nghị sĩ Đạt phê bình phán quyết của Tối Cao Pháp Viện kể trên buộc 2 viện họp chung là vi phạm hiến pháp, lầm lẫn...

Kể ra, quan điểm của Nghị sĩ Đạt khá vững chắc.

Vì ông căn cứ vào bản Hiến pháp. Chỉ họp chung 2 viện khi nào Hiến pháp minh thị như vậy, còn các hành vi lập pháp khác đều do mỗi viện họp riêng. Điều 39 qui định Quốc Hội có tất cả 6 thẩm quyền, trong đó có đoạn 3 về quyết định việc tuyên chiến và nghị hòa, không có văn từ nào trong điều 39 này minh thị họp chung 2 viện, như thế, theo nghị sĩ Đạt, mỗi viện vẫn họp riêng để quyết định về việc nghị hòa.

Nhưng thật sự có nhiều điều khoản qui định quyền hạn của Quốc Hội mà không nói rõ 2 viện họp chung hay họp riêng để quyết định.

Thí dụ : điều 42, đoạn 1 nói : Quốc Hội có quyền khuyến cáo thay thế từng phần hay toàn thể Chính phủ với đa số 2/3 tổng số Dân biểu và Nghị sĩ. Rồi đoạn 3 viết tiếp : « Trong trường hợp Tổng Thống khước từ khuyến cáo, Quốc hội có quyền chung quyết sự khuyến cáo với đa số 3/4 tổng số Dân biểu và Nghị sĩ. Sự khuyến cáo sau này của Quốc hội có hiệu lực kể từ ngày chung quyết ».

Muốn chung quyết sự khuyến cáo với đa số 3/4 tổng số Dân biểu và Nghị sĩ, tất nhiên phải họp chung 2 viện lại. Vậy Nghị sĩ Đạt nghĩ sao về trường hợp không minh thị họp chung 2 viện này ? Chẳng lẽ lấy chung quyết của Hạ Viện đem cộng với chung quyết của Thượng viện rồi tìm xem có đúng đáp số 3/4 không hay sao ? Và nếu buộc phải họp chung 2 viện thì nó là trường hợp ngoại lệ hay thông lệ ?

Theo thiển ý, bản Hiến Pháp của chúng ta có quá nhiều kẽ hở, cần được tu chính lại. Trong khi chờ đợi tu chính Hiến Pháp được hoàn mỹ, tôi nghĩ là lời phê bình của Nghị sĩ Đạt đối với phán quyết của Tối Cao Pháp Viện đã có vẻ khắt khe, chỉ dựa trên nguyên tắc thuần lý cứng nhắc mà không quan niệm 1 cách thực tế và cởi mở.

Công việc giải thích hiến pháp cũng như giải thích luật hình. Đối với luật hình, người ta luôn luôn tôn trọng ý tưởng của nhà làm luật đã đành, nhưng cũng phải giải thích sao cho có lợi cho bị cáo liên hệ, cho quần chúng. Nghị sĩ Đạt, nguyên là 1 vị Thẩm Phán, chắc hẳn ông biết rõ điều đó. Thiết tưởng khi giải thích hiến pháp cũng cần để ý đến sự lợi ích của Quốc Gia Dân Tộc. Phải chăng phán quyết của Tối Cao Pháp Viện vừa qua có hàm chứa bảo ý đó ? Bởi lẽ, việc nghị hòa là việc tối ư hệ trọng đối với Dân Tộc ta hiện nay, nếu 2 viện Quốc Hội họp chung nhau để kết hợp thành 1 ý chí thống nhứt trong vấn đề này thì hiển nhiên có lợi hơn là ý kiến rời rạc của mỗi viện.

Trong 6 đoạn nói về 6 thẩm quyền của Quốc Hội ghi trong điều 39 Hiến Pháp là :

1) Biểu quyết các đạo luật
2) Phê chuẩn các hiệp ước và hiệp định quốc tế.
3) Quyết định việc tuyên chiến và nghị hòa
4) Quyết định việc tuyên bố tình trạng chiến tranh
5) Kiểm soát chánh phủ trong việc thi hành chánh sách Quốc gia,
6) Trong phạm vi mỗi viện, quyết định hợp thức hóa sự đắc cử của các Dân biểu và Nghị sĩ,

Ta thấy nổi bật lên tính cách quan trọng và khẩn cấp của đoạn 3 và đoạn 4. Chỉ trong 2 quyết định đó, việc họp khoáng đại lưỡng viện mới cần thiết, các thẩm quyền khác còn lại, cho dù có quan trọng chăng nữa, nhưng thiếu yếu tố khẩn cấp, nên không cần phải họp chung 2 viện để quyết định. (Ở đây tôi chỉ đề cập đến việc cần hay không cần họp chung 2 viện để hành sử 6 thẩm quyền theo điều 39 thôi, chớ không đề cập đến các điều khoản khác trong Hiến Pháp).

Phán quyết ngày 6-12-1968, Tối Cao Pháp Viện chỉ nêu lên tính cách quan trọng của vấn đề nghị hòa mà không nói đến tính chất khẩn cấp của thời cuộc đòi hỏi.

Chúng tôi xin nhấn mạnh đến yếu tố khẩn cấp trong đoạn 3 và đoạn 4 kể trên không cho phép mỗi viện họp riêng bàn đi tán lại, có khi quyết định của 2 viện mâu thuẫn nhau, lại bàn cãi biểu quyết lại, cứ thế làm mất thời gian tính và có khi do sự chậm trễ mà làm nguy hại đến sự sống còn của dân tộc.

Thí dụ : tình hình vô cùng khẩn trương của Đất Nước đòi hỏi Quốc hội phải có quyết định ngay trong ngày hôm nay hay trong buổi sáng hôm nay về việc tuyên 1 chiến hay nghị hòa với địch quân, hoặc quyết định tuyên bố tình trạng chiến tranh. Nếu quyết định chậm mất 1 ngày có thể mất nước, có thể phải hy sinh hàng triệu người dân, có thể địch quân sẽ chiến thắng ta v.v.. Đứng trước tình trạng đó, việc họp 2 viện Quốc Hội để quyết định cấp thời thật vô cùng cần thiết ngõ hầu đối phó kịp với hoàn cảnh.

Ngoài ra, người ta thường nói; nếu có 2 cục đá cọ sát vào nhau mới tóe lửa ra được, chỉ có 1 cục đá thì đâu có tạo ra ánh sáng. Ý kiến của 2 viện họp chung đúc kết ra, hẳn phải là ý kiến hoàn hảo hơn, sáng chói hơn trong những vấn đề Quốc gia đại sự. Sinh hoạt riêng của mỗi Viện chỉ nên áp dụng vào những quyết định thông thường, và trong một hoàn cảnh bình thường.

Khi phê bình phán quyết của Tối Cao Pháp Viện có đoạn nói rằng : «một cuộc thảo luận chung giữa các nghị sĩ và dân biểu là cần thiết để phản ảnh ý chí và lập trường chung của toàn dân », Nghị sĩ Đạt đã mỉa mai đặt nghi vấn : « Phải chăng họp chung 2 viện là phản ảnh ý chí và lập trường chung của toàn dân ? ».

Theo ý kẻ hèn này, Dân biểu và Nghị sĩ chỉ được coi như người đại diện dân trong suốt nhiệm kỳ để hành sử quyền lập pháp theo ý riêng của mình thôi. Còn các công việc làm của họ không phải nhất nhất đều phản ảnh ý nguyện của dân chúng, nhiều khi nó trái ngược với ý dân là đằng khác. Vì quyền lợi của Quốc gia khác biệt với quyền lợi của dân chúng, ý muốn của Chánh quyền dị biệt với ý muốn của dân chúng.

Giả tỉ như : 1 đạo luật mới về thuế vụ ra đời có bao giờ phản ảnh được nguyện vọng của dân đâu ? Dân chúng đâu có thích đóng thuế. Nhà cầm quyền (lập pháp và hành pháp) muốn trường kỳ kháng chiến, trong khi nguyện vọng thực sự của dân là cần chấm dứt chiến tranh (như thực trạng ở BV, ở Hoa kỳ...). Cho nên «phản ảnh ý dân» chỉ là 1 từ ngữ đẹp trên lý thuyết và có phần nào hữu lý khi có người cho rằng QH ở các nước nhược tiểu và độc tài (mong rằng không có VN) luôn luôn phản ảnh ước muốn của hành pháp, còn QH ở các nước Dân chủ tân tiến lại thường thể hiện nguyện vọng của giới tài phiệt.

Thế nên, họp chung 2 viện sẽ đem lại lợi ích là dễ dàng thống nhứt ý chí của Quốc Hội dễ dàng chọn lựa được quyết định hoàn mỹ. Chỉ có tác dụng đó thôi, còn nó có phản ảnh ý dân hay không lại là 1 chuyện khác.

Để kết luận bài nhận định này, tôi xin đề nghị với Quốc Hội, hãy tu chính đoạn họp chung 2 viện cho rõ ràng bằng 1 điều dưới đây :

Điều X (kép) : «Ngoài những điều khoản đã minh thị qui định, mỗi khi Quốc Hội thảo luận đến vấn đề nào có tính cách trọng đại và khẩn thiết của Quốc Gia, 2 viện sẽ họp chung để quyết định, theo lời yêu cầu của Tổng thống hoặc của hai vị Chủ Tịch Quốc Hội thỏa hiệp triệu tập».

Nhưng làm sao để đo lường được sự quan trọng và khẩn thiết của vấn đề ? Căn cứ vào tiêu chuẩn nào ? Thiết nghĩ điều đó nên dành cho Tổng Thống và 2 vị Chủ Tịch Quốc Hội nhận xét tầm mức của nó. Là những nhà lãnh đạo Quốc gia, quý vị đó gánh trách nhiệm đối với quốc dân, có quyền và có bổn phận nhận định vấn đề nào là trọng đại và khẩn thiết.

Với tư cách là 1 người công dân thường, tôi trộm nghĩ đã dông dài lạm bàn vấn đề này. Tuy nhiên, chúng tôi hy vọng Tối Cao Pháp Viện và Nghị sĩ Trương Tiến Đạt cũng sẽ đả thông quan điểm của chúng tôi.

PHẠM-HẢI-HỒ

1) Tôi xin cáo lỗi với Nghị sĩ Đạt về việc không xưng hô là Thượng Nghị Sĩ. Vì lẽ, trong Hiến Pháp chỉ dùng danh từ Nghị sĩ thôi. Hầu hết các công văn giấy tờ, cũng như trên báo chí và lời nói cửa miệng đều gọi là Thượng-Nghị Sĩ. Riêng tôi, tôi nghĩ nếu mình dùng danh từ đó là tôi đã sai lầm và,.. vi hiến, nên chỉ gọi là Nghị Sĩ cho đúng với ngôn ngữ hiến định.

CÁI KIẾP « ĐI THỒ »

phóng sự của Trúc-Sơn và Nhật-Nam

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Thức vừa sợ, vừa tức nên mở hết ga, chạy bán mạng. Bà khách bám riết vào lưng anh, hai mắt nhắm nghiền, không nói năng gì nữa. Anh lính thì mắt dớn dác nhìn quanh, như chỉ chực tung lựu đạn.

May mắn, qua khỏi gò Phật được bình yên. Lúc bấy giờ anh lính mới vui vẻ mở chuyện :

— Chỗ đó ghê lắm bồ nhé. Hôm trước chúng nó nấp vào mấy ngôi mả giữa đồng, quất trọn mấy cậu đi Honda đó bồ. Bồ hay đi đường này nên cẩn thận.

Bà khách khó tính nói nhỏ, đầy vẻ lo âu :

— Thật hở cậu ?

— Thật chớ không à. Chiến tranh mà... Thịt nhau là cái chuyện thường.

Riêng Thức đã nhiều lần nghe nói chuyện ấy rồi, nhưng nay nhắc lại anh vẫn thấy lạnh gáy. Anh nghĩ là mình liều lĩnh nên mới chọn cái nghề này.

Chiếc cầu Vĩnh Điện dần dần hiện rõ trước mắt. Xe đang chạy ngon trớn, Thức bỗng giật mình vì phía sau anh lính hét to :

— Cho xuống 1

Thức vội vã đạp nhanh. Chiếc xe dừng lại. Anh lính rời chỗ ngồi đi về phía trước, bắt tay Thức :

— Cám thông nghe bồ. « Ngộ biến tùng quyền » mà. Cám ơn bồ nhiều lắm.

Anh lính vỗ mạnh vào vai Thức, cười nói bô bô :

— Thôi, bồ vào đây nhậu với mình chầu la-ve đi.

Thức khẩn khoản :

— Xin anh cho khi khác. Em phải đi kẻo bà khách đợi.

Anh lính vẫy tay tiễn Thức, miệng nói lầm nhầm những gì anh chẳng nghe rõ. Qua khỏi cầu Vĩnh Điện thì đã 10 giờ hơn. Thức rú ga phóng thật nhanh. Bà khách ngồi phía sau lại chu chéo, nhưng Thức giả vờ không nghe, cứ cái đà đó phóng một mạch về phía Cẩm Hà. Đoạn đường gần quận Điện Bàn đầy những súng ổ gà đọng nước, chiếc xe cứ nhào lên sụp xuống, nhiều khi như muốn bật văng ra vệ đường, bùn nước tung lên đến tận mặt. Bà khách đấm vào lưng Thức réo lên :

— Trời ơi, đi đứng như thế hả cậu. Lấm mèm cả áo xống người ta đây nè.

Thức vẫn đi bất chấp tất cả. Chỉ chốc lát thì đến bến xe Hội An. Bà khách khoan thai rời khỏi chỗ ngồi, thở phào nhẹ nhõm. Mặt bà ta nhợt nhạt vì mệt. Trên đôi má trát phấn đầy những vết bùng dơ.

Còn Thức thì lấm từ chân cho đến ngực, chẳng còn ra cái thể thống gì cả.

Nghỉ xả hơi một tý, bà khách buồn buồn móc ví trao cho Thức tờ giấy 200 đồng, rồi lên mặt dạy bảo :

— Đi thồ kiểu cậu, đi thật uổng tiền. Trả cậu 2 trăm là tử tế quá rồi đấy.

Thức giận đến lộn ruột, sừng sộ :

— Bà đùa dây chứ. Đáng cả cực khổ thế ấy, trả có 2 trăm là cái nghĩa lý gì ?

Bà khách được dịp chu chéo như phân vua với mọi người :

— À... cái anh này. Lấy tiền Lèo đưa cho anh. Nếu chở một mình tôi, tôi trả đủ. Chở đến hai người, ép tôi đến chết chạy bát nháng thẳng phụ tôi chưa nói là may, còn đòi thêm tiền với bạc. Muốn 350 đồng thì phải tử tế hơn nữa kìa.

Nói vừa dứt câu bà ta nguýt dài, cắm bóp ngoe nguẩy vọt lên cyclo. Thức ấm ức nhìn theo, ngán người ra chán ngán, lắc đầu thở dài rồi vội vàng quay xe ra khỏi bến. Bụng anh đã cồn cào, nhưng nghĩ đến vợ con đành làm lơ những lời mời mọc của mấy cô chủ quán.

Cho xe đi chậm. Thức để mắt nhìn xem thử có người khách nào tử tế gọi không. Nhưng chẳng có ma nào cả. Bến xe vắng như miếu, trên đường chỉ có vài người khách bộ hành. Thức rời Hội An, lòng tràn đầy thất vọng.

Đến Vĩnh Điện, Thức cho xe chạy chậm để quan sát cái cảnh hoang tàn của thị trấn này sau trận chiến 17-11-68. Những cột nhà cháy chơ vơ, những ngôi nhà gạch đổ nát, những chồng tôle cong queo nằm bên các bụi cây cháy trụi lá. Bỗng từ trong 1 căn nhà lá bên kia đường vọng ra tiếng gọi :

— Anh Thức...

Thức quay mặt lại. Từ trong quán một thiếu phụ 30 tuổi bước ra khỏi cửa; chạy ra đường. Chưa nhận kịp là ai, thiếu phụ đã vội vàng nói tiếp :

— Anh quên em rồi chắc. Loan ấy mà...

Thức ngẩn người, buột miệng kêu :

— À, Loan. Lâu quá. Loan đi đâu bây giờ ?

Loan đã đến gần, vịn vào đầu xe, cười duyên dáng, nói lẳng lơ :

— Đi tìm anh chứ còn đi đâu nữa. Có về Đà nẵng cho em đi nhờ. Ở lại đây tối em sợ lắm...

Loan vẫn đẹp, mặc dù có già hơn đôi chút. Nhìn Loan, Thức nhớ lại những kỷ niệm 9 năm về trước giữa hai người khi mới vào nghề gõ đầu trẻ ở một trường làng tại Quảng Tín. Thức chẳng để Loan chờ đợi, vội nhận lời ngay.

Cho xe chạy với tốc độ vừa phải, dưới nắng hanh của một buổi trưa mùa Đông đường vắng người. Thức và Loan có dịp gợi lại những kỷ niệm quá khứ. Loan nay đã bỏ nghề dạy học đi làm thư ký sở Mỹ.

Còn Thức thì đã có 6 con, nhưng vẫn tiếp tục cái nghề gõ đầu trẻ để tha hồ đói rách. Thức cũng chẳng dấu diếm gì hoàn cảnh cùng quẫn của mình, chuyện con đi nhặt lon đồ hộp Mỹ trong các đống rác nhơ bẩn quanh thị xã, chuyện mỗi ngày một buổi đi thồ để kiếm tiền thuê nhà, tiêu vặt...

Xe gần đến đầu cầu Cẩm Lệ. Từ xa, ngay trên cầu một chiếc xe Jeep đang chạy ngược chiều.

Còn cách nhau chừng 6 thước, 4 anh lính Mẽo ngồi trên xe reo lên :

— « Ô kê, nâm bơ oanh », rồi chỉ tay về phía Loan cười rũ rượi.

Chiếc Jeep thình lình lướt qua khỏi đường ép sát vào xe của Thức. Thức hoảng hốt đạp thắng.

Chiếc Honda dựng đứng lên, quay đầu về phía trái rồi bật nhào xuống ruộng nước.

Đất trời như nghiêng đổ. Thức chẳng biết lý do mô tê nào cả, gắng gượng lắm mới nhoi lên được khỏi đống bùn, nhìn chiếc Jeep đang mở hết tốc độ phóng nhanh, vọng lại những chuỗi cười nham nhở của các anh lính Mẽo. Chiếc xe vẫn nổ máy quay cuồng trong ruộng nước rồi đâm đầu vào một bờ đất cao gần đó. Loan té nhào bên lề đường cũng vừa chống tay gượng dậy, mặt tươm máu, miệng Loan méo méo gần muốn khóc.

Thức vội chạy đến đỡ Loan ngồi dậy. Chiếc áo ny lon màu hồng rách tươm phía trước và phía sau để lộ cả ngực, cả lưng. Mặt Loan bị trầy trụa nhiều chỗ, nhưng may khỏi gãy chân tay. Loan khóc.

Thức lại vội vàng chạy đến bên bờ đất cao kéo chiếc xe quý giá của mình. Như một con vật vừa lăn bùn lem luốt, chiếc xe bể toang cả 3 đèn trước. Khó nhọc lắm, Thức mới vực nổi nó lên trên đường nhựa.

Cả hai gắng sức dìu chiếc xe đến bên bờ sông Cẩm Lệ để cùng nhau làm một cuộc tổng vệ sinh. Lấy nước làm sạch cả xe lẫn người, nhưng lòng Thức đau buốt lên vì những vết thương trên khuôn mặt đẹp của Loan trên chiếc xe quý hơn vàng của mình. Lúc bấy giờ Thức mới nghe đau ở chân, mắt cá trái sưng dần lên vì bị bong gân.

Cả hai người và chiếc xe tàn tật vừa lê qua khỏi cầu thì may mắn gặp 1 chiếc Dodge nhà binh cho quá giang về Đà Nẵng. Dù đã được các binh sĩ trên xe xức thuốc cầm máu vào các vết thương ở mặt, Loan vẫn thút thít khóc. Còn Thức tai như kẻ bấn loạn, đầu óc cứ mỗi lúc một nặng trĩu thêm về những thất vọng trong việc tìm nghề nghiệp mới.

Thức nghĩ nhiều đến nỗi đau đớn của vợ con, về món nợ 39.000đ cộng thêm với hơn ngàn bạc chữa lại chiếc xe lâm nạn.

Chiếc Dodge dừng lại. Loan bước xuống trên đường Hùng Vương. Qua hai hàng nước mắt. Loan nghẹn ngào cảm ơn Thức và các binh sĩ rồi chạy vụt vào hẻm. Mọi người nhìn theo thương hại. Một binh sĩ thở dài thườn thượt, tả cán :

— Thế là mất mẹ rồi em ơi ! Cái mặt đẹp mắc thẹo rồi...

Mọi người cười rũ rượi. Riêng Thức vừa đau đớn vừa buồn vô hạn.

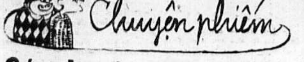
Xe dừng lại lần thứ hai trên đường Thống nhất. Các binh sĩ giúp Thức đưa chiếc Honda bệnh hoạn xuống lề đường, rồi vụt chạy sau những lời cảm ơn chân thành thốt ra từ miệng Thức.

Vừa bước khập khểnh, vừa dìu chiếc Honda vào một khoảng hẻm lầy lội dài có đến 300 thước, Thức thấm mệt, mồ hôi trán tuôn ra. Vừa đến cổng nhà, 4 đứa con lớn nhỏ của Thức reo lên :

— Ba về, ba về !

Chưa kịp kéo xe vào sân, 4 đứa con đã đến ôm chân Thức, chìa tay ra bối cuống quít :

(xem tiếp trang 5)



Sắc đẹp bị đánh thuế

● Của HOÀNG-OANH

Báo Chính Luận qua có 1 hàng chữ cỡ lớn, có cái tin khá giật gân làm cho các bậc nữ lưu đều phải chú ý : «sắc đẹp phụ nữ sắp bị đánh thuế».

Ồ ! sao lại có chuyện kỳ vậy cà ? Nhưng tôi được yên tâm ngay vì tin này ở mãi tận : «Colombo 6-12. (Reuter). Bộ Trưởng Nội Vụ Tích Lan Wijayananda — Dahanayake, 1 người độc thân 66 tuổi vừa đề nghị nên đánh thuế sắc đẹp phụ nữ».

Theo tôi nhận xét, có lẽ cái ông Bộ trưởng này đã gần hết 1 đời người bị phái đẹp làm cho điêu đứng tâm thần ; hoặc là có 1 mối thù từ kiếp trước nên ông ta mới chịu sống độc thân và có 1 đề nghị cay cú, độc nhất vô nhị như trên.

Quý bạn thử tưởng tượng nếu ai ai cũng sống độc thân và ghét phái đẹp như nhà cái ông ấy, thì trái đất chúng ta đang sống đây, chỉ độ 1 trăm năm nữa là cùng, sẽ không còn 1 mống người ! Hồn người sẽ bay hết cả lên cung trăng ở, để lại trái đất này cho các giống vật; và khi đó khỏi cần cả những nhà thám hiểm mặt trăng nữa. Eo ôi! 1 lời nói có thể làm lung lay trái đất, làm gì mà ông độc mồm độc miệng thế ông ơi ! Chả trách ông phải sống độc thân, liền bà con gái không ai thèm chơi mí. Tuy đề nghị còn ở xa, nhưng đã « nhập cảng » lên mặt báo này của nước nhà thì chị em chúng mình cũng cần phải đề phòng trước, để còn kịp thời đối phó. Nhất là với tình thế hiện thời ; những chàng trai tráng đầy nhựa sống, đã phải lần lượt ra đi giữ gìn non sông đất nước ; còn lại những người già và lớn tuổi, các cụ và các ông vốn đứng đắn có thừa nên chẳng ưa gì đàn bà con gái đâu. Nếu chẳng may để nghị trên lại lọt vào những cặp mắt vàng của các cụ hay các ông và cảm thấy hay hay, ngộ ngộ bèn đem ra áp dụng thì khi đó chị em mình sẽ tính mần răng đây ? Một là phải ăn mặc lam lũ đầu bù tóc rối, hóa trang cho xấu-xí đi để khỏi bị đánh thuế : hai là.. có lẽ điều thứ hai này nghe được, vì nước mình sắp hòa bình đến nơi, chị em chúng mình cũng cần phải chuẩn bị những bộ cánh thật là hấp dẫn để đón chào những người trở về cho nó vui nước vui nhà mí chứ, không lẽ cứ tối răm mãi sao ? Các bậc đàn ông con giai họ đã có nhã ý tôn chị em chúng mình cái gọi là phái đẹp, thì chúng mình cũng phải làm sao cho xứng với danh từ đó ; nghĩa là không có người đàn bà nào xấu cả : điều cần là phải biết tự khai thác vẻ đẹp của mình và hãy nhớ câu : «tốt khoe, xấu che» của tiền nhân. Nếu khuôn mặt bạn xấu, nhưng lại được thân hình đẹp, thì bạn có thể mặc Mini robe, hoặc quần Jean bó sát, ống chân voi, hay áo dài hở cổ, thân thể bạn sẽ được nổi bật hẳn lên, do đó khuôn mặt của bạn cũng sẽ được tươi lên đôi phần. Nếu bạn có 1 khuôn mặt tuyệt đẹp, nhưng lại bị cái «co» cánh phản thì bạn nên mặc những kiểu áo Robe hơi rộng ; hoặc Jupe xòe với áo chemise các kiểu. Còn bạn nào mình hạc xương mai thì cứ nên giữ lấy kiểu áo dài tha thướt kín cổ của người Việt mình là đẹp nhất. Nên may hàng trắng hoặc những màu lợt, trơn hay có những hoa lớn, trông người sẽ bớt gầy. Trái lại, nếu quá mập cần phải mặc màu thẫm và hoa nhỏ.

Cách đây vài tháng, tôi nhớ có 1 bạn gái đã lên tiếng chỉ trích cái áo dài hở cổ, dường như muốn phụ nữ Việt đều phải mặc cái áo cổ cao đó ở cái xứ nóng nực này thì kể cũng hơi ác, nhất là đối với những cô dư da dư thịt, hoặc mấy bà mập mập có tới 2, 3 cái cằm lận thì thật là khổ quá.

Chắc là bạn đó quan niệm đàn bà con gái cần phải ăn mặc kín đáo cho có vẻ đứng đắn ; điều đó chúng ta không thể phủ nhận vì trong xã hội ngày nay phần nhiều cũng quá lố lăng. Đó là do ảnh hưởng ngoại lai, chứ xưa kia các cụ mình ăn mặc còn hở hênh hơn ngày nay nhiều, nhất là những cô gái quê hồi bấy giờ và ngay cả hiện thời, những cô gái quê miền Bắc thường mặc áo cổ hìa, không có khuy cài, yếm thì mỏng dính, giắt nhẹ vào thắt lưng, còn phần dưới là cái «váy quai cồng» vừa ngắn vừa rộng; thế mà các cô vẫn giữ được cái sự đứng đắn để truyền tụng đến ngày nay.

Và các bạn cứ yên trí lớn, rồi đây nước mình sẽ được hoàn toàn độc lập, với một nền dân chủ chân chính, chúng ta sẽ tự kềm chế lẫn nhau ; và người nào cũng phải tự giữ gìn nhân phẩm thì thiết tưởng ta cũng nên chiều theo nhõn quan của ta và mọi người là : sống vui, sống khỏe, và cũng cần phải đẹp nữa, thì mới thật hoàn toàn. Viết đến đây tôi liền nhắm mắt lại để tưởng tượng cái ngày hòa bình yêu dấu của chúng ta sắp tới ; trong Đô Thành dần dần vắng bóng ngoại nhân ; chỉ còn thấy những chàng trai Việt hiên ngang và những cô gái Việt như những đóa hoa muôn màu, cô nào cũng mỗi người 1 vẻ.

Ôi ! vui biết chừng nào. Tôi có cái tật là hay nhìn ngắm người đẹp, và nhìn thực kỹ. Nhiều khi đi qua đường, mắt cũng vẫn hếch lên ngắm người đẹp, mà sao vẫn chưa bị xe đụng lần nào, — có lẽ được Trời Phật che chở — thấy cô nào đẹp trong lòng tôi cảm thấy vui vui, nhưng buồn ngay khi thấy những cô gái âu sầu vì xấu xí rồi tôi cũng cảm thấy ngùi ngùi làm sao chỉ muốn có phép gì hóa ra được thật nhiều tiền — xin các bạn đừng chê tôi lẩm cẩm tội nghiệp vì ở cái xã hội này nó nhức đầu quá cở nên thỉnh thoảng cũng phải cho tâm hồn nó đi mây về gió đôi chút cho đỡ buồn. — Có nhiều tiền rồi tôi bèn đi ngao du hễ gặp cô nào vừa buồn vừa xấu thì tôi làm quen với cô đó, mời cô đó đi chơi, đi mua sắm tô điểm cho cô thật là vui mắt, xong đưa cô trả về nhà ba má cô, xin quý vị đừng nhầm tôi với mấy mụ tú bà chuyên đi dụ dỗ con gái để cho ngoại nhân làm đồ chơi vì đó cũng là một tội buôn dân bán nước đi.

Ờ mà, có lẽ mình nên lập 1 cái gọi là «hội của người xấu hóa người đẹp». Và tôi cam đoan là người nào đã vào hội, thì khi ra sẽ đẹp cả người lẫn nết, khi đó không cần phải dùng đến cái câu xung đột «cái nết đánh chết cái đẹp» nữa. Người nào đã vào hội là sẽ được vui như Tết — Ý quên, không phải như tết Mậu Thân mới rồi đâu nhé.

Tóm lại là chị em chúng mình phải đoàn kết chặt chẽ, lấy đa số thắng thiểu số, quyết tâm chống đối và đề phòng cái (thuế) phải gió đó nó bay sang nước mình. Chị em mình vốn chân yếu tay mềm, với cái thân bồ liễu nên cần phải giở cái chiến lược lấy « nhu » thắng « cương » vì biết bao chuyện xưa tích cũ ; người đẹp đã chỉ dùng một tiếng cười và dôi hàng nước mắt mà làm cho nghiêng nước nghiêng thành đó sao. Vậy chị em hãy chịu khó trau dồi nhan sắc ; đấy cũng là một cách để bảo tồn đất nước vì khi : « Em hậu phương còn anh nơi tiền tuyến, những đêm phố lên đèn... » anh ngồi nhớ đến những bóng ngoại nhân nghiêng ngả làm anh phát điên cái đầu mà chỉ muốn mau được về cùng vì em ni non : «ước mong nước non mình hết ngày chinh chiến điêu linh.»

Viết xong bài này tôi bèn đưa cho 1 «nhà Trang trí» rất có «khiếu» về y phục Phụ nữ để hỏi qua ý kiến, ông bèn đánh lên 1 câu ;

«Ối sào, các bà các cô chỉ về chuyện, người đã đẹp thì chả cần phải mặc gì cũng vẫn cứ đẹp như thường !

Rõ thật, phải gió nhà cái ông này.

Sinh Viên Luật tìm đọc tài liệu Dân Luật

«Sự Ly Hôn trong Luật Đối Chiếu»

In lần thứ hai của bạn NGUYỄN MINH HÙNG, Giải Nhất Dân Luật năm 1966. Giá 40đ.

MƯỢN ĐỠ BA BÒ

☆ TRỌNG-TẤU

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Mai bị hai người dẫn vào 1 căn phòng tắm.

Chúng lột quần áo anh ra hết, chỉ để anh mặc vỏn vẹn có chiếc quần đùi. Anh muốn la to để cầu cứu, nhưng ở nơi xa xôi vắng vẻ như thế này, dù cho có gào vỡ cuống họng cũng chẳng ai thấy. Có lẽ biết vậy nên Mai đành để mặc cho chúng muốn làm gì thì làm. Chúng dùng 1 sợ giây thừng khá chắc, trói anh lại như 1 chiếc giò lụa.

Mai rất ngạc nhiên, vì không hiểu tại sao tuy đã trói anh theo kiểu bó giò, chúng lại vẫn để cho cánh tay phải của anh còn được tự do, mà chỉ cột có cánh tay trái và 2 chân anh lại thôi. Mai hồi hộp chờ đợi số phận sắp tới của mình.

Hai tên cướp khiêng anh bỏ vào 1 bể nước khá cao, cao khỏi đầu anh, và bắt anh đứng đó. Nói là đứng thì không đúng. Anh bị «dựng đứng» vào thành bể, mà nước thì đã sẵn ngập lên quá mũi. Anh phải hếch mặt lên thì lỗ mũi mới trồi lên khỏi mặt nước được. Ở phía trên cái bể có một vòi nước.

Sau khi thực hiện xong công tác đó, 1 tên trong bọn cười khẩy bảo Mai :

— Bây giờ chúng ta «truyền đời báo danh» cho mi biết, nếu mi muốn còn sống mãi «đi làm văn nghệ» thì ngươi phải theo lời chỉ dặn của chúng ta. Y đưa cho Mai 1 cái lon nhỏ múc nước và dặn :

— Một lát nữa đây, ta sẽ vặn cho vòi nước chảy vào bể này. Chúng ta đã tính kỹ rồi, nếu ngươi cứ múc đều đều từng gáo một mà đổ ra ngoài thì mực nước vẫn ở nguyên chỗ cũ. Nhược bằng vì quá lười biếng, ngươi không chịu múc bớt nước đi thì mực nước sẽ cao dần lên quá mũi ngươi và rồi ngươi sẽ ngộp nước mà chết, chết tức tưởi không còn nhìn thấy bạn bè thân quyến nữa. Ngươi đã nghe rõ chưa ?

Mai tự nhủ thầm, đời mình chỉ biết có 1 chuyện «đi làm văn nghệ», không ở ác với ai, không làm hại ai, tại sao anh lại bị hành hạ như thế này ? Đã làm nên tội gì để bây giờ bị chúng trừng phạt ? Mà tại sao trước khi kết tội chúng lại không tuyên án cho rõ ràng ? Mai định há miệng hỏi nhưng phần vì quá sợ phần vì phải hếch cái mũi lên, anh không sao nói nổi thành tiếng được nữa.

1 tên vặn vòi nước cho chảy ra đoạn nói :

— Thôi, chúng ta đi đây ! Ngươi hãy chịu khó múc nước cho đều tay đến sáng chúng ta sẽ trở lại. À quên ! Ta phải nhét dẻ vào miệng ngươi để rủi ro nước có ngập quá mũi ngươi khỏi la hét, bị sặc nước tội nghiệp.

Y nhét dẻ vào miệng Mai rồi cả 2 tên rủ nhau bỏ đi. Đã rụng rời gân cốt vì lỡ tiêu tốn sức lao động trong cuộc «làm văn nghệ» vừa qua, giờ đây Mai lại phải làm cái công việc múc nước không ngưng tay thì chỉ có nước chết. Còn có thứ hình phạt nào tàn nhẫn bằng ?

Mai lại tự hỏi : «Không biết bọn chúng muốn gì ? Tại sao chúng lại bắt ta để hành hạ như thế này ? Muốn khảo tiền ư ? Hay chúng lầm ta với 1 nhà làm chính trị nào đó ? Nếu chúng muốn khảo tiền ta sẽ sẵn sàng nộp ngay ! Nhưng tại sao chúng không thèm hỏi ?»

Giờ đây, chúng đã bỏ đi rồi, Mai còn biết nói với ai ? Anh ra sức tát rất nhanh từng lon nước ra khỏi bể. Lúc đầu còn hăng hái, anh đã tát cạn mực nước được xuống tới vai. Nhưng vì quá gắng sức, anh phải nghỉ một lát.

Do đó không đầy mấy phút mực nước lại dâng lên tới cổ, tới cằm rồi tới miệng. Anh hoảng hốt lại cầm lon tát nữa. Anh đã mệt lắm rồi, nhưng lần này rút kinh nghiệm anh chỉ tát đều chứ không dám cố sức nữa.

Bọn cướp quả đã căn rất đúng. Nghĩa là nếu Mai cứ tát chậm và đều đều thì không sao cả. Mức nước vẫn ở nguyên 1 chỗ. Còn nếu vội quá, tát nhanh hơn tuy mực nước có xuống mau anh cũng phải nghỉ tay 1 lát thì đâu cũng vào đó.

Tính ra cho tới lúc này. Mai đã tát được tới 3 tiếng đồng hồ rồi. Anh bắt đầu cảm thấy bải hoải chân tay. Thôi chết rồi, nếu cứ tiếp tục như vậy cho tới sáng chắc anh làm không nổi vì còn ít ra là 14,15 tiếng đồng hồ nữa. Sức người chỉ có hạn thôi. Thật ra nếu không sợ ngộp thì Mai đã dừng tay từ lâu rồi. Cái sợ chết đã thúc đẩy Mai cố gắng vượt bực được như vậy.

Mai vừa uể oải múc từng lon nước vừa hướng mắt về phía cửa, trông cho bọn cướp trở lại nhưng chúng vẫn biệt tăm. Sức đã mòn hơi đã mỏi tay anh yếu lần. Mà sức anh càng tàn tạ bao nhiêu thì mực nước lại càng dâng lên thêm từng ly để đưa Tử thần lại gần hơn nữa. Nước đã lên tới sát phía dưới hai lỗ mũi anh.

Anh cố ngửa mặt lên cao hơn nữa nhưng chẳng còn cao thêm được bao nhiêu.

Anh vẫn không dám ngưng tát nước dù lúc này tát hơi chậm hơn trước.

Vừa lúc sắp sửa chết ngạt thì 2 tên cướp cũng trở vào. Chúng chạy lại khóa bớt vòi cho nước chảy chậm lại và hỏi Mai ;

— Mệt lắm rồi phải không ?

Mai gật đầu 1 cái và trong lúc sơ ý anh đã gục quá mạnh xuống nên bị sặc nước quá cỡ. Anh lại phải hếch cái mặt lên và lại tiếp tục tát nước.

Một lát sau, 1 tên lại hỏi :

— Mệt lắm rồi hả ? Thôi, nghỉ một lát chịu không ?

Mai chỉ hơi gật đầu một chút. Tên nọ khóa vòi nước lại. Nhưng không lâu, tên đó lại mở vòi ra, nhưng lần này tương đối nước chảy khá chậm. Mai rụng rời tay chân. Nếu tiếp tục tát nữa thì chắc chắn anh sẽ phải chết, vì anh đã đuối sức quá rồi, nhất là khi có nghỉ 1 lát nay phải làm trở lại, nó mới ngại làm sao ?

Tên cướp bỗng gỡ miếng dẻ trong miệng anh ra đoạn nói :

— Bây giờ mày có muốn chúng tao tắt vòi nước này đi không ?

Lúc đó Mai có thể nói được nên đáp :

— Dạ có !

Tên cướp nói tiếp :

— Nếu vậy thì mày phải làm theo lời yêu cầu của chúng tao.

— Dạ ! Mà yêu cầu gì mới được chứ ?

— Một điều kiện..

— Có khó không a ?

— Đối với người khác thì dễ, còn đối với mày thì hơi khó.

— Dạ, ông thử nói coi ?

— Có tiền cho tao mượn 3 bò về cho vợ đi chợ !

Mai vừa tát nước, vừa bực tức :

— Tưởng gì ! Sao mấy cha không nói trước ?

Hắn ta đáp :

— Có hỏi trước mày cũng chẳng cho, mày còn để dành tiền để bao thiên hạ «đi làm văn nghệ» kia mà !

Mai vô cùng ngạc nhiên. Tại sao bọn này lại biết được cái tính thích ưa «đi làm văn nghệ» của anh ?

Bọn chúng cởi trói ra cho anh. Mai mặc quần áo vào đoạn lấy 3 trăm đưa cho một tên cướp rồi thất tha thất thểu trở về nhà. Anh vẫn không sao tìm hiểu nổi được 2 tên cướp kỳ dị này. Chỉ cần có 300 mà chúng nỡ đầy đọa anh mấy tiếng đồng hồ như vậy ?

oOo

Sáng hôm sau, tôi tới thăm Mai. Anh nằm ngủ như chết vẫn chưa dậy, mặc dầu khi đó đã gần 12 giờ rồi. Tôi lay anh dậy :

— Ê, gần 12 giờ rồi, không thức dậy cơm nước gì sao ?

Mai uể oải ngồi dậy dụi mắt đáp :

— Mệt thấy bà đi !

Tôi hỏi :

— Sao ? «Đi làm văn nghệ» có đã không bồ ?

Mai thều thào :

— Đã, mà... mệt gần chết !

Tôi nói :

— Tại bồ ráng quá chứ gì ?

— Đâu phải ! Ờ, à...mà không ráng thì tôi rồi còn gì ?

Tôi đã hiểu câu chuyện, cố nín cười để hỏi tiếp

— Sao kỳ vậy ?

Mai gật đầu :

— Kỳ thật đấy ! Để tôi kể lại cho anh nghe 1 câu chuyện lạ lùng hết sức không thể nào hiểu nổi.

Tôi dư biết là anh sẽ kể chuyện gì rồi, vì vậy khi anh vừa há miệng tính nói tiếp, tôi đã vội chặn ngang :

— Có tiền cho tao mượn 3 bò về cho vợ đi chợ... Đối với người khác thì dễ, còn đối với mày thì hơi khó !

Mặc dầu rất yếu sức, nhưng Mai cũng vùng dậy đấm thùm thụp vào lưng tôi la lên :

— A, thì ra mày âm mưu tổ chức cái trò nhấn nước để tống tiền tao hả ?

Tôi không còn nhịn cười nổi được nữa. Tôi nói tiếp :

— Đối với những thằng thích «đi làm văn nghệ» như mày mà không lấy tiền theo kiểu đó, sức mấy mày chịu đưa ?

Thưa quý bạn, 2 tên cướp chỉ là 2 người bạn của tôi mà Mai không biết mặt. Tôi đã âm mưu với 2 anh đó để hành hạ Mai 1 bữa cho bõ ghét vì tội anh làm tôi bị vợ bố tơi bời...

thắc mắc khiếu nại

TRƯỜNG Y KHOA SAO LẠI NỠ giết Sinh viên như giết rận ?

Kính gởi — Thủ tướng,

— ô. Tổng trưởng Văn hóa Giáo dục và Thanh niên,

— ô. tân Khoa trưởng Y khoa Nguyễn phước Đại

Nhân danh phụ huynh của sinh viên dự bị y khoa niên khóa 67-68, vừa bị loại ra khỏi Y khoa, 1 cách vô cùng tức tối, chúng tôi xin thành thực đệ lên quý Ngài trong Chánh phủ xét cho :

— Năm nay có biến cố Mậu Thân. Từ ban Tú tài đến các phân khoa đại học khác, đâu đâu đều cũng có sự khoan hồng, nâng đỡ sinh viên và học sinh.

— Riêng Y khoa Saigon đã không nâng đỡ mà còn quá khắt nghiệt với sinh viên nhứt là sinh viên dự bị Y khoa, niên khóa 67-68

— Mọi năm thường lệ, thi chứng chỉ dự bị y khoa, cũng như thi chứng chỉ khoa học, điểm trung bình đậu là 8 điểm Dưới 8, nếu điểm trong lớp khá, thì cho vớt để cho đậu.

— Mọi năm, thường lệ, số sinh viên dự bị y khoa, thi chứng chỉ cuối năm, hỏng không quá 5%. Đậu được môn thi viết, vô được môn thi thực tập, oral coi như đậu rồi

— Mọi năm, thường lệ, thi chứng chỉ dự bị y khoa, nếu rớt, và mới rớt 1 lần, thì được học lại như tại các phân khoa khác, không có chuyện xin gởi gì cả...

Riêng niên khoa 67—68 này, Y khoa đại học Saigon đã bày ra nhiều chuyện hi hữu, để giết sinh viên :

1) Thi tuyển xong vô dự bị y khoa : lấy 300 người trong số 5.000 thí sinh. Thi tuyển xong, vô học rồi, 1 tháng sau, cho thêm 120 người đã thi rớt, vô học, viện lẽ «dư nhiều chỗ, nên cho thêm dự khuyết».

Concours mà các ông vớt cả 120 người...

2) «Cuối năm thi ra, lấy chứng chỉ, lên năm thứ nhứt Y-khoa» : Lần này các ông lại viện lẽ, không có places nhiều, nên phải loại nhiều, không vớt 1 ai hết.

Concours thì vớt 120 người, mà thi examen, lấy chứng chỉ, lại không vớt 1 ai hết.

— Thi chứng chỉ dự bị y khoa, 1 năm chỉ cho thi 1 lần, chứ không phải hai lần, như các chứng chỉ phân khoa khác, mà lần này, thay vì «moyenne» tám điểm cho đậu lại buộc sinh viên phải có 10 điểm mới cho đậu. Dưới 10 điểm đánh rớt thẳng tay, không vớt.

— Chưa bao giờ thi chứng chỉ dự bị y khoa, mà lại đánh rớt [illegible] 50 sinh viên, riêng ở môn thi viết ... như năm nay.

— Về thi thực tập, lại đánh rớt thêm 91 người nữa.

— Chưa bao giờ trên Thế giới, mà lại có chuyện thí sinh bị đánh hỏng ở môn thực tập, oral, nhiều gấp hai lần số thí sinh bị rớt ở môn thi viết... Chưa bao giờ có hiện tượng lạ như thế.

— Đa số người bị đánh hỏng, toàn là người đã thi vô dự bị y khoa, và đã chánh thức thi đậu, và rất trẻ—sinh năm 48,49.

— Còn cái đám sinh viên thi đậu chứng chỉ dự bị hiện nay, oái oăm thay ! ! ! lại là cái bọn đã từng thi rớt, trong kỳ thi tuyển vào lớp dự bị y khoa, và đã được ông khoa trưởng cũ, cho vô học sau đó 1 tháng, với tư cách dự khuyết. Bọn này toàn là bọn già, sinh 43, 45, 46. 47, đáng lẽ phải đi quân dịch...

— Thi chứng chỉ dự bị y khoa tổ chức từ tháng aout 68. Kết quả công bố từ tháng aout 68.

420 sinh viên dự thi, thì hỏng hết gần 50 phần 100. Còn lại 250 người được chấm đậu.

Trong số người bị đánh hỏng, có 40 người thi rớt môn viết. Còn bao nhiêu thì bị đánh rớt môn thi thực tập.

— Nếu nhà trường không cho sinh viên thi rớt chứng chỉ được học lại như thường lệ, thì tại sao, tháng tám, không bảo cho sinh viên biết ngay để họ còn lo vào các phân khoa, các trường cao đẳng khác, hay thi vào sĩ quan chính trị, sĩ quan Đalạt...

— Nhà trường đợi đến ngày 15 tháng chạp 68 chờ cho các kỳ thi tuyển vào đại học, cao đẳng, vào trường sĩ quan chính trị, sĩ quan Đà lạt, đã qua hết cả rồi, cũng như hạn ghi tên vào luật vào văn khoa, đã hết rồi, lúc đó Y khoa Saigon mới ra thông cáo cho biết.

— đuổi, không cho học, 40 sinh viên đã thi rớt môn viết.

— trong số 91 sinh viên thi rớt môn thực tập, chỉ cho phép 70 người được học lại, còn 21 người khác, cũng rớt môn thực tập, thì đuổi, không cho học.

Đã là thi rớt thực tập như nhau, đã cho học lại, thì cho hết 91 người, sao lại cho 70 người thôi, còn đuổi 21 người kia ? viện lẽ « cũng thi rớt, song mà lại «rớt cao». «Rớt cao» thì cho học, còn «rớt thấp» thì loại...Thật là bất công, vô lý !

Đến tháng décembre mới cho biết «đuổi» sinh viên, không cho học lại (1 chuyện chưa bao giờ có ở đại học) thì sinh viên biết thi vào đâu : Ghi tên vào phân khoa nào ? Trễ hạn lỗi tại ai ? Phải chăng người ta muốn buộc sinh viên phải bỏ học ??? Kính xin Thủ tướng và Chánh phủ xét lại cho sinh viên nhờ.

Nay kính xin,

Thay mặt 1 số phụ huynh sinh viên dự bị y khoa (67-68)
Lê văn Tiến, Buôn bán, đường Đinh tiên Hoàng, Saigon

Cái kiếp «đi thồ»

(Tiếp theo trang 4)

— Bánh đâu ba ?

— Nào, sách ba hứa mua cho con ?

— Vải may áo đẹp con đâu ?

— Búp bê cho em Bà ?

Mỗi một câu hỏi của mỗi đứa con làm Thức thêm đau đớn.

Thức vo đầu các con mà chẳng biết trả lời làm sao. Thức không khóc nhưng nghẹn ngào, nước mắt cứ tuôn ra. Các con ngơ ngác nhìn Thức, rồi lui dần không nói, không đòi nữa. Thức móc túi lấy 200$00 ướt mèm của bà khách quý trả công khi sáng, đưa cho các con rồi khập khểnh dựa chiếc Honda vào nhà.

Chị Thức từ nhà dưới chạy lên, nhìn dáng điệu thiểu não của chồng, lòng ái ngại, buột miệng hỏi :

— Sao thế mình ?

Thức nhìn vợ rồi trả lời nhát gừng :

— Tai nạn đủ thứ.

— Tai nạn làm sao ?

— Bạc đãi, bầm dọa... lật xe...

— Có hề gì không ?

— Suýt chết... Trặt cả chân... Hư xe...

Thức nằm dài trên giường bố và buông một tiếng thở dài. Chị Thức mặt buồn dã dượi. Buông một câu than trách :

— « Trời, sống làm sao nổi... »

Thức quay mặt vào tường bần học :

— Thôi, từ giã cái kiếp «đi thồ».!.

TRÚC SƠN NHẬT NAM

Tìm việc

— Giáo Sinh Sư Phạm năm tốt nghiệp, có kinh nghiệm kèm trẻ từ Đệ Tứ trở xuống nhất là bậc tiểu học. Xin biên thư cho : Nguyễn-văn-Nhịn 568 Đồng-Khánh, Saigon.

— Sinh viên ban chuyên khoa C.N. nhận kèm tại tư gia bậc T.H. thù lao 2 ngàn. Nguyễn-Lam. 72/1 cư xá Hàng Sanh, Bạch Đằng G.Đ.

— Sinh viên Kỹ sư năm IV, nhận dạy Anh Văn cho trẻ em, người lớn hay T.L.H. các lớp thi. Xin thư về địa chỉ Bùi Anh Vu 242 Nguyễn thiện Thuật. Saigon.

— Nam sinh, người Trung, có Tú tài I và II, ban B hạng Bình, nhận kèm Toán lý hoá tại tư gia từ Đệ nhị trở xuống. Liên lạc hay thư cho Nguyễn văn Chừng. 5/10 Đại học xá Minh Mạng Chợlớn.

Thứ Năm 19-12-1968

Phát Hành

Tiểu thuyết thứ năm

Số 233

Với 76 trang đầy tràn ngập bài vở đặc sắc :

- Trên chuyến xe Giáng Sinh, CHU QUÂN viết
- MÃ THƯỢNG, truyện ngắn lôi cuốn của LÊ TRI
- TAY TỐ, truyện giang hồ của NGUYỄN THỤY LONG
- SUỐI TÓC THIÊN THẦN, thiên tình ca thật đẹp của NGHIÊM LỆ QUÂN
- GÁI CÓ CHỒNG, chuyện tình não nùng của NGUYỄN ĐẠT THỊNH
- KHUNG CỬA CHẾT CỦA NGƯỜI TÌNH SI, truyện dài, đắc ý nhất của NGUYỄN VŨ.
- VÕ LƯỚI phóng sự hấp dẫn của cây phóng sự Thanh Thương Hoàng,

Ngoài ra còn các tiết mục thường xuyên như Tiểu thuyết thời đại của TÔ NGỌC — TẠ QUANG KHÔI — THANH THỦY — HÙNG PHONG — truyện võ hiệp gay cấn của TIỀN PHONG — TỪ KHÁNH PHỤNG — mạng số trong tuần do Cụ Tư NHÂN HẢI phụ trách soạn theo Thái Ất Thần Kinh, và mục y học «Để Bảo Tồn Hạnh Phúc» do BS LƯƠNG THIỆN đảm nhận v.v...

Đọc TIỂU THUYẾT THỨ NĂM số 233, quý bạn sẽ cảm thấy không uổng phí thì giờ quý báu của mình.

TRUYỆN DÀI TÌNH CẢM CỦA TẠ QUANG KHÔI

— Kỳ 52 —

CHƯƠNG 13

Càng nghĩ đến chuyện Hướng lợi dụng sự ngây thơ của một nữ sinh, Nguyệt càng thấy ghê tởm. Nàng không phải là một con người hẹp hòi, khó g hiểu những đòi hỏi vật chất của đàn ông nhưng nàng không thể tha thứ hành động bỉ ổi ấy ! Hướng có thể là một lãng tử, có thể truy lạc đôi chút, nhưng tuyệt nhiên anh không nên lấy uy thế của một giáo sư mà làm hại đời một đứa học trò của mình dù nó đã hư hỏng hoặc chẳng tốt lành gì. Hồi còn dạy dưới tỉnh, nàng đã nghe nhiều về chuyện này, bây giờ không ngờ chính Hướng cũng là một con người chẳng ra gì.

Nguyệt vụt nhớ tới lời Bích cách đây vài hôm khi chị em bàn phẩm về chuyện chồng con và về vấn đề ly hôn ở xã hội Việt Nam.

— Chồng con chẳng ra gì. Bích nói, thì đá mẹ nó đi. Mặc xác dư luận ! Mặc xác những lời đàm tiếu thối tha. Bây giờ cậu mới bỏ thằng Trương thì cũng hơi muộn đấy, nhưng muộn còn hơn không... À, cậu có biết bọn chúng nó bình phẩm về việc này ra sao không ? Chúng nó bảo tại cậu mê xừ Hướng trước, rồi mới giở quẻ cãi nhau với chồng để đòi ly dị. Ối ! Cái mõm thối của chúng nó thì đếm xỉa làm gì. Dù muốn lấy ai đi nữa, việc bỏ Trương vẫn rất nên.

Nguyệt cười, có giọng thăm dò :

— Nếu mình lấy Hướng thật thì sao ?

Bích đáp ngay :

— Thì cứ việc lấy ! Ai cấm ?

— Cậu gặp hắn lần nào chưa nhỉ ?

— Đâu hai hoặc ba lần gì đó.

— Ý kiến cậu thế nào ?

Bích ngó bạn, cau mày :

— Tại sao cậu lại hỏi mình một câu tối cù lão như vậy ? Cậu lấy xừ ta hay mình lấy ? Ý kiến của cậu mới quan trọng.

— Thì cậu cứ thử cho mình biết ý kiến của cậu xem sao ?

— Hừ, về trò... Xừ ta trông cũng khá đẹp trai lấy chứ. Chẳng thua gì tên Trương đâu.

Nguyệt vui vẻ thêm :

— Đẹp thanh nhã !

Bích trề môi, đùa :

— Phải, thanh nhã ! Nè, mình nói thật, càng thanh nhã bao nhiêu lại càng phải đề phòng bấy nhiêu. Người ta hay mượn cái vẻ thanh nhã của mình để làm những trò rất xỏ xanh.

Tuy Nguyệt liên tưởng tới câu chuyện người yêu cũ của Hướng, ngoài mặt vẫn tỏ vẻ bất mãn :

— Cậu đã tiếp xúc với hắn nhiều đâu mà cậu dám nói thế ?

Bích phì cười, bẹo khẽ vào má bạn :

— Ai chà ! chưa chi đã bênh người ta chằm chập. Ấy là mình nói đùa cho vui vậy, chứ đâu dám nói xấu người yêu thanh nhã của cậu. Nhưng thú thật mình nhận xét thấy rằng hắng anh chàng đẹp trai, nếu không có căn bản đạo đức, thường là những kẻ bạc tình số dách. Chứ cứ hiển nhiên là tên Trương của cậu đấy thôi.

Tới đây Bích cười phá lên, rồi nói lảng sang chuyện khác.

Hôm nay Nguyệt không ngờ lại có dịp chứng nghiệm nhận xét của người chị dâu.

Nàng bán khoăn không biết nên có thái độ nào đối với Hướng. Đoạn tuyệt ngay với anh ? Nếu như vậy, kể ra cũng quá hấp tấp. Hay cứ coi như không có chuyện gì xảy ra ? Chắc chắn lương tâm nàng không cho phép làm việc đó.

Bỗng từ trên gác vọng xuống tiếng khóc của con gái. Nguyệt choàng nhớ tới giờ ăn của nó. Nàng vội vàng xô ghế chạy tới cầu thang. Nhưng nàng cũng không quên gọi con bé người làm ra khóa cửa ngoài.

Sau khi pha sữa, Nguyệt bế con ra ngồi bên cửa sổ nhìn xuống đường. Đó là thói quen thường ngày của nàng mỗi lần cho con ăn. Nàng giật mình vì vừa nhận ra một bóng dáng quen thuộc thấp thoáng đứng sau một gốc cây. Thì ra Hướng vẫn chưa chịu về, còn chầu chực trước cửa nhà nàng. Nàng chợt nghe lòng mình rung động mạnh.

— Không ! Nàng thầm tự nhủ. Mình phải cương quyết mới được !

Rồi nàng hấp tấp bế con đi trở vào...

CHƯƠNG 14

Vụ án ly hôn kéo dài nhiều ngày cũng chưa kết thúc, khiến Nguyệt rất sốt ruột. Thỉnh thoảng nàng lại tìm đến văn phòng Thu Hồng để thúc giục. Nhưng người nữ luật sư vẫn thản nhiên nói :

— Rồi đâu sẽ vào đó ! Cậu đừng có nóng.

Nguyệt lườm bạn :

— Lần nào cậu cũng trả lời mình như vậy, ghét ghét là !

Thu-Hồng cười :

— Cái việc này nó phải thế.

Nàng nheo mắt, tiếp :

— Hay có ả nhà tôi tính chuyện...sang ngang mê [illegible] nữa ?

Nguyệt cau mày :

— Hừ, đừng có nghĩ nhảm.

— Sao lại nhảm ? Bỏ người mình không ưng để lấy người khác xứng đáng thì có gì nhảm đâu. Ở đời ai chả có lần lầm lẫn.

Nguyệt chép miệng :

— Nhưng, thú thật, mình sợ chuyện chồng con lắm rồi.

— Thế thì cậu hỏi mình làm gì ? Chuyện cậu như thế coi như xong rồi, cứ để thủng thẳng thì hơn.

— Làm việc gì mình cũng muốn dứt khoát, lằng nhằng lắm mình chưa giải... À, liệu mình có chắc giữ được con bé không ?

Thu Hồng lại [illegible] cười :

— Con nhỏ này kỳ thật ? Người ta đã bảo đảm trăm phần trăm là cậu sẽ thắng mà.

— Ừ thế thì được ! Nếu đúng như lời cậu, phí tổn bao nhiêu mình cũng xin trả đủ.

Thu Hồng cốc lên đầu bạn một cái nhẹ, đùa :

— Cái con ranh này lôi thôi vừa chứ. Tiền nong mà làm gì !

— Thế cậu định lấy công bằng cách nào ?

Thu Hồng vờ suy nghĩ, rồi gật gù :

— Mình có cái này tuyệt lắm ! Sau vụ này mình chỉ muốn được làm phù dâu cho cậu trong đám cưới sắp tới. Chịu không ?

— Sao cậu cứ thích quanh quẩn với cái chuyện phải gió ấy thế ? Ai thèm lấy chồng mà cậu đòi làm phù dâu. Rõ vô duyên !

Thu Hồng rụt cổ cười hì hì :

— Nhớ lấy lời nhé ! Cái ngữ cậu, vừa xinh đẹp vừa duyên dáng thế kia, ai cho ở vậy mà đòi ở vậy. Có khi chưa ly dị xong đã có người đòi cưới rồi ấy chứ lỵ.

(Còn nữa)

4 TIẾP THEO TRANG 1

Tôi rất hãnh diện được phục vụ sống với các bạn, xin kính chào các ... và tôi cầu nguyện rằng Chúa sẽ giữ gìn các bạn và sớm đoàn tụ các bạn với gia đình và những người thân yêu của các bạn».

15 TIẾP THEO TRANG 1

dịp lễ kỷ niệm quân đội BV.

Có nhiều tướng lãnh TC tham dự cuộc tiếp tân trên. Không đầy 1 tuần lễ đây là lần thứ 3, 1 nhân vật cao cấp TC lại lên án Nga xô.

Tướng Fa Hsien nói rằng TC và BV «gần nhau như răng với môi và Nhân dân 2 nước đã thành 1 khối quân sự thân hữu chặt chẽ qua cuộc tranh đấu kéo dài chống đếquốc Mỹ».

8 TIẾP THEO TRANG 1

treo ngang các phố để mừng ngày kỷ niệm hồng quân hoặc cuộc chống Pháp 1946.

Đám đông chen chúc nhau đi xem triển lãm về chiến thắng của CS miền Nam nhân dịp kỷ niệm ngày thành lập MTGP.

Các cửa tiệm chỉ trưng bày những vật dụng thường trong đó có những thứ như phụ tùng xe đạp, đèn dầu hỏa, quần áo lạnh. Hànội hôm nay lạnh 20 độ.

Nhà thờ lớn Hanoi có chăng đèn sáng rực ban đêm với 1 ngôi sao lớn. Cờ đỏ sao vàng cũng treo trên các vỉa hè và quanh tượng Thánh Nữ đồng trinh.

16 TIẾP THEO TRANG 1

Đài phát thanh CS Nam VN tối qua công bố lý lịch 3 tùbinh như sau: Thomas Jones số quân US. 1962863, hạ sĩ, tuyên dương bậc bốn, thuộc đại đội 86, tiểu đoàn 8 đội vận tải 46, ở Long Bình, bị bắt ngày 25.8.66 tại giồng đường 22 tỉnh Tây Ninh. 2) Donald Smith số quân US 51.916.054, binh nhất, thuộc tiểu đoàn 125 thông tin, bị bắt ngày 15.5.68 tại núi Bà Đen tỉnh Tây Ninh. 3) James Brigham số quân 63.011.969, binh nhì, tuyên dương bậc bốn, chủng tộc da đen, thuộc tiểu đoàn 5 công binh, sư đoàn bộ binh 25, bị bắt ngày 14.9.66 tại chặng đường số 4 tỉnh Tây Ninh.

9 TIẾP THEO TRANG 1

không có vẻ gì là bị đánh khi ra trước ống ảnh.

«Nhưng không phải vì thế mà không bị thâm hình. Họ nện vào xương sườn tôi hay đá vào xương cụt ở đít đến độ tôi phải nằm bẹp cả tuần lễ cơ hồ không đi được».

Viên Đại tá thuyền trưởng 41 tuổi nói rằng thủ ythủ đoàn bị hành hạ đủ cách về thể chất cũng như tinh thần nhưng không bị tẩy não.

Viên thuyền trưởng thêm rằng Bắc Hàn dọa giết. Ông nhưng ông không lấy làm lo sợ cho lắm ông nói:

«Tôi vẫn giữ vững tinh thần trong những lần tra khảo của họ, nhưng sau đó họ dọa bắn chết viên thủy thủ trẻ tuổi nhất trước mặt tôi».

Binh nhất Chagles Law Jr, 1 trong nhân viên thủy thủ đoàn, mô tả vụ phóng thích này như là vừa leo từ «địa ngục lên thiên đàng».

5 TIẾP THEO TRANG 1

kẹt giữa cảnh tượng thoi đấm nhau và những tiếng chửi bới, hăm dọa.

Thường tại các công trường và các đường phố, sự lưu thông hầu như bị chặn bởi ba bốn hàng xe, chủ xe bỏ lại vì không đủ kiên nhẫn chờ đợi.

Người ta than phiền phải mất hai tiếng đồng hồ để đi một chặng đường mà ngày thường chỉ cần vài phút.

6 TIẾP THEO TRANG 1

đang bay với tốc độ 6000 dặm 1 giờ.

Điểm khó khăn nhất trong chuyến thám hiểm không gian trên này là Apollo 8 phải thoát khỏi được quỹ đạo mặt trăng để về quỹ đạo trái đất. Nếu không nó sẽ là chiếc quan tài vĩnh viễn bay trong quỹ đạo ấy.

Các phi hành gia được dự ... đáp xuống ở giữa Thái bình dương ngày 27 tháng 12 vào buổi sáng...

Chiếc hàng không mẫu hạm Yorktown hướng dẫn một hạm đội túc trực với phi thuyền đang chờ đợi tại khu vực này.

2 TIẾP THEO TRANG 1

1011 dấu hiệu là có hoạt động của cộng quân ở khu phi quân sự kể từ khi Mỹ ngưng hẳn oanh tạc BV. Ít là trong 305 vụ có dấu hiệu đó, phi pháo Mỹ đã oanh kích vào Cộng quân.

Các phát ngôn viên Mỹ nói «dấu hiệu» về hoạt động của Cộng quân bao gồm những việc như nhận thấy xe cộ, dấu vết hoạt động, hầm hố, thuyền bè, ánh sáng hoặc các nhóm nhỏ cộng quân di chuyển.

Vài viên chức Mỹ cảm thấy là về căn bản BV đang tôn trọng vùng phi quân sự.

Chạm súng ở ngoại ô Vinh

SAIGON 25.12.— Nguồn tin quân sự Mỹ loan báo sáng hôm qua phi cơ thám sát Mỹ đã bị 1 hỏa tiễn địa không Sam bắn lên từ 1 khu vực ngoại ô thành phố Vinh.

Phi cơ A.4 Skyhawks hộ tống máy bay thám sát RF-8 đã phản kích các dàn hỏa tiễnSam này, khiến hỏa tiễn Sam bị hoàn toàn tê liệt.

SAIGON Hòa *Hay* Chiến ?

NHÀ HÀNG
KINH-BẮC
95 — Võ Tánh — Saigon
Vẫn khai trương ngày 1-1-1969. Điểm Tâm và các món ăn Bắc.

TRƯỜNG **QUỐC TẾ** 169 Cô Bắc SAIGON Đ.T. 91675
(INTERNATIONAL SCHOOL)
THÔNG CÁO
Chiều và Tối 3-1-69 Khai giảng
— ANH VĂN : đủ mọi trình độ, có G.S. Mỹ
— NHẬT VĂN : có lớp cho người mới học
— PHÁP VĂN : Luyện thi BAC II, Brevet élémentaire chương trình Pháp và Tú Tài I ban C chương trình Việt
— ĐỨC VĂN : cho Sinh viên xuất ngoại
— VIỆT VĂN : Toán Lý Hóa - Lục - Ngữ (G.S. Xuân Anh)

Lớp Toán Lý Hóa HUỲNH NGỌC TIẾU

Khai giảng **2-1-69** Sáng - Chiều - Tối
Luyện thi TH Đệ I Cấp Tú Tài I AB, Tú Tài II A-B
Giải đề giáo khoa và bài tập :
NHỊ A-B ⊙ NHẤT A-B.
GHI TÊN TẠI : *25 NGÔ TÙNG CHÂU Gia Định*
59 CÔ BẮC Saigon (góc Đề Thám)
268/1 LÝ THÁI TỔ (gần Ngã Bảy)
4/6 HAI BÀ TRƯNG (Cầu Kiệu)

ĐẤU THẦU

Đơn đấu thầu sẽ được nhận về vụ bán :
9 Lò bếp ga
11 Tủ Lạnh
Máy nước Nóng và
150 Bàn ngồi cầu tiêu có kèm theo bình nước rửa

Những thứ kể trên đây đều trong tình trạng dùng được và có thể coi ở USAID/GSO Port ngay chân cầu (cầu thứ nhì) đường Xa Lộ Biên Hòa từ 9 giờ sáng đến 4 giờ trưa, những ngày 26, 27 tháng 12-68 và từ 9 giờ sáng đến 12 giờ trưa cho ngày 28-12-1968.

Mẫu đơn dự thầu và điều kiện bán có để sẵn ngay nơi xem hàng.

Xin nộp đơn thầu cho : Ông Phụ trách Phòng Tài Sản, USAID/GSO số 4 đường Phan đình Phùng Saigon, trước 11 giờ sáng ngày 30-12-68 là ngày mở Thầu Công Khai.

Pháp Văn

MAUGER I Bài 1 MAUGER II Bài 12, phương pháp giản dị, dễ nhớ, mau tiến bộ vượt bực vì bài áp dụng nhiều. Modes, Temps, Analyse, tập làm câu luyện dịch.

Giữ chỗ trước ngày 1 tháng 1. Trường **TRUNG HIẾU** 23 năm kinh nghiệm, đi hết đường Hồng Thập Tự rẽ vào đường Nguyễn thiện Thuật 100 thước.

BA MẸ KHỎI LO CON NÍT ĐI HO
HÓC ĐÊM, ĐÁI ĐÊM
LÀM KINH GIẬT MÌNH
SIROP BÉBÉ T.Z

LỄ KỶ NIỆM LẦN THỨ 1968 CHÚA RA ĐỜI

Kể từ Thứ Hai 23-12-1968, hãng LIDO FILMS tuyển chọn cuốn phim vô cùng thích thú đem chiếu tại ba rạp lớn có máy lạnh :
EDEN — KIM CHÂU — OPÉRA
(SAIGON) (CHOLON)

Matt Helm vô hang cọp

Một đại xuất phẩm gián điệp hào hứng, sôi nổi, hoạt động, vui nhộn nhứt trong năm
- Lần đầu tiên ban kích động nhạc thiếu niên lừng danh quốc tế DINO, DESI AND BILLY (Dino là con trai Dean Martin) xuất hiện trên màn bạc Việt Nam.
- Dean Martin một lần nữa giữ vai Matt Helm cùng một lô những NỮ THẦN NHỤC THỂ.
- Bien Joué Mat Helm : 1 phim dữ dội như gió rừng, sóng biển, hấp dẫn gấp trăm ngàn lần cuốn Matt Helm chiếu hồi thượng bán niên 1968

Do những tài tử thượng hạng :
Dean Martin — Ann Margret — Karl Malden
Màn ảnh SCOPE — Màu TECHNICOLOR
Nói tiếng Pháp, Phụ đề Việt, Anh, Hoa — Xuất tối : 20giờ 30
Đón xem : TRÀ HOA NỮ sẽ chiếu tuần tới

Hoàng - Đức

TOÁN LÝ HÓA 26 Bùi Chu Saigon
1-1 *Đặc biệt mở thêm 2 lớp luyện thi Tú Tài I : Sáng và Tối dạy ôn từ đầu.*

Toán Lý Hóa Đệ Nhị AB

3-1 : Chiều 3 giờ ⊜ Tối 7 giờ
Học sinh được làm nhiều bài tập và Toán thi.
TRƯỜNG SƠN 129 Lê văn Duyệt — Saigon.

Đồng bào miền Trung và Lục Tỉnh viếng Saigon hãy trú ngụ tại :

Khách sạn THIÊN NGA

(DIPLOMAT HOTEL)
73, Huỳnh quang Tiên Saigon (ngã tư 291 Trần ... Đạo) Đ.T. 91.194
Khách sạn tối tân Trung tâm Saigon. Tiếp ... nậu khách V.N. và ngoại kiều. Giá rất hạ. Nơi an ninh yên tĩnh ... đủ tiện nghi. Gần chợ Bến Thành và Trung tâm Thương mãi Saigon — Cholon. Có phòng cho thuê tháng giá đặc biệt. Có bưu hồng cho tài xế Taxi.

THÔNG BÁO

Ngày 26-12-68, Tàu Golden State đến Vũng Tàu

Xin mời tất cả khách hàng đã ghi tên mua phân Urea tại Trung Tâm Phân Phối Phân Bón (tàu Amicus và Union Fair) đến tại 7 kép Bến Chương Dương Saigon lập thủ tục nhận phân bón.

Quí vị sẽ được thỏa mãn theo nhu cầu.

(Trung Tâm) T.M. Trung Tâm Phân Phối Phân Bón
VŨ - XUÂN - ĐÀM

(Tiếp theo (Đ) trang 3)

thì nhìn vào họ sĩ nhất Trương đeo giày dạn đại liên dò bóng :

— Có...cái gì thế bả anh ?

Người và ngợm

Đêm nay là đêm hội, thật đúng với cái danh từ «hội». Nhìn vào quần áo, nhìn vào đồ trang sức ngửi mùi nước hoa v.v... đố ai biết ai là «thằng», ai là «ông», ai là «con», ai là «bà». Dưới ánh sáng điện diễm ảo, thật giả khó phân. Đầu tiên nói chuyện về phái nữ, năm nay các nàng ăn mặc bạo lắm. Các em hí hửng hoặc là trong những bộ quần áo như chẳng cần che đậy gì cả hoặc là trong những bộ quần áo nửa kiểu Radé và nửa kiểu Congo.

Một ông bạn sành điệu ăn chơi, sau khi đi «xem người» về, đã phê bình một câu :

— Không nhìn mặt mà bắt hình dong thì không thể nào biết được em nào lành, em nào rách !

Còn về phía các chàng, các «hàng cũng có nhiều vẻ ngộ ngộ lắm. Đầu tiên là lắm chàng cỡ choai choai đã mặc cái áo y hệt kiểu đặc biệt của Phó Tổng Thống Nguyễn cao Kỳ. Nhưng cho như thế còn là chưa đủ, có chàng lại còn đội lên đầu những cái mũ giấy của. hàng mã nữa. Nhiều chàng lại còn lập dị hơn nữa, người chẳng muốn làm lại đi làm... quái vật : nào đeo mặt nạ khỉ, chó sói, đeo mũi chim ưng v.v. Sau khi đi điểm mặt thiên hạ một lượt, Thanh thương Hoàng đã nói với tôi :

— Sang năm mình đặt hàng mà làm áo giấy. Noel « lãng xẹ » ra, chắc là khối người mặc.

Những người lạc

Ngoài phố tưng bừng thì trong nhiều phòng cũng tưng bừng không kém. Tại nhiều ổ, thiên hạ đã nhảy đầm lậu hoặc là như công khai hoặc là hoàn toàn lén lút. Cảnh sát cũng đã tới mấy ổ để dẹp cái trò này. Nhưng cảnh sát chỉ có mặt ở từng khu mà thiên hạ thì có mặt ở khắp chỗ, thế cho nên đêm Noel nhiều cây nhảy cũng đã may mắn được xả ga cho đời cẳng bị tù túng. Để có bánh ăn «réveillon» thiên hạ đã xếp hàng như đi lãnh phát chẩn trước các tiệm bánh mì «lò điện».

Nhưng bên lề của cái vui xã hội, nhiều quân nhân đứng ghìm súng canh gác. Màu áo ka ki hoặc rằn ri của họ đứng im lìm hòa vào với cột đèn, hòa vào với gốc cây... Cũng có mấy chàng lính chiến đi lạc lõng trong sự phè phỡn của thiên hạ, mai kia về với đơn vị ở rừng xanh núi đỏ họ sẽ kể cho bạn bè nghe...

TOÁN LÝ HÓA HOÀNG XUÂN VINH

29 Trần Quang Khải, Tân Định — Saigon
2-1 Các lớp mới *TOÁN LÝ HÓA ĐỆ NHẤT A-B (Chiều và Tối)*
TOÁN LÝ HÓA ĐỆ NHỊ A-B (Sáng — Chiều — Tối)
— Ban Giáo sư Cử Nhân chuyên dạy luyện thi Tú Tài I và II bảo đảm

Trung Học TÂN KHOA

25 NGÔ TÙNG CHÂU — GIA ĐỊNH
2 / 1.69 KHAI GIẢNG hồi 3 giờ chiều :
☵ LUYỆN THI TÚ TÀI 2 A-B.
⊜ LUYỆN THI TÚ TÀI 1 A-B.
GIÁO SƯ : *CÙ AN HƯNG, NGUYỄN KHẮC MINH, PHẠM MẠNH CƯƠNG và một số Giáo sư danh tiếng, chuyên dạy các lớp Luyện thi tại Thủ đô.*
Hỏi thêm chi tiết tại Văn phòng

Việt Nam Cộng Hòa
NGÂN HÀNG PHÁT TRIỂN NÔNG NGHIỆP

CÁO THỊ ĐẤU THẦU CÔNG KHAI

NGÀY GIỜ VÀ NƠI ĐẤU THẦU :
Ngày 03 tháng Giêng năm 1969, hồi 9g tại Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp, số 7 kép Bến Chương Dương Saigon.
MỤC ĐÍCH VIỆC ĐẤU THẦU :
Công tác đại tu bổ Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp Biên Hòa
TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG :
Trị giá ước lượng công tác là hai triệu bốn trăm bảy mươi bốn ngàn ba trăm bốn mươi sáu đồng chẵn (2.474.346$00).
TIỀN KÝ QUỸ TẠM :
Tiền ký quỹ tạm là BỐN MƯƠI HAI NGÀN ĐỒNG (42.000$00).
NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :
— Phòng Vật Liệu Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp Trung Ương số 7 kép Bến Chương Dương Saigon.
— Trụ sở Chi Nhánh Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp Biên Hòa, số 44 Nguyễn Hữu Cảnh Biên Hòa, trong những ngày giờ làm việc.
Saigon, ngày 12 tháng 12 năm 1968
(TrungTâm) NGÂN HÀNG PHÁT TRIỂN NÔNG NGHIỆP

Hành Hương Đầu Xuân

Văn Phòng Hành Hương Phật Giáo sẽ tổ chức các chuyến Hành Hương đầu xuân viếng thăm các nước Á Châu, Âu Châu và Mỹ Châu.

Trong dịp này, Văn phòng Hành Hương có mở một cuộc triển lãm Văn Hóa Phật Giáo tại TOKYO, dưới sự bảo trợ của Tổng Hội Phật Giáo Nhật Bản.

Quý Phật Tử muốn tham dự vào các phái đoàn, xin ghi tên và hỏi thể lệ tại :

VĂN PHÒNG HÀNH HƯƠNG
93, TRẦN QUỐC TOẢN — SAIGON
Ghi tên và nhận hồ sơ từ 25-12-68 đến 15-1-1969

ĐÍNH CHÁNH NGÀY ĐẤU THẦU

MỤC TIÊU VIỆC THẦU :
— 2 lô công tác gồm có :
Xây cất trại gia binh gương mẫu, mỗi lô 5 dãy cho QLVNCH tại vùng phụ cận Saigon.
KÝ QUỸ TẠM : 90.000đ.00 mỗi lô.
NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :
— Trại Đào Duy Từ — Khu B — số 557 đường Nguyễn Tri Phương Saigon trong những ngày giờ làm việc.
NGÀY MỞ THẦU : Trước định là 31-12-1968, nay sửa lại là 14-1-1969

BỘT GIẶT :

Bảo đảm không kém sản phẩm Âu - Mỹ
Bột Rửa Chén : **Libb 999**
Rửa chén, chùi Lavabo, sức chai hộp mau như máy. Được nhân viên các Bộ, Nha, Sở, Hãng Xăng Esso, các Ngân Hàng, các Hãng Đồ Hộp, các Nhà Hàng lớn như Majestic, Quán ăn Thanh Vị v.v... và Quí Bà Nội Trợ hoàn toàn tín nhiệm. Có bán ở các Siêu thị, các Ban Tiếp Liệu và các hiệu Tạp hóa.
VĂN PHÒNG : 238, Đ.L. Trần Hưng Đạo Saigon — Đ.T. 93.186

THÔNG CÁO

Công Ty HÀNG KHÔNG VIỆT NAM cần thâu dụng một số đông Nam lao công và thợ mỗi ngành (khung phòng, động cơ, nguội, tiện, đồng, máy xe hơi v.v...) hợp lệ tình trạng quân dịch.

Đơn xin việc nạp tại Nha NhânViên HÀNG KHÔNG VIỆT NAM, 119 Yên Đỗ Saigon, trong giờ làm việc.

Riêng về Nam lao công, mỗi chiều thứ năm 2 giờ đều có cuộc tuyển chọn, các ứng viên có thể đến đúng vào ngày giờ này để được thâu dụng ngay.

HÀNG KHÔNG VIỆT NAM

CÁO THỊ ĐẤU THẦU CÔNG KHAI

NGÀY GIỜ VÀ NƠI ĐẤU THẦU :
— Ngày 28 tháng 12 năm 1968, hồi 9giờ, tại Tổng Nha Thanh Niên, số 5 Đinh Tiên Hoàng Saigon.
MỤC ĐÍCH CUỘC ĐẤU THẦU :
— Xây cất TrungTâm Sinh hoạt Thể Dục Thể Thao Đại Chúng tại Phong Dinh
TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG :
— Trị giá ước lượng tổng cộng : Tám triệu năm trăm ngàn đồng (8.500.000$00)
TIỀN KÝ QUỸ TẠM :
— Tiền ký quỹ tạm là : Hai trăm mười hai ngàn năm trăm đồng (212.500$00)
NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :
— Phòng Vật Liệu, Tổng Nha Thanh Niên, số 5 Đinh Tiên Hoàng Saigon, trong ngày giờ các công sở làm việc.
SAIGON, ngày 5 tháng 12 năm 1968
PHÓ TỔNG GIÁM ĐỐC THANH NIÊN
Ấn ký : NGUYỄN HỮU NHẠC

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

Bác Sĩ Trần Vỹ
Thạc Sĩ Y Khoa
Bác sĩ chuyên môn Bệnh Lao và các Bệnh Phổi
Certifié d'Etudes Spéciales de Pre mo-phtisiologie (PARIS)
Phòng Mạch 34 Bùi thị Xuân Sg.

HỌC

Nữ sinh viên có Tú Tài Toán có bằng Proficiency nhận dạy tại tư gia về môn Toán lý Hóa, Anh Văn từ đệ nhị trở xuống. Xin liên lạc với cô Duy Tiên 493/39 Lê văn Duyệt Saigon.

S.V Cựu Taberd ban Math-Générales nhận kèm Toán Lý Hóa từ Đệ II trở xuống Đ.T. 21194

2-1-69 Anh Pháp Văn (Vỡ Lòng, LuyệnTú Tài) 210 Bà Hạt (trước Chung Cư Ấn Quang)

Dạy đan học phí hạ, nhận đan thuê, sửa chữa máy, bà Khanh, 438 đường Hòa Hảo (máy đá).

Mẫu giáo nội trú, bán trú Việt — Anh Pháp, Phan thanh Giản Cư xá Đô thành 1C.

Lớp cắm Hoa
Trước ở 44 Lê Lợi nay dời lại 63Thủ Khoa Huân Saigon. Sẽ mở 3 lớp mới khóa 1 sáng thứ sáu 3-1-69 khóa II sáng thứ bảy 4-1 và khóa IV sáng Chủ Nhật 5-1-69. Xin ghi tên tại 63 Thủ Khoa Huân mỗi buổi sáng thứ sáu thứ Bảy và Chủ nhật.

LỚP THÔNG DỊCH
VIỆT-ANH & ANH-VIỆT
Do Ông Hiến, trưởng phòng thông dịch Ủy Hội Quốc Tế phụ trách, 113/7 Võ Tánh Saigon, ĐT 93.548

Anh Pháp G.S. chuyên luyện bảodảm nói, viết cấp tốc. Từng người và nhóm tại 351/8 Trương minh Giảng Đối diện Tiểu học Trương m. Giảng

HỌA VIÊN KIẾN TRÚC
Đào tạo đúng phương thức của Cơ Quan Phụ Trách Xây Cất Hoa Kỳ (OICC). Liên lạc với Sở Dịch Vụ Long Nam số 18 (lầu 1) đường Bùi Chu Saigon ĐT 23.777.

Anh văn cấp tốc
(Khóa 1 tháng). Lợi điểm : Tăng cường nhiều giờ. Tuần học đủ 6 ngày. Đáp ứng được sự đòi hỏi của Học viên cần biết gấp rút. Dạy riêng từng người. ĐÀM THOẠI, LUYỆN DỊCH, VĂN PHẠM. Giáo khoa thích hợp với hiện tại. 39 đường Yersin Saigon Phòng 1. Kết quả bảo đảm vì ít người (chỉ nhận 10 người). Đại học công đồng. (Có máy luyện giọng). Do giáo sư Hoàng xuân Chung Tốt nghiệp Văn bằng E.E. và P.E. The Regent London. Học viên ghi danh sớm để tiện sắp giờ Học Khóa tháng 1-69.

Dạy Đan len Máy và Cắt May
Trường MỸ HẠNH
522 Nguyễn huỳnh Đức (đường vô cư xá Kiến Thiết Trương minh Giảng Phú Nhuận).

Dạy Đan Len
Tận tâm, đầy đủ, bảo đảm thành nghề. Có việc làm sau khóa học. Hỏi 223 Đề Thám Saigon.

Hàm Thụ
Các bạn quân nhân, công, tư chức không có phương tiện đến trường: Muốn thi THĐNC — Tú Tài hay học nghề chuyên môn ; Vô tuyến Điện, rửa ráp radio, Vô tuyến truyền Hình. — Tốc Ký — Kế Toán... hãy liên lạc với trường Trung Tâm Hàm Thụ 23 Nguyễn văn Giai Đakao Saigon.

Học Y Tá Lớp trợ Y Tá mở mỗi ngày, và khóa tu nghiệp Y Tá toàn quốc, các bạnnam nữ ghi tên nhập học tại 14 Lê văn Duyệt Saigon.

Lớp may cắt bà Ngà
373 Trần quốc Toản Cholon
Danh tiếng nhất thủ đô. Chuyên dạy may cắt Âu Việt phục, đồ đầm người lớn trẻ em.

Dạy đan đủ loại máy, cách đo tính áo lớn nhỏ nhiều kiểu mới lạ. Có việc làm khi học xong. Hỏi bà Liên 443/62 Phan thanh Giản.

Français - Math
de 9e au BE : No 57 Trần nhật Duật, Tân Định (Zone Trần quang Khải) assuré par 1 groupe de prof expérimentés. L'inscription faite par les parents d'elève, matin et soir.

Học tiếng Nhựt
Trường pháp căn bản thực hành. Có dủ thành phần trí thức đang theo học 1 lớp mới mở ngày 6-1-69, ở 351/60 Trương minh Giảng Saigon (ghi tên trước). (Tin tức lớp Hàm Thụ sắp khai giảng, xin gởi địa chỉ về gấp để nhận bảng điều lệ và ghi danh nhập học. Nhiều thư xin học của quí vị từ lâu bổn trường đã nhận sẽ thỏa mãn nay mai).

Anh Văn Cấp Tốc
201 Nguyễn Văn Sâm Saigon
Chuyên dạy Đàm Thoại cấp tốc Cao Đẳng, Sơ Cấp, Trung Cấp dưới sự hướng dẫn của Thạc Sĩ MILTON và Giáo Sư TÒNG đã hành nghề trên 14 năm tại Bắc Trung Nam. Một tháng nói được 2.000 câu quan trọng nhất. VỠ LÒNG bảo đảm 2 tháng nói được 2.000 câu thông dụng để có thể xuất ngoại đi làm, buôn bán. Giáo Sư CAO THĂNG Cao Học, Đại Học Hoa Kỳ chỉ dẫn bí quyết học Anh Văn, dạy cách ráp văn, ráp câu để có thể tự nói, tự viết được 2000 câu và tự đọc được 5000 chữ mới.
Nơi học thuận tiện, chỗ để xe hơi an toàn, máy luyện giọng tối tân.

PHÁP VĂN HÀM THỤ
Luyện thi Tú Tài 1, 2
Do 1 nhóm G.S cao niên đảm nhiệm. Phương pháp hoàn toàn mới. Bài vở súc tích : Văn phạm thực hành, nhiều bài tập. Hỏi : 50 Cách Phú Nhuận Saigon.

NHẬN DỊCH
Việt - Anh - Pháp
Ông Hiến (Trưởng phòng Thông dịch U.H.Q.T) **NHANH VÀ ĐÚNG** Kinh Đô 113/5 Võ Tánh Saigon Đ.T. 93.548

Dạy cắt may
THÊU VÀ ĐAN MÁY
Chóng rành nghề và thật khéo. Hỏi 60 Nguyễn huy Tự (ngã tư Cầu Bông) Dakao

Thợ máy xe hơi
TỔNG ĐỘNG VIÊN
Thanh thiếu niên !! Trước khi nhập ngũ. Hãy theo học lớp cơ khí cấp tốc để được trọng dụng trong quân đội, không thất nghiệp khi giải ngũ. Khóa : Suzuki, Honda, Brigest Yamaha, Vespa, Lambro trọn khóa 15 ngày 1.400đ. Các loại máy xe hơi và máy nổ trọn khóa 1 tháng (2.500đ) tháo ráp và lý thuyết học 8 giờ 1 ngày rút ngắn thời gian cho kịp nhập ngũ. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Ăn ở 3.000đ 1 tháng học lực tuổi tác nào cũng theo học được. Hướng dẫn theo chương trình kỹ thuật. Ghi tên xem chương trình trường Đại Nam 239 và 241 Nguyễn tri Phương ngay ngã sáu C.L.

TV - RADIO

Sansui 3000A, Teac 1500 dernier modèle, có remote. còn mới 339/23B Trương minh Giảng Saigon. Hỏi ngoài giờ làm việc.

TV hư Gọi ngay ĐT. 40839 sẽ có chuyên viên đến tận nhà sửa, 186 ,Trương tấn Bửu (Phú Nhuận). Đủ phụ tùng.

Tivi đủ loại điện,pile và bình tốt và rẻ bán tại Văn Trang 39 Nguyễn An Ninh Saigon (thẳng cửa Tây chợ Bến Thành Saigon) Nhận sửa chữa Radio,Tivi đủ loại.

Du Lịch Thế Giới Không Cần Thiết
— Đặc biệt từ nay tới 31 Janvier 1969. mua một Tivi quý ngài đánh trọn quyền thưởng lãm những danh lam, thắng cảnh đẹp nhứt hoàn cầu, Nhật Bản, Cao Ly, Úc Châu, Đài Loan, Lục Xâm Bảo,Switzerland v..v..
— Nhân dịp Noel bán trừ 50o/o các loại Radio Pile, điện nguyên xứ Hòa Lan. Theo giá bán Tivi quảng cáo trên báo, sẽ trừ thêm từ 300đ tới 1.000đ mỗi chiếc Tivi bán ra cho quý khách. Radio Văn Trang 46 Lê văn Duyệt Saigon kính mời.

Bán 1 Radio Sansui 2 thùng âm thanh nổi. Hỏi Bà Hồng Liên 66 Lý Thái Tổ gần Hồng thập Tự Saigon.

T.V. và Cassette
Truyền hình xách tay 12inch sài chung cả hai thứ điện Bình « ắc-quy » hoặc điện nhà. T.V. đủ mọi cỡ : 23, 19, 16, 12 inch. Máy ghi âm Cassette kiểu mới nhứt. Băng Cassette thâu sẵn đủ loại nhạc và bài học sinh ngữ. **KINH CHÂU 66ter Lê Lợi Saigon.**

Bán hạ giá một máy hát tự động hiệu Majorette, 30 dĩa lớn và 30 dĩa nhỏ, nhạc Mỹ. Hỏi 62 Nguyễn Thông từ 4 giờ đến 6 giờ chiều.

Bán gấp một Magné Sony 500A. 54 Lý thái Tổ Saigon.

T.V. Service
Sửa đủ loại TV Mỹ nhựt, lấy liền Radio Phono Ampli Tape recorder v.v. có chuyên viên tới nhà sửa Bảo đảm giá hạ điều chỉnh miễn phí. Xinmời tới Radio TV Phú Thịnh 298 Võ Di Nguy (Phú Nhuận) Đ.T. 40281. Có nhận thâu băng.

Thâu Băng
Nhận thâu băng thường hoặc **CASSETTE** do khách lựa từng bài. Bán băng thâu sẵn. Đủ loại : **Tân nhạc (thời trang hoặc tiền chiến). Cải lương hay tuồng bộ, ngoại quốc** (Kích động êm dịu) **BÀI HỌC**(AnhPháp Đức) **Kinh Châu 66 ter Lê lợi Saigon.**

Rẻ nhất Saigon !
Ti Vi đủ cỡ, đủ hiệu từ 9 đến 25inches, từ 1 đến 5 Loa Chạy pile điện, accu và đầy đủ phụ tùng. Có thợ sửa chữa tận nhà. **Giá rẻ nhất Thủ Đô.** Quí khách không tin, xin khảo giá trước khắp nơi rồi, **chắc chắn sẽ mua được 100/100** Nếu đến **T.V. Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Saigon Đ.T. : 95.217.**

Magnetophone
Chuyên sửa đủ loại máy ghi âm **Sony, Akai, Teac, National** và các hiệu Đức, Mỹ, Nhựt. Bảo đảm phụ tùng đầy đủ, mau lẹ, làm việc luôn chủ nhựt. **Lê Đô Radio 123 Nguyễn t. Thuật Bàn cờ.**

Du Télévision
Trung tâm sửa chữa tất cả các loại máy : Radio, Meuble, Transistor, Ampli, Magnétophone, Pick-up và Tivi đủ loại đủ cỡ Mỹ Nhật : Rung, chớp, nhảy, mờ, không âm thanh không ánh sáng, xin đem ngay đến DU ! DU ! DU ! có tất cả phụ tùng ngoại quốc để sửa các loại máy trên. Để tiết kiệm thời gian cho quý khách. Chúng tôi có sẵn chuyên viên đến tận nhà để sửa chữa các loại máy trên, vậy xin báo ngay cho DU ! DU ! DU ! 48 Lê v. Duyệt (gần Chợ Đũi) Saigon.

THÂU BĂNG : Các loại băng thâu sẵn, đủ loại, băng nhựa, Cassette. Nhạc Việt Nam, ngoại quốc : Thời trang, tiền chiến, kích động, Trịnh Công Sơn, vũ trường, êm dịu.

1800 SD Akai
X 150D Sansui 1.000A Cassette National RQ 203S 8.500 Kiosque No 4 Nguyễn Huệ Saigon.

NHẠC NOEL
và nhiều băng nhạc bán sẵn nhạc Việt Tiền chiến, Chủ đề, ca Bắc, Dân ca thuần túy và lành mạnh. Nhạc ngoại quốc cổ điển và thời trang. Xin mời lại Bình Minh Records số 249 Bà Hạt Cholon (gần khu cao ốc Ấn Quang)

Télévision Opéra
Sửa T.V. đủ loại, chờ lấy bảo đảm 3 tháng. Có máy điện tử làm toàn hảo như mới. Máy mỹ sửa, hết rung giá 1200đ. Điện thoại 37201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. Giá hạ nhất Thủ đô, làm việc cả Chủ nhật. Số 1011 Trần hưng Đạo góc Nhiêu Tâm chợ Hòa Bình.

Thuê Bande và đĩa Nhạc
Cần thuê Bande và đĩa nhạc (ngoại quốc, Tân Cổ nhạc) Bài học ngoại ngữ : Anh, Pháp, Đức, Nhật, Tây Ban Nha v.v... Bảo đảm giữ gìn cẩn thận chỉ thuê trong thời hạn 1 hay 2 ngày Radio T K 216 Đinh Tiên Hoàng (trước rạp Casino Dakao) Nhận sửa bảo đảm Ampli Streeo, Magneto, Radio)

Sửa TV lấy ngay
Transistor magné Ampli HI-FI Stéréo Đặc điểm như mới. BĐ trong 3 tháng, đích thân chủ nhân kinh nghiệm phục vụ quý vị và anh em ở tỉnh xa gần, công thật rẻ trong dịp tết Bạch Đằng TV 169 đại lộ Chi Lăng PN ĐT 40.057.

Gialong thu băng
132, Trương Minh Giảng Saigon (Ngã ba Trương Minh Giảng và Kỳ Đồng).
Nơi thu băng lý tưởng cho quý vị sành nhạc vì nơi đây luôn luôn cải tiến để hợp với trình độ thưởng thức của quí ngài. Có nhận thu cho đủ các loại máy lớn nhỏ, và có thể giao gấp cho quí vị ở xa. Băng thu sẵn hiệu đã có : Nhạc khiêu vũ thu tại vũ trường, nhạc tuyển ngoại quốc từng bản, nhạc Việt xưa nhất và mới nhất, băng học ngoại ngữ thật nhiều bộ : Anh, Mỹ, Pháp, Đức, Ý, bộ nào cũng có sách học. Kính mời quí ngài đến thưởng thức và chọn lựa. Xin lưu ý : Kể từ ngày 24-12-1968 tất cả hiệu GIALONG RECORDS tại 159 G Long Saigon chúng tôi đã cho dời về địa chỉ 132 Trương minh Giảng nói trên. Mở cửa từ 7g sáng đến giới nghiêm cả ngày lễ và chúa nhật.

TV Ở ĐÂU RẺ NHẤT
Nơi tập trung đủ hiệu máy truyền hình và các loại máy Radio, Cassette như Denon, Sanyo, National, Sharp, Sony, từ 12 inches, đến 25 inches, chạy bình hoặc chạy điện, giá rẻ nhất, quí vị mua tại đây, được đưa tận nhà và gắn luôn Antenne trời, do hãng Radio TV VĨNH LỢI 370 đại lộ Trần hoàng Quân Cholon (góc đường nhà thương Chợ Rẫy).

THUỐC

Kinh kỳ không đúng, trồi sụt tắt kinh, đau bụng, phong ngứa, nhức mỏi, bạch đới sản hậu. ĐÔNG-Y-SỸ HỒNG 84, Trần văn Thạch Chợ Tân Định. Trị bịnh màu huyết hiệu nghiệm KNBYT 1186/24.5.65.

Chuyên Trị BỊNH TRĨ
KHÔNG : cắt, đốt, cột, sức thuốc, đau, mau rụng. Bảo đảm tận gốc. 809/9B Trần hưng Đạo Saigon. Tiếp khách từ 12 giờ đến 15 giờ.

Đàn bà DÙNG
HỒI XUÂN MỸ NGỌC CAO
Bổ máu, huyết, mát da thịt, hồng nhan sắc, ăn ngủ ngon. Công hiệu bền lâu. 48 Trần văn Thạch, chợ Tân Định. KNBYT 2158/20-6-67.

Hoàn Ngọc Nuôi
Trị tuyệt huết trắng kinh niên, tử cung dây chằng sa nặng, kinh nguyệt dai dẳng nhiều ngày. 84 Trần văn Thạch, chợ Tân Định KNBYT 2168/28-8-67.

SANG ĐỘC
Mới phát hay kinh niên, dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 30 năm danh tiếng. Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. K.N.B.Y.T. 49-5-63.

BỊNH TRĨ, Bịnh Tử Cung
Bịnh tử cung hay Mạch Lươn, đi tiêu ra máu, lòi con trê ra ngoài, trĩ lở ở trong hay ngoài hậu môn. Quí bà, quí cô bị huyết trắng ra dầm dề năm này qua năm khác có thai hay hư thai đường kinh không đều khi trồi khi sụt, khi đen khi nhợt do tử cung bị yếu.
Đặc biệt đã có thuốc gia truyền của bà Đông Dược Sĩ NGUYỄN THỊ LONG bào chế. Hỏi bịnh hay khám bịnh miễn phí không lấy tiền.
Nhà thuốc VĨNH XUÂN số 40A đại lộ Võ di Nguy Phú Nhuận Saigon (gần cầu Kiệu) Số K.N. 964 ngày 21-8-64 Đ.T : 40964

Gà Mỹ Tho
Gà con nhập cảng giống New Hampshire về 27-12-68 và 3-1-69. Nhận đặt trước tại 63 đường Ô. Bà Nguyễn trung Long Mỹ Tho.

GÀ MỸ CHÍNH CỐNG
1 ngày to bằng gà khác 10 ngày. Xem hàng và đặt mua tại 241 Trần quốc Toản Cholon (góc đường Ng. Tri Phương).

Thực phẩm gà
Nhập cảng đã về đặc chế và hỗn hợp. Bán tại 137 Chi Lăng G.Đ.

200 Cornish 3 tuần rồ mũi chích 70đ. Brownick để 3 tháng 500đ. 84-K Phan đình Phùng Saigon.

Gà Giống, gà con nhập cảng bán đã có đã chích thuốc nuôi mau lớn, không chết, có sẵn gà đẻ giao ngay. Bán thức ăn bổ dưỡng cho gà. Hỏi 57-59 Hàm Nghi Saigon Đ.T. : 91.849 và Hỏi Lê công Trang 13/9 Trần hưng Đạo Long Xuyên ĐT 149.

Gà giống bán một số trống tơ, rặt giống New Hamshire, đã biết đạp mái. Hỏi tại 333/72Đ Lý Thái Tổ Chợ Lớn.

GÀ «ENYA»
Thật tốt — Mau lớn — Dễ nuôi. Giao hàng ngay, tại địa chỉ : 40, Nguyễn trường Tộ (Khánh Hội) 303/4, hẻm 23, Bạch Đằng (GĐ).

Nha Trang thợ chuyên môn đóng chuồng gà lớn nhỏ, đến tận nhà Mai Xuân Liễn 62 ĐỘC LẬP NHA TRANG.

Nha Trang Gà
Con nhập cảng đủ loại từ Tân Gia Ba và Nhật Bổn. Thuốc ngừa và máng gà. Có bán và nhận đặt tại 77 Nguyễn bỉnh Khiêm Nha Trang.

Gà ! Gà !
Gà con nhập cảng giá chính thức. Xin hỏi tại trường Ngọc Thanh 224, Hoàng hoa Thám Gia Định.

Ở đâu có giống GÀ NGOẠI QUỐC TỐT
New Hampshire Cornish. Hãy ghi tên tại BÌNH MINH 158/3 Hùng Vương Thị Nghè (gần ngã tư Xa lộ) gà về ngày 7-1-1969. Thức ăn gà nhập cảng hỗn hợp tinh vi cho mọi loại gà, của hãng Malaysian.

GÀ CON NHẬP CẢNG
Bình Dương, Biên Hòa, Phước Lễ — Cấp — Tân An — Mỹ Tho Bán gà con 1 ngày Goto 603 Nhựt Bổn và New Hampshire, Giao gà tại tỉnh lỵ nói trên cho quý vị nào mua từ 1000 con trở lên. Gà về ngày 27-12-68 và 3-1-69. Hỏi 75 Trịnh minh Thế Saigon, 33 Nguyễn văn Học Gia Định, Mỹ Tho, Hỏi 63 đường Ô. Bà Nguyễn trung Long Mỹ Tho.

Gà Con
Gà con nhập cảng, xin ghi tên trước. Giao trong tuần lễ 320 Trần hưng Đạo Saigon.

Gà Nha Trang
Gà Giống Thực phẩm gà. 33 Huỳnh Thúc Kháng Nha Trang.

XE

Anglia de luxe EA9... máy, nệm, đồng mới. Hỏi 169 Đề Thám Saigon.

Thuê xe Đủ loại, thật tốt. Xin cho xem xe. 10 Lê Lợi, Saigon.

Bán xe du lịch Prefect 4 cửa, đã đời số EL 2., (8 nút) chủ lái, hoàn hảo 220.000đ hỏi 253 Thoại ngọc Hầu, Gia Định (tiệm Thanh Minh).

Bán rẻ Vỏ xe hơi Général Electrique 8.45 — 15 : 4 Ply. Hỏi Đại úy Hòa trại Nguyễn trung Trực đường Trần quốc Toản Saigon hoặc ĐT 50.078.

Dư dùng bán 1 xe Mazda Pikup 1500 EH còn mới tinh. Xin hỏi 359/1/55 Trương minh Giảng Saigon.

Renault 1T.4 vận tải nhẹ tiện chở hàng thật tốt bán 195 000đ. 534A Hồng thập Tự Saigon.

230.000đ Austin Mini-van EB.49. Có Radio. Hỏi 49 Huỳnh Thúc Kháng Saigon.

Bán 2CV cam tte EB.63.. tableau nổi có kiến banc da 133 Hoàng hoa Thám Gia Định.

Cần bán gấp : 1 Volkswagen Microbus EC, 6 hoàn toàn đời mới giá 540.000đ. (Microbus Volkswagen for rent or sale). Hỏi 215 B Hai Bà Trưng.

Dauphine Du lịch EA1: Coi xe 59 Nguyễn đình Chiểu Phú Nhuận.

Cần bán 1 xe Gilera G-50 còn thật mới bán rẻ,—1 máy Hobo hiệu Scottswater Mỹ.—1 Bộ Culasse xe 403 còn trong thùng.—1 vỏ ruột xe 403 còn mới tinh chưa dùng. — 1 máy chữ hiệu Olivetti 82 còn mới.—1 máy toán tay dủ số C.C.N. chia còn mới. Xin điện thoại 20.358,300 Nguyễn công Trứ Saigon.

Falcon Futura EG, (Radio máy lạnh origin) 1 đời chủ, toàn hảo. Tại 458 Lý thái Tổ.

Versailles EA toàn hảo có Radio 229 Trần hưng Đạo.

Fiat 600D bán gấp lỗ vốn 1 xe Fiat 600D đời NBR. Xem xe từ sáng sớm đến 1 giờ trưa tại 621 Pétrus Ký Saigon.

Chevrolet Bel Air 55 tình trạng thật toàn hảo, đồng, sơn, máy mới làm, Vỏ mới. 197 Đề Thám Saigon.

Bán 1 xe Desoto 600 mới chạy trên một tháng. Hỏi 98Đ Tháp Mười Cholon.

Bán xe Volkswagen đời EE 1300 có Radio, ít đi. Hỏi ông Chính 210B Cô Giang Saigon.

Bán 1 xe Land Rover. Chassi Long. Thùng dài toàn hảo Xem xe tại 51 Trần quang Diệu nối dài. Trong những ngày lễ dương lịch

Xe hư nhớ Garage Nguyễn Thái sửa mau dứng hẹn, 699-701 Petrus Ký, bến xe lô Đàlạt, xéo Viện Hóa Đạo, xe dụng bảo đảm làm rồi như mới. Do Ba Bảo Cấp Bằng cơ khí hạng nhất điều khiển, cơ xưởng 2.000th.v. ở 20/2 đến 20 Nguyễn văn Thoại.

Cần mua 1 xe Peugeot 404 từ EB EC ED. Hỏi Đức Quang 136 Lê thánh Tôn Saigon.

ĐĂNG BỘ SANG TÊN
Nhận đăng bộ sang tên các loại xe tự động. Xe NTB - TN - T - X NT ngoại quốc ra VN... Mất thẻ Tanh, điều chỉnh máy giàn. Nơi tín Thiệm (ô. Sáu — ô. Khải) 171 Phạm ngũ Lão Saigon (địa chỉ cũ 141 Nguyễn Thông)

Bán 1 xe vận tải nặng International 1700 EF. Hỏi 138 Bến Bình Đông Xóm Củi Chợlớn. Tiệm gạo Lâm Kiệt.

Bán Jeep Cabot bầu, hoàn toàn tốt. Hỏi 14 đường Hùng Vương Cholon.

Cần mua các loại xe hơi du lịch hay vận tải nhẹ, giá cao để cho mướn Toyota, Mazda, Peugeot... 118 Cống Quỳnh, (Điện Thoại 22.111).

Panhard 5CV thùng nhôm máy tốt. Bán rẻ 50.000đ vì nhập ngũ. 30 Nguyễn văn Giai Dakao.

Bán Jeep Capot cao. Hỏi 26 Trần khắc Chân Tân Định sau 18 giờ.

Bán gấp xe thớt dang chạy có huê lợi Mercedes EG-5. 154 Bến Nguyễn Duy Chánh Hưng.

TOYOTA 800 DU LỊCH
Vì nhập ngũ cần nhường lại một «Bông Com Mắng», lấy xe cuối tháng này. Xin hỏi tiệm may Xuân Hương 317 Phạm ngũ Lão Saigon.

SALON XUÂN QUANG
356 Phan thanh Giản Saigon Đ. T. 92.362 ngang Bình Dân Bệnh Viện, Bán : Matador EE. Morris micorbus EC Nash Station Wagon, Hillman NBG. Nhận : gởi mua, bán các loại xe hơi cũ mới.

THÙNG XE
Chuyên làm mui xe International — Toyota nhỏ có ráp sẵn nhiều thùng xe hàng mới 5th20, 5th40 giao trong 2 ngày, chắc chắn, thật rẻ. bán hoặc đổi thùng hàng, thớt, bồn xăng cũ v.v.. có lãnh cạp chassis, cạp cảm, chồng nhíp v.v.. cần mua nhiều xe hàng đời EE trở xuống. hỏi xưởng Vĩnh Tường số 87/8 đường Lục Tỉnh Mũi Tàu (ngang trạm kiểm soát Cảnh sát) Phú Lâm Cholon.

Radio xe hơi hiệu (TEN) tự động, luôn antenna bao công ráp, đẹp, bền, bảo đảm (có thợ chuyên môn lãnh công ráp giá đặt biệt). Hỏi 134 Hiền Vương Saigon (Chỉ dẫn).

Toyota Corona Pick-up vận tải nhẹ thật tốt bán 534A Hồng thập Tự Saigon. Điện Thoại 92.957

Peugeot 203 toàn hảo, bán gấp. Hỏi Ô. Hân 59/15 đường Nguyễn Hoàng Saigon.

Dauphine mới làm máy bán gấp giá rẻ Xem xe trưa 12 giờ, chiều 6g. 178/2 Võ Tánh nối dài Gia Định

Jeep Capot bầu EI thật tốt và Morris Minivan bằng kiến toàn hảo bán rẻ 534A Hồng thập Tự Saigon ĐT 92.957.

Bán
Xe vận tải còn tốt và nhượng luôn quyền chuyên chở hàng cho một hãng lớn tại Đô Thành. Hỏi người gác cổng Viện Dưỡng Lão Thị Nghè.

Auto Radio
Car Stereo (có luôn Radio) hàng mới về, mời Quí vị đặt tiền đến gắn. CAR RADIO National, Sanyo, Ten.. đủ loại Antenne, Quạt 12V, gắn xong ngay, giá hạ, và lộng lẫy chiếc xe. RADIO THANH VÂN 134 Cống Quỳnh Saigon.

2 xe Benne bán, một International 1800 — 1 mercédès ; bộ phận nâng tinh vi, 57/6 ngang nhà biến điện xa lộ cầu Phan thanh Giản.

MÁY LẠNH XE HƠI
Của quý vị chủ xe thanh lịch. Bán và Ráp tại IMMAS/I số 97 Nguyễn Cư Trinh; Saigon. Mới về nhiều kiểu máy. Giá rẻ.

Bán 1 Camion Citerne De Soto EA.69.. máy mới làm. Vỏ ruột tốt. Hỏi 19/15B Phát Diệm Saigon trong giờ làm việc.

Chevrolet Nova EC. 1 và Traction 11L. NBI 9... bán. Hỏi 430 Phan đình Phùng Saigon.

Dauphine EF đời thiệt Delux chín nút — Toyota corona ED — Simca 1.000 EB — Peugeot 403 EB — Austin Minivan ED-EB bằng kiếng Jeep EL.Taunus EC bằng kiếng.Bán Vespa ED-EF-EH. Nhận sang tên các loại xe : 188 Trần quang Khải Saigon.

XƯỞNG MÁY LƯU ĐỘNG
Chuyên môn đến tận nhà sửa các loại máy : Xe hơi, ghe tàu, và các loại máy nổ khác chạy xăng và dầu cặn v.v,.. Đặc điểm : Làm kỹ lưỡng, mau chóng, bảo đảm, giá hạ. Do một nhóm thợ máy lành nghề đảm trách.

Liên lạc với Ông Thủy, tại nhà về Quảng Cáo Uyên-Thy, 115, Chi Lăng, Phú Nhuận.

(Có thợ máy thường trực tại nơi liên lạc.)

Bán Peugeot 403 Camionette ED xài kỹ còn mới nguyên Hỏi 333 Trương minh Giảng Sg.

Bán 1 Toyota Lite-Stout vận tải nhẹ số EE. 6. Hỏi 40 Hồng Bàng Cholon (từ 8giờ tới 18g.).

Vauxhall ED du lịch sơn nệm thiệt như mới. Hỏi số 182/10 Trương minh Ký Phú Nhuận gần nhà thờ ba chuông.

Bán Mazda-1000 deluxe du lịch đời EH-7 có gắn Cassette radio và quạt lạnh. Consul 315 đời EB. — Vauxhall «Victor Super» EC xe toàn hảo tại 118bis Cao Thắng kế rạp hát Đại Đồng.

Mazda 1200 dư dùng muốn bán 1 bộ radio Antenne, Cassette, origine Mazda 1200. Hỏi : 20 Trần khánh Dư TĐ Saigon

Bán DKW F-12 ED : Toyota 800 EH du lịch, 71 cư xá Đô thành (Phan thanh Giản Sg.)

Triumph EB số 8 dầu xe thật hoàn hảo, tình trạng tốt bán, Coi xe 6/15 Lê văn Duyệt (Saigon).

Fiat 125 EH-8 chủ lái có radio và máy băng, 264A Trần quý Cáp Saigon.

Opel familial bán 250.000đ máy đồng nệm mới, Hỏi 346 Trương minh Giảng Saigon.

FIAT 600 du lịch NBR, nhỏ gọn, mới sơn sửa hoàn hảo. Bán rẻ, 288 Lê thánh Tôn Saigon.

EK, 2CV Tốt, bán gấp, giá 220.000đ tại 139/G4 Yên Đỗ, tel. 40.269 xem xe sau 5,30 chiều.

Bán Volkswagen EE vận tải nhẹ băng, kiến toàn hảo. Từ 7giờ.30 — 10giờ tại 35-37 Nguyễn trung Ngạn gần Siêu Thị Nguyễn Du Saigon (miền trung gian)

Bán gấp Jeep Capot tròn máy mới toàn hảo Hỏi 41 Hiền Vương Dakao Saigon

Microbus cần mua V.W. bít bùng cũ, máy bề căng tốt. Hỏi 218 Lê Lai, (Đ.T. 22.845).

Xe Austin (Minivan) mới Bán, mới đi hơn 6.000cs. Hỏi tại 198 Phùng Hưng Cholon.

Mazda 1000 Pickup EH-8. chạy 2000 cây số nguyên thủy giá 440.000 đồng số 534 Bà Hạt Cholon.

Bán Peugeot 203 Jeep Mercedes 360.000. Hay đổi xe khác cũng được. 330 Lý thái Tổ Sg.

Bán xe Renault 2T400. Hỏi 155/D Phú Định Cholon giá phải chăng.

ID 19 EB trắng, toàn hảo, 1 đời chủ. 118-120 Cống Quỳnh Đ.T. 22.111.

Bán rẻ 1 xe hơi Honda Sport EH 9349 1 máy lạnh một ngựa rưỡi, một máy tính chạy điện 10 hàng số tình trạng mới. Hỏi 118/51 Trần quang Diệu Saigon.

Bán Volkswagen Micr bus NCC. Commer M crobus EC. 71 Đinh tiên Hoàng Saigon

Cần bán nhiều Taxi đời NBC đến EA. Hỏi 38/8 Trần khắc Chân Tân Định.

Peugeot 203 EJ 9 nút thật tốt bán tại 69/1 Dương Công Trừng Phú Thọ hết đường Cư xá Lữ gia quẹo trái mặt tiền, đường tiệm Hùng Vân.

Opel đời 66 chưa thuế bán gấp giá 180.000đ. Hỏi 296 Trương tấn Bửu.

Toyota vận tải nhẹ «Lite Stout», đã đóng mui 2 băng mousse tiện chở người, chở hàng, đời EH còn mới. Chủ lái ít đi du dùng, bán gấp giá rẻ, dưới giá chính thức 100.000đ. Xem xe 330 Tân Phước Cholon 8g đến 19g.

Bán Volkswagen Microbus EA thiệt tốt, băng nệm origine. Hỏi 120G Chi Lăng Phú Nhuận.

Volkswagen EA băng kiếng, — Dauphine ED. — Austin 58. — du lịch Bed ford ED. — Faurgon Simca EA, Chở hàng. 479 Lý thái Tổ Saigon.

Xe Triumph EA 4 Places mui sắt rất đẹp và tốt bán 288 Hòa Hưng Saigon.

Dauphine ED chưa có Taxi coi xe 286B Minh Phụng Chợ Lớn chỗ xét xe Taxi.

Fiat 1200 Grand lux có Radio Antenne tự động mui nệm sơn như mới thiệt đẹp Hỏi 47 Trần quang Diệu nối dài.

140 ngàn 12CV Ftte tình trạng tốt. Hỏi Văn phòng Ấp 5 đường Lê quang Định GiaĐịnh chỉ Ô. Tư Bốn quán Café Cây Điều.

Standard 10 ET 34.. tốt 145.000đ. Hỏi 102/5 Võ Tánh Vũng Tàu, cách cầu đá 100m ngày 25, 26, 27, 28-12-68 hay 229 Triệu Đà Saigon các ngày sau.

XE • SCOOTERS

Mobylette xanh, còn tốt, bán rẻ. Hỏi 381/44 Thành Thái Cholon.

Bán Suzuki M15 đỏ đi 2000km giá 20 000đ. Hỏi 770 Phan đ Phùng 9h-12h 16h-18h30.

MOBYLETTE HONDA
Bán 1 Honda SS-50 1 Mobylette xanh do nơi 151/7 Trần quí Cáp Sg

Bán xe BMW RSO 5w tốt. Hỏi ông Louis 72, Huỳnh tịnh Của Tân Định.

Bán rẻ Suzuki M-12 đen đăng bộ rồi tốt • giá nhứt định • 21.000đ phòng hớt tóc Đẹp dường Nguyễn t. Thuật Sg.

10.500đ P.50 đỏ toàn hảo đã đăng bộ. Hỏi 257 Trần quốc Toản (Sg).

Bán 1 Honda SS-50 Giá 20.000đ và 1 Honda dame giá 22.000đ. Hỏi Hoàng phòng 2 dãy 5. Đại học xá Minh Mạng.

Lambro 550
Cần mua và bán các loại xe dạp và démareur, có thùng và không thùng, mới và cũ. — Bán xe démareur sang tên tại hãng tại 256 cạnh Sở Cứu Hỏa, Trần hưng Đạo.

Cần mua giá cao trả tiền ngay nhiều Vespa, Lambretta. Do 664 Phan thanh Giản Saigon.

40.000đ bán 1 xe Lambretta EC, máy mới 202 Lê quang Định Gia Định

Bán xe gắn máy Sachs còn tốt 10.000đ. Hỏi 70/24 Cư xá Đô Thành Saigon.

Lambro 550 (cấu cạnh) Dư dùng bán một số xe Lambro550 chưa thùng chưa số kiểu dạp 1967. hỏi ông Sơn hoặc Châu 260 Trần hưng Đạo Sg. cạnh sở cứu hỏa.

Bán Lambro 550
Dư dùng bán 1 số xe Lambro loại dạp có thùng, hoặc không thùng, giá rẻ. Bán 2 thùng Italie mới nguyên. Xin đến xem xe tại số : 138/5 Bùi thị Xuân (ngang trường Ng-bá Tòng) Điện Thoại 93.299.

Mua Giá Cao
Vespa Lamretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) SALON CỰ PHÚ 508 Lý thái Tổ Saigon.

Nhatrang bán xe Lambro 550 kiểu dạp xe nhà mới hết Rodar 40 Đường Bến Chợ.

Bán xe Vespa Super đời EG. Hỏi tại 190 Phan đình Phùng Saigon.

Lambretta EE 7.. hoàn toàn mới 1 Gobel bán Hỏi 377 Phạm thế Hiển

Honda ! Honda !
— Xe cần được chăm sóc định kỳ để tránh trục trặc giữa đường.
— Muốn sửa chữa theo đúng kỹ thuật Honda, khỏi tốn tiền, phí thì giờ
— Máy phát điện Honda bị hư. Xin mời lại nhà đại diện sửa chữa Honda:

TRANG AN MOTOR
562 Phan-Đình-Phùng — Saigon (gần Cao Thắng)
—Phụ tùng nguyên xi đầy đủ —Kỹ thuật bảo đảm—Mau chóng—Giá hạ.
— Đặc biệt. Mới về phụ tùng máy phát điện Honda E 300. Dư dùng bán lại một máy phát điện còn mới

MÁY • TỦ LẠNH

Bán 1 tủ lạnh chạy dầu hôi hiệu Lélectrolux 180 litres còn trong thùng 159 Tôn Đản Khánh Hội

Bán 1 máy bơm nước cũ rửa xe gắn máy và xe hơi. xài hai vòi, điện 110 và 220volt. Hỏi tại 101 đường Nhật Tảo (C.L.).

Bán gấp 1 máy phát điện hiệu GM-125 mã lực. Internateur 75kwa. Thương lượng tại 196 Minh Phụng Cholon.

MÁY ẤP TRỨNG Gà Ba Xuân có máy tự động điện và dầu hôi giá đặc biệt rất rẻ số 155 Tôn thất Thuyết Khánh Hội. Bán 1 máy Freeser chạy La ve đặc hiệu Westinghouse còn rất tốt số 155 Tôn thất Thuyết Khánh Hội.

Máy may dạp chưn 4.800đ mà, may điện chưn 6.000 và đủ loại : Singer Sinco v.v... Tại Hãng Thalaco 339B đường Pétrus-Ký Saigon.

Máy Đổi Điện (Inverter)
Dùng thắp sáng đèn ống 1m20 chạy bằng điện bình (Accu 6V, 12V 24V). Rất tiện dụng khi cúp điện hoặc nơi không có điện. Xài bền, ít hao bình. Bán tại Saigon Ánh sáng 82 Ngô tùng Châu Saigon ĐT 25.466.

Tủ lạnh dư dùng bán 1 cái tủ lạnh 360 lít giá rẻ còn mới hỏi số 86 đường Cô Giang Saigon ngoài giờ làm việc.

Freezer dựng kem hiệu Fidès, Sanyo mới về. Máy làm kem Mitsubishi mỗi giờ 24 kilo — Tủ lạnh 400 lít 2 cửa. Máy lạnh 2 ugris. Tủ lạnh Westinghouse Toshiba Máy giặt, bếp gaz. Đức Tôn 421E Võ di Nguy Phú Nhuận.

Tủ lạnh Sanyo 180l và 127 lít — Toshiba 140 lít kiểu mới giá rẻ giao tận nhà. Đi đến số 53 Nguyễn huỳnh Đức P.N vô hẻm 5 lối 50m số 199/4

Đặc biệt tủ lạnh chạy Gaz cỡ lớn tiện dùng nơi không điện, 642 Hậu Giang CL.

FREEZER Vì thiếu người trông nom bán đứng 500L.. toàn hảo chắc giá 70.000đ.

GÀ Brown nick (đẻ), Hybrid 3 tuần (65đ.) Hỏi 4 Nguyễn - hữu Thoại Thị Nghè.

MINH TRIẾT
254, MINH MẠNG CHOLON

CHUYÊN xem chỉ tay và quẻ bài Tính tử Nhận truyền khoa ĐẠI LỤC NHÂM và VI BỐC TIÊN TRI (biết trước khi bói). Họ thỉnh phép THÁI CỰC ĐỒ (không giúp sự bất chánh).

Maitre KHÁNH SƠN

Nhà tướng số Lão thành 184/7 Yên Đỗ 30 năm trước ở Hà Nội đã coi số mạng cho Toàn quyền Pasquire và Cựu Hoàng Bảo Đại, năm 1942 coi cho Vua Cao Miên (khỏi cần quảng cáo láo khoét và rườm rà.)

NHƯỢNG - SANG

Nhà sang mặt tiền 4th20th diện nước riêng, chỗ để xe rộng. Có cửa sau Hỏi 222 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.

Sang 1 căn lầu khu Dakao Đinh tiên Hoàng 22x4m và 1 phòng nhỏ bên cạnh Hỏi 65/2 Nguyễn văn Giai Dakao Saigon.

Sang gấp một căn nhà nhà 7mx10m luôn cửa hàng điểm tâm giải khát dù tiện nghi mặt tiền ở tại số 19 đường Nguyễn văn Thành Gia Định (Hiệu tiệm Con Nai Vàng Ngơ Ngác).

Sang phố thương mái trung tâm D.T. tiện mở Bar nhà thuốc, phòng mạch. 229 Trần hưng Đạo.

Cần Thơ Hãng Kem cây ngon đặc biệt đang hoạt động thật mạnh và nhiều khách hàng xa, luôn 1 lầu béton armé đẹp hướng đông nam, tiếc vì thiếu người trông nom. Lời không dưới 40/100, mời ở chơi với chúng tôi thực hành cho biết chắc chắn đã rồi hãy tính Muốn hùn vào phân nửa cũng được hứa nhường cho 2/3 lợi tức, và giao được trọn quyền thầu xuất, để tâm an lạc nhiều niệm Phật. Mời ông bà đi 404 trả mua 3.700.000đ lại thương lượng. Do nơi nhà thuốc Hòa Bình số 23 (số cũ 3/5), Đại lộ Hòa Bình Cần Thơ,

CẦN NGƯỜI

Cần thợ làm hình nữu, ăn từ ngày hoặc khoán. Hỏi 30/22 đường Calmette Saigon ngoài giờ làm việc.

Cần một bà nấu bếp cho ngoại kiều, phải biết rành tất cả không rành xin miễn đến hỏi 137/5 Cách Mạng.

Cần gấp — Thợ máy. — Thợ lò hơi. — Thợ in. Ngụ tại Thủ Đức hoặc Biên Hòa để làm việc tại nhà máy Khu Kỹ Nghệ Biên Hòa (Long Bình). Gửi điều kiện về hộp thư số 1442 Saigon.

Cần thợ hớt tóc, rơi làm lợi lộc 53/1 Trần Khánh Dư Tân Định.

Cần 1 chị bếp người Bắc làm cơm Bắc thật giỏi trả lương hậu Hỏi 117 Trần q. Khải T Đ.

THẾ HỆ
Trung Tâm Giới Thiệu Việc Làm

CẦN THẬT GẤP : 2 cô thơ ký dịch viên lương 20.000đ., 8 cô nói thạo Anh văn, lương 14 000đ., 2 bà nấu bếp Mỹ lương 8 000đ. sáng chiều về, 10 bà hay cô giúp việc nhà cho người Việt ở lại lương từ 4 đến 8000đ. 20 cô tâm bơi, và 15 cô từ 16 đến 25 tuổi phụ việc nhà hàng ngoại kiều, 10 thợ sửa máy lạnh, 5 thợ điều khiển máy biến điện, 6 thợ máy in. 2 cô thợ uốn tóc, 1 cô làm móng tay.

— Văn phòng có mũi tên chỉ đặt trước nhà thờ Ba Chuông đường Trương minh Giảng nối dài Saigon.

Cần người Quán điểm tâm giải khát Ánh Sáng số 210 Trịnh M. Thế Khánh Hội. Cần người bán hàng lương tháng 400Cđ.

Tài xế cần tài xế xe Benne lương hậu. Hỏi 296 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận từ 6 đến 8 giờ chiều.

Cần 3 phụ 15.000đ 1 móng 5000đ, 1 chánh 10.000đ Ba Lê uốn tóc Tây Ninh.

Cần dùng 1 thơ ký kế toán rành nghề 1 thơ ký về nhập cảng biết Anh ngữ nam ứng viên phải hợp lệ tình trạng quân dịch Cadia 51 Bến Chương Dương Saigon.

Cần gấp thợ rô để rành nghề. Nhận may, thêu, rô để tay và nhận bỏ mối quần áo người lớn, trẻ em hàng kỹ, hàng thường giá rẻ, làm đẹp. Hỏi 154/17B Yên Đỗ Saigon.

Cần 1 cô ăn cơm Bắc, nhà ít người. Hỏi 11 Thủ khoa Huân Saigon.

Cần người bán hàng, điều kiện : có người bảo đảm, vui vẻ, nhanh nhẹn, biết đánh máy. Hỏi : Vạn Kim truyền hình : 124 Gia Long Saigon.

Cần 1 Đàn ông hợp lệ quân dịch. làm bào chế và cân thuốc. 1 Đàn Bà giúp việc nhà. 1 nam thiếu niên học việc có lương nhà thuốc Bảo m Vă g 193 Ngô tùng Châu Saigon.

Cần 1 thợ chạy máy in Pédale và Yed. ngoài tuổi quân dịch cùng 1 người đàn bà giúp việc nhà Hỏi 380 Nhựt Tảo Cholon vào cả buổi sáng.

Cần 1 chị bếp và giặt thật tinh sạch sẽ, siêng năng. thật thà xin hỏi 1097 Trần h. Đạo.

Ô. Đại Công (Đại Long ?) vì sự sốt, xin cho biết lại địa chỉ Hoàng Long 337 Trần quốc Toản

Cần 1 người đàn ông, đàn bà lớn tuổi làm việc nhà. Hỏi 187 Minh Mạng Cholon.

Cần gấp 1 nữ thư ký Tú tài 1 trở lên và 1 nữ thông dịch viên lương hậu. Hỏi tại 282 Cống Quỳnh Saigon.

Cần 1 nữ sinh chương trình Pháp để kèm 3 trẻ Mẫu giáo Pháp từ 4g đến 6 chiều mỗi ngày. Xin hỏi 456 Phan thế Hiển Sg (gần Cầu Mật).

Cần 1 em gái giữ em (biết đi) lương hậu. 57, Nguyễn khắc Nhu, Sg. (đường thẳng mặt rạp Hưng Đạo)

Công Trường Minh Phụng Cholon số 271A cần 4 thợ hớt tóc chuyên môn.

PHÒNG GIỚI THIỆU VIỆC LÀM NGƯỜI LÀM
71 Ngô-Đức (gần cầu Công Lý) VIỆC LÀM : Giới thiệu ngay nhiều việc làm có sẵn NGƯỜI LÀM : Bảo đảm có đủ người làm mọi nghề để quý vị chọn lựa. Đặc biệt hiện cần một số người làm có ...

Cần tuyển
1 Thơ ký biết đánh máy và nói tiếng Anh (nam). — 1 Tài xế hiểu tiếng Anh. — Nhiều Tài Công, thợ máy tàu có bằng hạng nhất hoặc hạng nhì. — Thợ đồng và thợ điện xe hơi — Tài xế vận tải 3 dấu (ưu tiên cho tài xế đã thi trước đây) 29 Yên Đỗ Saigon.

Cần phụ thợ máy, thợ đồng làm việc tại xưởng dưới sự điều khiển của Ban giám Đốc Kỹ thuật Pháp. Phải rành về máy bay Viết thơ cho biết tình trạng kèm theo chứng chỉ cho hộp thơ số 1391 Saigon.

Gia Đình Ngoại Kiều
Cần 1 bà giặt ủi giỏi và công việc vặt lương hậu. Không thạo việc miễn đến 269/22 Trương minh Ký G.Đ.

Cần 1 người bếp Bắc lớn tuổi ăn ở tại nhà chủ (không ở tại nhà, xin đừng đến) Hỏi 198 Hồng thập Tự Saigon.

Cần nam hay nữ 30 đến 45 tuổi có Tú tài phần 2 Pháp J.J. Rousseau và có kinh nghiệm để kèm 2 trẻ 6e và 8e. Hỏi 384/46 Công Lý Saigon trước chùa Vĩnh Nghiêm).

Cần 1 chị giữ em thạo. Lương hậu Hỏi 277/14 Trần hưng Đạo Saigon.

Cần 1 cô giáo để kèm 3 trẻ từ 5èm trở xuống chương trình Pháp và Việt. Cần 1 chị bếp biết nấu ăn giỏi để xuất ngoại. Hỏi 467 Phan đình Phùng Saigon.

Cần 2 thợ lạnh, giỏi về máy ướp lạnh loại 500 lít lương cao, và 3 em học nghề, có xe gắn máy, 142 Võ Tánh P.N.

Cần 5 thợ phụ uốn tóc, biết làm móng tay. Hỏi 696 Phan thanh Giản Saigon.

Cần 1 người kinh nghiệm kèm Math Physiques 1ere. Hỏi Trường 315D Phan thanh Giản Sg.

Cần vài phụ nữ tuổi từ 25-45 trình độ Trung học rành buôn bán tạp hóa và vài bà giúp việc nhà nấu ăn giỏi. Hỏi 384/46 Công Lý Saigon. Trước chùa Vĩnh Nghiêm.

Cần nhiều người học làm nghề đan nylon tháng đầu có lương ngay tùy theo khả năng, có người dạy. Hỏi bà Hải 111/16 Triệu Đà Cholon.

Giới thiệu cần nhiều bạn phụ nữ để giới thiệu. Hỏi Agency. 157 Trương minh Ký, trên lầu. từ 2 đến 5 giờ chiều.

Cần 1 tài xế lái xe Du lịch. Xin hỏi số 27 đường Kỳ Đồng.

Cần người giỏi Anh Pháp văn. có kinh nghiệm về báo chí. Mua một máy làm Photocopie cỡ nhỏ, còn thật tốt. 235, Hai Bà Trưng Saigon.

Hợp tác có đất rộng vùng Thủ Đức xa lộ, xe hơi vào được. Cần người hùn thêm 1/2 vốn và chung công để làm công nghệ hay nuôi gà. Xin biên thơ ...

BAR

Quán Thùy Hương 24 Lê văn Duyệt đối diện nhà giây thép gió. Cần 5 cô Bán hàng lương một tháng 5.000đ.

Melody khách sạn, nhà hàng mới, đông khách Mỹ. có nhạc sống, cần nữ chiêu đãi viên trẻ đẹp. Hỏi 77 — 78 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ, vào buổi chiều mỗi ngày.

Bar Khánh Hội
Bar mới trước kho (5) Cần thêm 5 cô chiêu đãi bao ăn ở. Hỏi LiDo Bar 88 Trịnh minh Thế Khánh Hội

Bar cần nhiều chiêu đãi viên và 1 cô quản lý thạo tiếng Anh, làm tại Phi cảng Rạch Dừa. Hỏi tại số 52 Cô Giang (Vũng Tàu)

Bar cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp. Có thưởng hậu. Hỏi 59 Hai bà Trưng (Saigon).

Victory
Bar 101 đường Nguyễn văn Thoại Gia Định, thay đổi chủ mới, trang hoàn đẹp cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, có lương, và 1 cô thâu ngân biết tiếng Anh, 2 bồi chạy bàn, 1 chị giúp việc nhà.

Cần nhiều chiêu đãi viên duyên dáng, lịch sự, biết qua tiếng anh. Hỏi 273 Công Lý từ 7 giờ tới 20 giờ mỗi ngày.

New Bar
Nhân dịp khai trương Tết dương lịch, 2 Bar lớn nhứt. Trang hoàn đẹp nhứt. Cần tuyển gấp 30 Cô chiêu đãi viên lịch thiệp, một Cô thâu ngân viên trẻ đẹp. Đi miền Trung trong khi giải trí của đồng minh. Bao ăn ở và vé bay khứ hồi điều kiện dễ dàng. Hỏi ô. Võ tại số 36A Trần bình Trọng (chợ quán)

Bar cần gấp nhiều chiêu đãi viên đi làm ở khu giải trí phi trường Phan Rang Điều kiện dễ dàng, bao ăn ở. Hỏi hẻm 28 số nhà 51 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ, nhà thuốc Tây Lữ Gia đi thẳng vô.

Cần nhiều chiêu đãi viên, trẻ, biết tiếng Anh, đi Qui Nhơn, bao ăn ở. 150/16 Võ Tánh Saigon, suốt buổi sáng hằng ngày.

Cần nhiều chiêu đãi viên biết chút ít Anh văn, không cũng được bao ăn ở chủ sẽ giúp đỡ tối đa về vật chất. làm cách Saigon 14km. Hỏi nhà Quey tại Quán Phở kế hẻm 539/25 Trần hưng Đạo Sg.

Bar Mới Mở
Cần gấp nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết Anh ngữ, bồi bếp làm Phi Trường Biên Hòa (các cô Bar Thiên Kim Quốc Tế cũ về gấp). Hỏi Bà Bích 128 quốc lộ I Biên Hòa.

Bar Cần gấp nhiều chiêu đãi viên đi làm ở khu giải trí Phi trường Phan Rang. Điều kiện dễ dang, bao ăn ở. Hỏi hẻm 28 số nhà 51 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ, nhà thuốc Tây Lữ Gia đi thẳng vô.

Bar Cần gấp nhiều chiêu đãi viên đi làm ở khu giải trí Phi trường Phan Rang. Điều kiện, dễ dàng, bao ăn ở. Hỏi 25 Nguyễn an Ninh chợ Saigon nhà may Tăng ...

Bar Royal số 165 trong TAX cần nhiều chiêu đãi viên, chia nhiều.

Cần nhiều chiêu đãi viên không biết Anh ngữ cũng được. Hỏi nhà hàng Linh Đa số 170 - 171 - 172 hoặc số 82 đường Nguyễn vănThoại Gia Định Phú thọ

Bar Cần gấp nhiều chiêu đãi viên đi làm ở khu giải trí Phi trường Phan Rang. Điều kiện, dễ dàng, bao ăn ở. Hỏi 25 Nguyễn an Ninh chợ Saigon nhà may Tăng Phúc.

linh tinh

Chè mạn Sen ướp chính cống bằng Bông Sen theo lối Bắc hương vị thơm ngào ngạt. Đã có bán tại 11 Thủ Khoa Huân Saigon

Nhận nuôi trẻ em, có tánh cách gia đình, săn sóc kỹ lưỡng. Hỏi 233/4 Võ Tánh Sg.

Cần mua bàn ghế học sinh Trung học, bảng đen và bục gỗ. Xin hỏi trường Thời Đại 341 Trương m. Giảng Sg.

Goto 603 Babcock B-300 để nhận đặt hàng, về tháng Janvier, 142bis, Hồ văn Ngà Saigon lầu 2.

Quét vôi sơn dầu
Do một số thợ chuyên nghiệp đảm trách công việc mau chóng, sạch sẽ, nhà, phố, Villa, Building. Xin quý ngài liên lạc ngay 254 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (kế cổng số 6).

Rửa ảnh đẹp, rẻ, nhanh, đủ loại giấy. Đặc biệt ảnh chân dung phóng đại, ảnh cũ chụp lại. Xin đến 660/1 Phan thanh Giản.

Bò 7 món
Chi nhánh nhà hàng Au Pagolac tại Quán Đào Viên 74 Phan thanh Giản Dakao.

Bánh phòng tôm
Sadec. Ngon đặc biệt. Bán sỉ, lẻ 396, Phan Đình Phùng Saigon. Đ.T. 93,057.

Số tử vi xem chỉ tay bói bài, đoán rõ số mạng giàu nghèo công việc làm ăn buôn bán kinh doanh xí nghiệp. Công Danh, Khoa Cử, Hôn Nhân, Gia Đạo, Xuất Hành, Cầu Tài, Đau Yếu, Thưa Kiện. Tìm người nhà, Tìm của mất, Dời chỗ ở. Xin hỏi ông Đồng Thái 182 Lê Lai Saigon.

PHÚ NHUẬN
244A Võ di Nguy (ngang mặt văn phòng xã Phú Nhuận) trung tâm bán lẻ, mỹ phẩm ngoại quốc, Kính mời quí bà quí cô đến xem, rồi sẽ mua, Bazar Xuân Thu.

Nhà In BBC 212/17 Nguyễn thiện Thuật Saigon, được giới mã thượng, on mare tín nhiệm nhứt, vì hàng ngàn cặp tai ba đã tới in Thiệp Cưới BBC làm Pass port lên thăm hiếm Kim Tinh (NASA explorers of VENUS)

Bói bài bà Hồng Liên Thảo Bài cào Tướng số trước ở cầu mới Hãng Xanh Gia Định di chuyển tạm về 66 Lý thái Tổ gần ngã sáu Hồng thập Tự Sg. Coi như thường lệ.

Nhà may VINH 71 Bùi Viện Saigon. Trong dịp khai trương. Quí vị đặt 1 bộ đồ lớn tặng 1 chemise Nylfran trắng may công giá hạ, do một nhóm thợ lành nghề đảm nhiệm, Cần gấp 1 thợ quần khoán giá cao và 1 người thợ khuy nút

Nhận nuôi trẻ nít và sơ sinh nhiều kinh nghiệm, nhà rộng mát tính cách gia đình và nhân đạo, điều kiện dễ dàng, Hỏi Bà Ba 32/19 Cao Thắng Saigon hoặc 786 Phạm thế Hiển.

Một cơ hội tốt
Văn phòng du lịch, giúp đỡ mau chóng, thông hành, xuất ngoại, các nước, gia hạn lưu trú. Liên lạc 38 Võ Tánh lầu I. Đ.T. 92.966.

Tại đây có bán thực phẩm gà ăn của Singapore nhập cảng bán giá rẻ mỗi kg 25đ, Hoàng Phát Trần quốc Toản 332.

Sửa cấp tốc đủ loại đồng hồ Golden Watch 119A, Trần khắc Chân Tân Định, sửa đủ loại đồng hồ lấy liền, bảo đảm.

IN THIỆP
Nhận in Thiệp cưới, danh thiếp đủ cỡ, và các loại giấy tờ sổ sách công tư sở. Có chuyên viên trình bày rất mỹ thuật. Giá hạ, mau lẹ. Nhà in Gia Long, số 150 Gia Long Saigon Đ.T. 21.503.

CA NHẠC
Dạy : Organ, đờn điện, trống, 379 Trần quốc Toản Cholon NS Quốc Tuấn đảm trách.

Tín nhạc tiệm đàn Phúc Trung 43, đủ nhạc cụ và nhạc khí. Giano, kèn Saxophone Accordéon, Guitare điện, Ampli, Violon, trống Zazz. Tân và cổ nhạc, bán quảng cáo trong một tháng. Tại 104-106 đường Hồ văn Ngà Saigon.

ĐÔNG THỊNH ÂU PHỤC
Quý ông muốn có bộ đồ vừa ý giá hạ, quần, Chemi, pijama đồ lớn bán sẵn, có đồ lớn cho mướn. Mời lại 113 Nguyễn thiện Thuật Sg. Điện Thoại 93.033.

TIỆM MAY ÂU PHỤC Tiến Mỹ
102 Lê thánh Tôn Saigon
May khéo, hàng tốt,
Đặc biệt : bớt 30o/o cho sinh viên xuất ngoại.

Nữ Tiên Tri Sishawath
Ở Cam bốt đến 498 đường Trương minh Giảng Sg. Chuyên coi quẻ «Đèn» theo khoa «Miên» đoán dứng mọi việc. Ngoài việc xem quẻ «Đèn» còn môn phép «xối nước» xả xuôi Trong lúc thời vận đang suy kém, làm ăn thất bại, buôn bán ế ẩm, tình duyên trắc trở, vợ chồng bất hòa — Môn phép xối nước sẽ làm cho người được vui tươi, hạnh phúc — Ai có tâm sự chỉ mời đến thỉnh « Thần Phép Miên » sẽ được ...

ĐẶC BIỆT...ĐẶC BIỆT...
Vũng Tàu nhà hàng thịt rừng : nai, mển, nhiềm, cheo, heo rừng, rùa, hươu, ếch, dê, bò, gà v.v... Đặc biệt chuối dê thanh cảnh kể từ 28-12-68 nhà Hàng Thanh Cảnh số 3 đường Nguyễn thái Học Vũng Tàu, có bán thêm những thức ăn kể trên. Cần gấp, gặp ông Sáu bếp nhà Hàng Minh Phụng cũ và cần thêm một bếp chuyên môn thịt rừng. Hỏi 324 đường Minh Phụng C.L.

Lễ Giáng Sinh Và Tết
Tặng phẩm quý giá các loại náp bàn tròn vuông chữ nhật náp uống trà náp rượu mùi áo dài áo Blouses đủ thứ toàn thêu tay. Bảo đảm màu sắc đẹp bền giá phải chăng nơi tin cậy chưng bày bán tại Anh Đô 81 Nguyễn văn Thinh Saigon.

Phòng chỉ dẫn
Nhận làm giấy sống chung — hôn thú Việt-Mỹ giấy thông hành — phiên dịch Anh-Pháp-Việt 159/27 Trương minh Giảng Saigon.

HÃNG DU LỊCH TỰ DO
80 Tự Do-63 Thái Lập Thành Saigon Đ.T. 21.820. Bán vé máy bay Quốc Ngoại. Các Công ty Hàng Không Quốc tế. Lo mọi thủ tục xuất ngoại mau lẹ. Tổ chức Du lịch : Thái Lan KongKong, Taipei, Tokyo, Âu Châu, Mỹ Châu.

Du lịch Âu Châu & Á Châu
— Bán vé máy bay, lo mọi thủ tục xuất ngoại mau lẹ.
— Tổ chức du lịch vòng quanh Thế Giới.
—Du lịch Âu Châu : ROMA, PARIS, MADRID, BRUXELLES, LONDON, BONN, GENEVE.
— Du lịch Á Châu : HONGKONG TAIPEI, TOKYO, BANGKOK, SINGAPORE (hàng tháng). Du lịch Mỹ Châu San Francisco, Montreal, New York.

Hãng Lữ Hành — Du Lịch
« LẠC LONG VOYAGES »
173 Nguyễn Công Trứ Saigon
Đ.T. 23.093

Thiệp Cưới nhiều kiểu ĐẸP... mới lạ mỹ thuật — Kim Hưng
ĐIEN THOAI : 92.973

Tiên tri Trí-Nhân
129 Đề Thám SAIGON

Đời là cảnh rừng rậm.
Người là khách lạc lõng bơ vơ...
Trì chí — Kiên tâm — Bác ái — thành thật.

Là sự thành công dễ chống với số mạng và đó là am hiểu được số mạng mình mà cố nhân thoát ra ngõ bí để tìm cảnh đời tươi đẹp.

Công thành danh toại. Được của hoạnh tài đều là do số mạng cả. Đến TIÊN TRI TRÍ NHÂN sẽ được thấu triệt.

Tiên Tri có tặng nước hoa bảo đảm dứt hẳn phong ngứa và hôi nách cho những ai có ghẻ lở.

TIN NHẠC
Tư Thục Âm Nhạc Thế Hệ mở lớp miễn phí cho nữ thí sinh đủ điểm trung bình qua một kỳ thi khả năng ca nhạc Việt vào ngày 1-1-69. Ghi tên tại Văn Phòng 379 Trần quốc Toản Cholon.

Võ chai
Lave, nước ngọt, Coca : Mua và bán sỉ lẻ Kim Chi 309/3 Bạch Đằng (xế trước bót Cảnh sát Hàng Xanh) Gia Định.

IN RONÉO
Đánh máy, Giấy tờ, Kinh, Sách
Chớp nhoáng, bay bướm, khỏi phí công chờ đợi do những cây đánh lỗi lạc trong làng Đả Tự đảm nhiệm. Xin đến Nguyễn Võ 221 Phạm ngũ Lão, Saigon.

Đi chơi Thái Lan
10 ngày, Đi và về bằng máy bay. Bao ăn ở du ngoạn trong 10 ngày giá là : 27.460đ. Khởi hành ngày 20-1-1969.

Saigon HongKong Saigon
Bao ăn ở và du ngoạn trong 8 ngày. Giá là : 34.950đ. Khởi hành ngày 25-1-1969. Ghi tên tại Saigon Tours 50 Công Lý Saigon Tél : 23.372

In Thiếp Cưới
TẶNG LỊCH MẠ CHỮ VÀNG
(từ nay đến 31-12-68)
Có nhiều kiểu đẹp, mới lạ, để quý khách lựa chọn, giá hạ, giao hàng trong 24 giờ. Nhận in giấy tờ, sổ sách. Công tư sở.
Nhà In THANH - HƯNG
204 Trương tấn Bửu Phú Nhuận
— SAIGON —

GOLD
— MÙI DỊU
— Thơm Lâu
— ĐEN TÓC
BRILLIANTINE
— Dùng Gold Brilliantine là dùng loại dầu thơm tốt nhất

LỊCH 1969
Quý vị muốn in : LỊCH PHONG CẢNH VN và NGOẠI QUỐC — LỊCH BLOC lớn, nhỏ, Bìa mạ vàng — Lịch BỎ TÚI, DANH THIẾP, THIỆP CƯỚI v.v... Rẻ, Đẹp, Mỹ thuật. Nơi coi mẫu, đặt hàng Nhà In NGUYỄN THỊNH 144 Lê Lai Saigon, 336 Nguyễn Trãi Saigon, Đ.T. 38.465. CHÚ Ý : Yêu cầu quý vị đã đặt in Lịch, xin mời đến lấy hàng tại 144 Lê Lai Saigon.

Trị trĩ bảo đảm
«Lòi Dom» lòi Củ Môn
Thưa Quý Vị : Có hàng ngàn thơ khen, và hình ảnh.

Trị bịnh Trĩ mạch lươn, sa trôn trê, sa tử cung, đi tiêu ra máu. Không cụt, không cắt, không đốt, xức thuốc cho rụng. Tái phát chữa lại khỏi phải trả tiền thêm. Bịnh phụ nữ có bà Ánh Hằng phụ trách, có phòng nằm dưỡng bịnh khỏi phải trả tiền.

Đ.Y. Sĩ TIEN ĐAN 508 Trương minh Giảng, Điện Thoại 40.917 Sg

Chúc Mừng

NGUYỄN-MẠNH-SAN — HUỲNH-KIM-PHƯỚC

Trọn Đời Hạnh Phúc.

Ô.Bà Vũ Ngọc Quang

Phan Thị Thủy—Phan Thị Hoàn

Chúc Mừng

Được hồng thiếp báo tin ngày 28-12-68 :

Bác Sĩ NGUYỄN - QUỐC - KHÁNH

đẹp duyên cùng

Cô LÊ - THỊ - NGÂN

Thành thực chúc hai bạn Trăm Năm Hạnh Phúc.

Ông Bà Bác sĩ Đoàn đình Nam
Ông Bà Bác sĩ Nguyễn văn Thạnh
Ông Bà Bác sĩ Đỗ Tuấn Khanh
Ông Bà Dược sĩ Hồ Minh Hải
Nha sĩ Võ Công Quế.

CHÚC MỪNG

Nhận được hồng thiệp đến ngày 28-12-1968

Đại Úy BÙI-TRỌNG-NGHIÊM

Y Sĩ Trưởng Bệnh viện Tiểu khu Kiên Giang sẽ làm lễ thành hôn với

Dược Sĩ TRẦN-KIM-CÚC

Chúng tôi xin thành thật chúc Anh Chị trọn đời Hạnh Phúc.

Bác sĩ Nguyễn Huy Lục
Nha Sĩ Nguyễn Ngọc Phước
Dược sĩ Nguyễn Bảo Côn
Dược sĩ Nguyễn Quí Cường.

Tin mừng

Được tin mừng T/U :

Hoàng-Xuân-Hải

đẹp duyên cùng Cô

Phạm-Thy-Mai

T/U

Nguyễn-Trung-Thứ

đẹp duyên cùng Cô

Nguyễn-Lệ-Hoa

Th/Tá TĐT cùng toàn thể SQ, HSQ, BS thuộc TĐ 92PB thành thực chúc HẢI—MAI và THỨ—HOA trăm năm hạnh phúc.

Tìm trẻ lạc

LÊ NGỌC LỢI, 13 tuổi, cằm cao khoảng 1m50, đi lạc hồi 14 giờ ngày 13-12-68. Lúc đi : mặc áo xanh ngắn tay, túi áo bên trái có thêu : LỢI cầm, 136 Pasteur. Quần cụt nâu, chân không giày dép. Ông bà nào gặp Cháu ở ..., xin vui lòng đem lại Tiệm may Phúc Lợi 136 Pasteur Saigon. Đ.T. 90.945 Xin hậu tạ.

Bán ván ép và cây

Dược sĩ Đoàn muốn bán một số ván ép và cây thặng dư sau cuộc triển lãm ĐẠI - HỘI DƯỢC-KHOA. Xin xem mẫu tại Trường Đại Học Dược Khoa, 41 Đại lộ Cường Đề, Saigon và cho giá cùng địa chỉ trong một phong bì kín tại trụ sở Dược sĩ Đoàn, 52, Bùi thị Xuân Saigon.

THUỐC

Thận suy, Dương kém, Đau lưng nên đến 232 Nguyễn Hoàng Cholon nhờ ông Giáo sư Anh văn chỉ thuốc Gia Truyền Thiên Hạ Đệ Nhứt dùm cho.

Tin Giờ Chót

Đáp lại yêu cầu của một số đông quý bạn phụ nữ và khách hàng quen biết

LIZ

221 Phan Đình Phùng Saigon (khoảng giữa ngã tư Lê văn Duyệt và trường Kiến Thiết), nhận đặt may gấp thêm 200 bộ âu phục phụ nữ cho các dạ hội Noel hay đầu năm và bán ra 500 áo dài pure soie hoặc Shura thứ quý nhứt với giá đặc biệt. Số nhận đặt may gấp và áo dài có hạn xin quý bạn đến ngay kẻo muộn.

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc :

Bà Cecilia NGUYỄN-THỊ-LANG 41 tuổi
Em Béatrice LÊ-THỊ-MAI-TRÂM 9 tuổi
Em Gisèle LÊ-THỊ-TỐ-HINH 3 tuổi

là vợ, em và con chúng tôi, đã tử nạn tại Đalạt trong đêm 21 ngày 22-12-1968.

Lễ an táng đã cử hành vào sáng ngày 24-12-1968 tại Đalạt.

Trung tá LÊ-VĂN-THÀNH
và tang gia đồng khấp báo.

Cáo phó

Chúng tôi vô cùng đau đớn báo tin buồn cùng thân bằng quyến thuộc Thân mẫu, Nhạc mẫu, Nội tổ, Ngoại tổ chúng tôi là :

Cụ Bà Trần - Luân

Nhũ danh TRẦN-THỊ-TOÁN—Pháp danh : DIỆU-AN

đã tạ thế lúc 20 giờ ngày 23-12-1968 tại tư gia số 491/35 Phan Đình Phùng Saigon, hưởng thọ 75 tuổi.

Lễ di cửu sẽ cử hành 8 giờ sáng ngày 27-12-1968 và an táng tại Nghĩa trang Đô thành (đường Lê văn Duyệt) Saigon.

Con trai : Trần ngọ Hồng vợ Lê tuyết Mai và các con
Con gái : Trần thị Bườn, chồng Nguyễn văn Tòng và các con
Trần bích Ngọc, chồng Đặng xuân Quang và các con
Trần bích Lan, chồng Ngô thành Châu và các con

Cáo phó này thay thế thiệp tang.

Tang gia đồng khấp báo.

OFFRE D'EMPLOI

Recherchons Secrétaire de Direction connaissances parfaites Vietnamien, Anglais, Français exigées.

Se présenter 200 Yen-Do Saigon.

Phân Ưu

Được tin :

Bà Nội

của Dược Sĩ NGUYỄN THỊ LỆ-DUNG vừa thất lộc tại Saigon, chúng tôi thành kính chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ được tiêu diêu miền cực lạc.

DS MINH-GIÁM

Quán «THƠ»

Với hương vị trà sen ngát thơm của dân tộc.
Với những cảnh vật mộc mạc, đơn sơ nhưng ưa nhìn
Với những bản nhạc Việt êm ấm tuyệt vời.

Quán «THƠ» nơi duy nhất đem đến cho bạn những SẮC, TÍNH, TÌNH tuyệt xảo của quê hương VIỆT và những giờ phút suy tư nhẹ nhàng đầy ý nghĩa.

Quán «THƠ» 190/D Trần Quang Khải SAIGON
Khai Trương : 25-12-68.

VIỆN KHẢO CỨU CAO SU VIỆT NAM (I.R.C.V.)
34, Đại lộ Thống Nhứt — Saigon
GIẤY MỜI ĐẠI HỘI THƯỜNG NIÊN
ngày 30.12.68 —

Kính mời Quí vị Hội viên của Viện Khảo Cứu Cao su tại Việt Nam tới họp Đại hội Thường niên tại trụ sở số 34, đại lộ Thống Nhứt, ngày thứ hai 30 tháng 12-1968 hồi 10giờ, để thảo luận chương trình nghị sự sau đây:
— Báo cáo hoạt động năm 1967
— Kết toán sổ sách năm 1967
— Chương trình hoạt động năm 1968
— Ước lượng kinh phí năm 1968
— Tiền đóng góp năm 1968

BAN QUẢN TRỊ

Phân Ưu

Được tin :

NHẠC-MẪU

Trung Tá NGUYỄN-NGỌC-SAN Chỉ Huy Phó Lực Lượng CSDC qui tiên ngày 19-12-1968.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng Trung tá và tang quyến. Cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu miền lạc cảnh.

Thiếu tá NGUYỄN-KIM-BIÊN
cùng toàn thể cán bộ và nhân viên
Biệt đoàn 222/CSDC.

Phân Ưu

Được tin

NHẠC-MẪU

của Trung Tá NGUYỄN-NGỌC-SAN CHP/LLCSDC đã thất lộc ngày 19-12-1968.

Chúng tôi thành thực chia buồn cùng Trung Tá và tang quyến ; xin cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm về cõi Phật.

Thiếu tá và Bà Trần duy Lượng

Chia Buồn

Được tin trễ :

Cụ ĐINH-NHƯ-CƯƠNG

Nhạc Phụ của anh Nguyễn Thúc Quỳnh vừa thất lộc tại Bắc Việt.
Chúng tôi thành thật chia buồn cùng anh chị Quỳnh và tang quyến.
Xin cầu chúc hương hồn Cụ sớm được tiêu diêu miền cực lạc.

NGỌC—GIAO—DUYÊN—THẦN—MỸ
CHUNG—DANH—NIẾP—VIỆT.

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ quý Ông, quý Bà, quý Hội Tương Tế, quý Ban hộ niệm, quý vị giới chức thuộc phường Bến Nghé, thân bằng quyến thuộc đã tận tình giúp đỡ, phúng điếu và tiễn đưa linh cửu của thân sinh, nội tổ, cố tổ chúng tôi là :

Cụ NGUYỄN-VĂN-SẠ

Hưởng thọ 87 tuổi

Đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ xuất xin quý vị niệm tình tha thứ.

Ông Bà NGUYỄN-VĂN-TRÀ
và Tang quyến đồng bái tạ.

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :
— Chuẩn tướng Cục trưởng Cục Quân Y
— Y sĩ Đại tá Chỉ huy trưởng, quý vị Sĩ quan, Hạ sĩ quan các cấp Tổng Y viện Cộng Hòa
— Y Sĩ trưởng và toàn thể Sĩ quan các cấp quân y viện Nguyễn Ngọc Minh
— Cha Thanh Dòng Chúa Cứu Thế
— Quý Cụ, quý Ông Bà, Thân bằng, Quyến thuộc đã tận tình giúp đỡ, đến phân ưu, phúng điếu và tiễn đưa linh cửu của con và em chúng tôi là :

Giuse ĐINH-NGỌC-THÚY

Đến nơi an nghỉ cuối cùng. Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

Mẹ : Góa phụ Đinh-ngọc-Phúc
Chị : Đinh-thị-Hoè-

Phân ưu

Được tin trễ

THÂN PHỤ

Chị PHAN VĂN PHÚ nhủ danh CÙ THỊ TIẾN

Thất lộc ở Long An, xin thành thật phân ưu cùng tang quyến và kính chúc hương hồn Bác tiêu diêu miền cực lạc.

NHÓM BẠN CỰU NỮ SINH GIA LONG

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ : Quý Cụ, quý Ông, quý Bà, bạn hữu và thân bằng quyến thuộc đã tận tình giúp đỡ, tụng niệm, phúng điếu, chia buồn và tiễn đưa linh cửu Chồng, Cha, Nhạc phụ, Nội tổ và Ngoại tổ chúng tôi là :

Cụ HỒ VĂN PHÁT

từ trần ngày 15 tháng 12 năm 1968 (tức 26 tháng 10 năm Mậu Thân), hưởng thọ 78 tuổi, đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

Cụ quả phụ : HỒ VĂN PHÁT
Gia đình : HỒ VĂN LUYỆN
Gia đình : PHAN TẤN NGỮ
Tang gia đồng bái tạ

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ quí vị :
Tổng Trưởng, Thứ Trưởng, Tướng Lãnh, Công Chức, Quân Nhân, Các Cấp Nhân Viên quân sự ngân hàng Chase MANHATTAN, Đại Đức Tăng Ni, Các Cụ, Các Ông, Các bà cùng thân bằng quyến thuộc đã đến phúng viếng chia buồn, tụng niệm và đưa linh cửu Mẹ Bà chúng tôi là :

Cụ Quả Phụ LÊ - NGỌC - CHINH

Nhủ danh VŨ - THỊ - KHƯƠNG

(Pháp Danh VIÊN - AN)

Hưởng thọ 66 tuổi, đến nơi an nghỉ cuối cùng tại Bắc Việt Nghĩa Trang Tướng tế, Tân sơn Nhứt. Trong lúc tang gia bối rối có nhiều điều sơ xuất, xin quí vị vui lòng miễn thứ.

CON TRAI : Lê Trung Chính, vợ Hoàng Như Mai và các con.
Lê Chí Bình, vợ Trần Thủy Nga và các con
CON GÁI : Lê Thủy Hằng, chồng Nguyễn ngọc San và các con

Cảm tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ :
— Đại Tướng Tổng Tham Mưu Trưởng Q.L.V.N.C.H.
— Thiếu Tướng Tư Lệnh B.K.T.Đ.
— Đại Tá chỉ huy trưởng Tiểu Khu Phú Yên.
— Trung Tá chỉ huy phó Tiểu khu kiêm chỉ huy trưởng ĐPQ/NQ.
— Quý Vị Sỹ Quan các Quân Binh Chủng Q.L.V.N.C.H.
— Quý Vị Sỹ Quan, Hạ Sỹ Quan và Binh Sỹ thuộc Tiểu khu Phú Yên.
— Ban Cố Vấn Hoa Kỳ Đ.P.Q.N.Q.
— Ban Giám Đốc — Quý Vị Giáo Sư và các Em Học Sinh trường Trung Học Vũng Tàu.
— Quý Vị Nhân Viên hãng C.A.R.I.C.

Các Cụ, các Ông, các Bà cùng thân bằng quyến thuộc đã tỏ lòng ưu ái thăm hỏi, phúng viếng, gửi điện tín chia buồn và đưa đám con, em và anh chúng tôi là :

Cố Đại Úy PHẠM HUY PHÒNG

Đệ Ngũ Đẳng Bảo Quốc Huân Chương kèm Anh Dũng Bội Tinh với nhành Dương Liễu đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Cha mẹ : Ông Bà PHẠM VĂN HỒ
Anh : VÕ VĂN NGỌC, vợ và các con
— : PHẠM QUANG ĐẦU, vợ và các con
Chị : PHẠM THỊ OANH
Em : PHẠM THỊ PHI YẾN

Đồng cảm tạ.

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ quí Ông, quí Bà, các Anh Chị Em cùng thân bằng quyến thuộc đến viếng thăm, phúng điếu, chia buồn và đưa linh cửu của Vợ, Mẹ, Cô, Dì, Nội, Ngoại của chúng tôi là :

Bà Đặng-Văn-Kỳ

nhũ danh LÊ-THỊ-HƯỜNG—hưởng thọ 66 tuổi

đến nơi an nghỉ cuối cùng ngày 21-12-1968.

Trong lúc tang gia bối rối, nếu có việc chi sơ sót, xin quý vị niệm tình tha thứ.

Tang gia đồng bái tạ
Ông ĐẶNG-VĂN-KỲ
Trắc địa sư, các con rể và cháu.

Quán ăn Tân Băng Ky

Cầu Băng Ky — Gia Định

— Rộng rãi — mát mẻ — có chỗ để xe hơi
— Tiếp đãi ân cần — Đầu bếp rành nghề
— Nhận đặt tiệc với giá đặc biệt.

Gà Con Nhập Cảng

Bán giá chánh thức : Phỏng định 35$
Giống tốt : NEW HAMPSHIRE - CORNISH gốc Tân gia Ba

GÀ GIAO NGÀY 31 tháng 12 năm 1968

Số gà còn có hạn, xin đặt mua ngay kẻo hết.
Trân trọng mời quý vị đã ghi tên đến đóng tiền cọc giữ quyền ưu tiên.

PHƯỚC-XUÂN CÔNG-TY
115, Nguyễn Phi Khanh—Tân Định—ĐT : 23.094

Cần Nhân-Viên thạo việc

Hãng thầu PACIFIC ARCHITECTS - ENGINEERS INC cần nhân viên thạo những việc như sau đây :
— Thợ máy dầu lành nghề
— Thợ điện xe hơi
— Tài xế xe hạng nặng
— Điều hành dụng cụ hạng nặng
— Điều hành máy phát điện
— Thợ máy xe hơi
— Thợ máy lạnh

Hãng đang cần những chức vụ trên cho các nơi sau đây :
— Vũng Tàu, Đồng Tâm, Tây Ninh, Nha Trang, Phú Tài, Vĩnh Long, Pleiku, Cam Ranh, Củ Chi, Dĩ An, Lái Khê và Xuân Lộc.

Tất cả nhân viên sẽ được đưa rước tới công trường, sự chuyển vận sẽ được cung cấp theo thời gian ấn định cho nhân viên về thăm gia đình hay sẽ được trả tiền nếu nhân viên nào dời đổi nơi cư ngụ chính thức gần công trường, thêm vào đó nhân viên sẽ được hưởng các nguồn lợi khác.

Đơn xin việc sẽ nộp tại Phòng Nhân Viên số :
104. Bùi thị Xuân Saigon

(Trung Tâm Pub)

BỐ - CÁO

Về việc Hãng Ets TRƯƠNG-HỒNG
ĐẠI DIỆN THƯƠNG MÃI

Đổi Địa Chỉ Mới

Trước kia văn phòng của chúng tôi đặt tại số 76 Nguyễn Văn Sâm. Kể từ ngày 18-12-1968 văn phòng chúng tôi dời về số 12-14 Đường Tôn Thất Đạm lầu 3 Saigon. Đ.T. số 21.161 và 21.162.

Bổn hãng Đại-Lý Độc Quyền

Nhựt Bổn (OPI) Máy in Typo tự động hiệu FUJI, máy in offset tự động 1 màu, 2 màu hiệu HIROSE và máy cắt giấy lớn nhỏ đủ cỡ giá rẻ. Máy làm túi nylon, làm túi giấy, máy ấp trứng gà, máy làm kem và đủ các loại máy tiểu công nghệ v.v...

Đức Quốc : Lò bánh mì điện tự động hiệu TAIFUN, máy cân bánh, máy làm bánh dài, máy trộn bột, máy làm bánh biscuits, máy làm bao thư, máy làm giấy carbon v.v.

Mỹ Quốc : Các thức ăn gia súc như gà và heo. Các loại sắt, các loại nhựa hóa học v.v.

Maroc : Cá hộp hiệu Elbé.

Để đáp lại tấm thịnh tình của quý khách đã có nhã ý chiếu cố, chúng tôi xin hết lòng phục vụ miễn phí làm thủ tục xin giấy phép nhập cảng hoặc xin trực dụng.

Ets TRƯƠNG-HỒNG
số 12-14 Tôn Thất Đạm lầu 3 Saigon
Giám-Đốc
LY.CHƯƠNG HỒNG

Gà về Cần-Thơ

Gà Giống NEW HAMPHIRE màu Vàng, nhập cảng thẳng từ ngoại quốc về Cần thơ ngày 3-1-1969.

Số lượng có hạn, nhận đặt trước tại Phòng Vé xe đò ĐỨC-HIỆP, số 7, Đường Nguyễn an Ninh Cần thơ.

Bảo đảm có sẵn thực phẩm cho gà ăn.

Gà và Thực Phẩm nhập cảng

Đã pha trộn sẵn tại Tân Gia Ba.
Gà New Hampshires (thịt và đẻ) Tân Gia Ba
Giao hàng ngày 27-12-68
Gà Babcock type B-300 (đẻ trứng) Nhật Bản
Giao hàng ngày 08-01-69.

Thực phẩm giao hàng vào đầu tháng Giêng d.l.

Bán giá chính thức, nhận đặt hàng tại :
388 B, Lê văn Duyệt Saigon
253, Võ di Nguy Phú Nhuận
116, Nguyễn Minh Chiếu Phú Nhuận
126/11 Đại Lộ Bạch Đằng Gia Định

THÔNG BÁO ĐẶC BIỆT

Ban Giám Đốc Công Ty Thương Mãi
Dụng Cụ Canh Nông và Kiến Trúc

S.M.A.C

39, Bến Vân Đồn — Saigon Đ.T. 20.877

Trân trọng thông báo cho các công và tư sở cùng các nhà nhập cảng máy chạy dầu cặn (MOTEUR DIESEL), kể từ ngày

9 tháng 12 năm 1968

Bổn hãng (Đại diện chánh thức) đã được cấp 'OSB - WAIVER' để nhập cảng trực tiếp với thời gian kỷ lục những sản phẩm của nhà sản xuất máy

CUMMINS

CUMMINS DIESEL INTERNATIONAL LTD

(o.p.v)

NHÀ MAY ÂU PHỤC

ĐÔNG - THỊNH

113—Nguyễn Thiện Thuật Bàn Cờ Saigon—Đ.T. 93033

Mới về nhiều hàng may âu phục hợp thời trang có quần tây, Chemi, Pyjama, có đồ lớn người lớn và trẻ em may sẵn bán, có đồ lớn cho mướn dự tiệc cưới hỏi, mọi chi tiết xin liên lạc Đ.T. 93033.

GIÁ HẠ HƠN CÁC NƠI

ĐẶC BIỆT : 1 Bộ đồ lớn Tergal luôn công 2.000đ

QUẦN		CHEMISE		PYJAMA	
POLYEST..	550$	TETOR..	350$	SANFOR	450$
TETOR..	750đ.	NILFRAN..	300đ.	SANFOR	350đ.
TERRIL..	1300đ.	TETOR..	450đ.	TETORON	850đ
TREVIR.	1400đ.	NILFRAN..	400đ.	NILFRAN	650đ
TERGAL.	400đ	POPELINE..	180đ	Đ.T. Kính	Mời.

Phòng Tắm Hơi ORIENT

217 — Trần Hưng Đạo — Saigon

Sắp khai trương. Cần nhiều cô đấm bóp. Xin hỏi Ông TRẦN từ 3 đến 5 giờ chiều.

BÀN CỜ

QUÁN CAFÉ VIỆT-NAM

242/9 Nguyễn Thiện Thuật

ĐẶC BIỆT BIÈRE ĐẶC

— Điểm tâm
— Cháo
— Mỳ
— Hủ tiếu
Lòng Bò—Heo
Tôm—Cua
Cá—Gà
— Thứ bảy Chủ nhật
— Dê—Bò con—Chim

Chiều và tối
Có rất nhiều
Món nhậu chiều theo ý khách
Lãnh nấu cơm tháng
Lãnh đám tiệc tại tư gia

CHỦ QUÁN V.N.
Kính mời

Kính lưu ý đọc giả

NHÀ SÁCH ĐỨC-TIN

216 Thương xá Tam Đa (trên lầu)—đường Công Lý—Saigon

Bán giá vốn

● *Kinh Thánh*
★ *Các sách văn chương Việt Nam*
☐ *Dĩa Nhạc*
● *Thiệp Noel*

Có quà tặng Qui đọc giả nào mang theo quảng cáo này đến viếng Nhà sách chúng tôi.

CASSETTE ! CASSETTE !

Nhận thầu băng :

— Máy Cassette
— Máy Monophonic 2 tracks
— Máy Stéréophonic 4 tracks

Nhạc Việt Nam !
Nhạc Ngoại quốc !
Tuồng Cải lương v.v.

SƠN-HẢI 'S RECORDS

6 — YÊN ĐỖ — SAIGON — Đ.T. 40.476.

Bếp Gaz..Tủ lạnh..Cassette

ESSO ESSOGAS

— Bếp gaz đủ hiệu tự động nhập cảng từ Ý Đại Lợi và Nhựt Bổn, đặc biệt có miệng lửa gaz lớn dùng cho nhà hàng, quán phở...

— Tủ lạnh WESTINGHOUSE Mỹ quốc đại hạ giá 25o/o rẻ như hàng PX, mới về tủ cỡ 450 lít và 330 lít, 2 cửa màu deluxe hiệu IGNIS gồm Freezer và Frigidaire (số lượng rất ít) tủ ELEXTROLUX chạy bằng gaz nấu bếp bền chắc và tốt hơn dầu hỏa, và nhiều hiệu tủ khác.

— CASSETTE đủ hiệu NATIONAL — SANYO giá rẻ hơn khắp mọi nơi, bande Magnétophone và Cassette ghi nhạc sẵn (tuồng cải lương, tân nhạc chọn lọc, nhạc ngoại quốc, Cổ nhạc) — Lãnh ghi bande theo sự chọn lựa của quí khách.

— Máy toán và máy chữ REMINGTON trục 52 và 68, kiểu xách tay OLIVETTI (bán có bảo đảm sửa chữa) — Sửa chữa đủ hiệu máy toán và máy chữ.

— Cung cấp và ráp bếp gaz với đầy đủ phụ tùng và chuyên viên.

— Giao gaz đủ kiểu máy giặt SANYO — NATIONAL và SHARP.

(Mới về 1 lô bande Cassette HITACHI hộp nhựa đặc biệt bán giá quảng cáo).

ESSOGAS THƯƠNG-CUỘC

348, Đồng Khánh Chợ Lớn — ĐT : 36.214

(Trung-Tâm)

Tin Cần Biết

Phòng khám bệnh Bác Sĩ LÊ-HUY-CHƯỚC Y Khoa Đại Học Montpellier Cựu Giảng viên tại Bệnh viện Sản Phụ Khoa BAUDELOCQUE—Paris trước ở số 64 Chi Lăng (Gia Hội) Huế nay dời về Dưỡng Đường và Bảo Sanh Viện TÊRÊSA—Đà Nẵng.

WANTED

Vietnamese Supervisory Draftsmen Must Have Working Knowledge Of English Send Resume To 77 Ly Tran Quan Tan Dinh—Saigon.

Hãng RMK - BRJ

Cần Tuyển Gấp :

I/ NGÀNH GIẢNG HUẤN :

A — Huấn luyện viên (làm việc tại công trường) về :
1) Xe ủi đất và ban đất (Cat Dozer and Grader)
2) Xe TS-24
3) Xe ủi chạy bằng bánh cao su
4) Vô dầu mỡ (dụng cụ và xe nặng)

B — Chuyên viên giảng huấn (làm việc trong phòng) về :
1) Xe ủi đất và ban đất (Cat Dozer and Grader)
2) Hàn điện

I/ NGÀNH KỸ SƯ :

A — Kỹ sư công trường (có đủ khả năng để tính toán)
B — Trưởng toán Trắc lượng và Trắc lượng viên (Party Chief and Surveyor), làm việc tại Saigon và Vũng Tàu.
C — Chuyên viên đo đạc (Transitman), làm việc tại Saigon và VũngTàu

II/ Y-TÁ :

— Nam ứng viên có chứng chỉ, biết Anh ngữ.
— Phải bằng lòng làm việc tại bất cứ nơi nào ở Việt-Nam.

IV/ PHIÊN DỊCH VIÊN :

— Phiên dịch Việt Pháp ngữ sang Anh ngữ.

V/ HỌC VIÊN ĐỂ LÀM VIỆC TẠI SÀI GÒN :

— Nam ứng viên
— Dưới 30 tuổi
— Đủ sức khỏe
— Biết đọc và viết

Sẽ được huấn luyện để xử dụng các loại dụng cụ và xe nặng:

VI/ TÀI XẾ XE ĐÓNG CỪ :

— Có kinh nghiệm, làm việc tại Saigon.

Tất cả các ứng viên phải hợp lệ quân dịch.

Xin mời các ứng viên tới Phòng Nhân viên Tân Cảng (Newport) trong những ngày giờ làm việc (buổi sáng).